

臺灣扶輪

TAIWAN ROTARY

Mar. 2018

中華民國107年

3月號



植樹社區服務活動

追求願景

台灣總監當選人參與國際扶輪 2018 國際講習會特別報導
扶輪的領導 40 則要領
阿堵物

Rotary



2017-18 年度 國際扶輪最高職員

社長

萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

社長當選人

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

副社長

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

財務

阿爾伯格 Mikael Ahlberg
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

理事

阿隆努 Gerard Allonneau
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc
瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

邱卡林甘 Basker Chockalingam
印度 Karur 扶輪社

丁卡 Corneliu Dinca
羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

斐瑞爾 James Ronald Ferrill
美國維吉尼亞州 Martinsville 扶輪社

伊伯樂 Peter Iblher
德國 Nurnberg-Reichswald 扶輪社

石黑慶一 Keiichi Ishiguro
日本 Tsuruoka West 扶輪社

紐佛 Robert C. Knuepfer Jr.
美國伊利諾州 Chicago 扶輪社

馬修斯 John C. Matthews
美國華盛頓州 Mercer Island 扶輪社

文銀洙 Eun-Soo Moon
韓國 Cheonan Dosol 扶輪社

齊藤直美 Tadami Saito
日本 Toyota 扶輪社

史托優 Brian A.E. Stoyel
英格蘭 Saltash 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis
澳大利亞 Bega 扶輪社

楊克 Gregory F. Yank
美國伊利諾州 O'Fallon 扶輪社

桑納迪 Paulo Augusto Zanardi
巴西 Curitiba-Cidade Industrial 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及新社發展月	2017 年 8 月
基礎教育及識字月	2017 年 9 月
經濟及社區發展月	2017 年 10 月
扶輪基金月	2017 年 11 月
疾病預防及治療月	2017 年 12 月
職業服務月	2018 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2018 年 2 月
水及衛生設施月	2018 年 3 月
母親及兒童健康月	2018 年 4 月
青少年服務月	2018 年 5 月
扶輪聯誼月	2018 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2017-18 年度 扶輪基金會保管委員

主委

尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

主委當選人

朗伯騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

副主委

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

委員

巴爾坎 Orselik Balkan
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey
美國加州 Paso Robles 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins De Camargo
巴西 Santo Andre 扶輪社

葛洛妮瑟琳 Mary Beth Growney Selene
美國威斯康辛州 Madison West Towne-Middleton 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本 Urawa East 扶輪社

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb
英格蘭 Mendip 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Hoehyon 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2018 年 3 月 | 水及衛生設施月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 5 | 社長文告
<i>President's Message</i> | 28 | 2017 年世界扶青大會摘要報導
2017 INTEROTA RECAP-Anniversary Party |
| 7 | 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair</i> | 30 | 世界綜合報導
<i>World Roundup</i> |
| 9 | 年會——主要活動
<i>Convention--Main events</i> | 32 | 英文月刊讀者投書
<i>Readers' Letters to THE ROTARIAN</i> |
| 11 | 追求願景
社長當選人巴利·拉辛回顧扶輪歷程，
以及他希望帶領扶輪往何處去——以及扶
輪組織如何深深地改變他的生活
<i>Vision Quest</i>
<i>President-Elect Barry Rassin on Where Rotary</i>
<i>Has Been, Where He Hopes to Lead It – And</i>
<i>How the Organization Profoundly Changed His</i>
<i>Life</i> | 34 | 扶輪訊息
<i>Rotary Information</i> |
| 16 | 2018-19 年度社長主題與扶輪獎
2018-19 Presidential Theme & Citation | 35 | 美國哈佛扶輪社社員與社區團體攜手減輕
饑餓並凝聚社區向心力
<i>Rotary Members in Harvard, Illinois, USA, Have</i>
<i>Teamed up with Community Groups to Help</i>
<i>Alleviate Hunger and Bring the Community</i>
<i>Together.</i> |
| 22 | 國際扶輪社長當選人於 2018 國際講習會
年度主題致辭／鄭桓圭譯
<i>RI President-Elect's Theme Address at the 2018</i>
<i>International Assembly</i> | 38 | 新聞、學習及最近的研究
<i>News, Studies, and Recent Research</i> |
| 26 | 內情報導
<i>Insider</i> | | |

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- | | |
|----|--|
| 39 | 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本
刊發行人的話／3482 地區前總監康義勝
<i>Message from TRPIA Chair and Magazine's</i>
<i>Publisher PDG Kambo Yi-Shen Kang, District</i>
<i>3482</i> |
|----|--|

- 41 台灣總監當選人參與國際扶輪 2018 國際
講習會特別報導／莊進標
*Taiwan District Governors-elect Trained at 2017
Rotary International Assembly*
- 46 中華扶輪教育基金會創立 42 週年暨 2017-
18 年度獎學金頒獎典禮後記／基金會
秘書處
*42nd Founding Anniversary and Scholarship
Presentation Ceremony of Chung Hwa Rotary
Educational Foundation*
- 48 國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度地區
植樹日／陳志豪
*RI District 3461 Conducts 2017-18 Tree Planting
Activity*
- 50 3461 / 3462 地區 VTT 台灣車輪餅職業訓
練後記／葉惟堯
*Districts 3461 and 3462 VTT Project --Taiwan
Wheel Pie Baking in Northern Thailand*
- 52 2017-18 年度「國際扶輪 3470 地區生命橋
樑助學計畫」
*District 3470 Provides Scholarships to 120
Distinguished Students from Low-income
Families in RY 2017-18*
- 54 國際扶輪 3470 地區植樹計畫
Tree Planting Project of RI District 3470
- 55 3490 地區扶輪公益天使團發表記者會
／余姿樺
*District 3490 Hosts a Press Conference on
Rotary Charity Angels*
- 57 3521 地區服務活動花絮
Service Highlights of District 3521
- 86 各社活動輯要
Clubs in Action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 63 扶輪的領導 40 則要領／邱雅文
40 Tips for Rotary Leadership
- 67 漫談扶輪運動／鄭祺耀
Free Talk about Rotary Movement
- 69 飲水思源——記台灣自來水之父巴爾頓、
濱野彌四郎／李博信
*In Memory of W.K. Burton and Yashiro Hamano—
Pioneers of Waterworks Building in Taiwan*
- 71 阿堵物／林遠宏
Money
- 74 熱情、慷慨的扶輪人 PRID Jackson
謝三連／杜孟玲
*PRID Jackson – a Passionate and Generous
Rotarian*
- 78 物質與精神上的利益（七）／鍾鶴松譯
Profits: Material and Spiritual (Part 7)
- 79 他是當今美國最偉大的畫家嗎？行動藝術
大師——傑克森·派洛克 Jackson Pollock
傳奇／林千鈴
*Jackson Pollock, the Greatest and Radical
American Artist?*
- 83 台北 Taihoku 扶輪俱樂部成立時空背景／
陳政雄
*Rotary Club of Taihoku and Its Historical
Background*

四、專欄

COLUMN

- 113 主編的話
From The Editor's Desk

親愛的扶輪社友，

自從第一個扶輪青年服務團在 1968 年授證，這個月已屆 50 年。在這一期特別以扶輪青年服務團為主題，您將看到來自全世界各地一些令人印象深刻扶輪青年服務團團員，以及看到他們以一些難以置信的方式「改善世界」。

自從開始有扶輪青年服務團以來這半世紀，世界已歷經很大的改變，青少年們已感到那些改變的重大影響：科技的興起及資訊經濟、教育普及，及網際網路的巨大影響力。當扶輪青年服務團創立時，人們幾乎無法想像一個少年或 20 出頭的年輕人能成為企業家或執行長。今天，青少年有空前未有的能力來達成他們的夢想——扶輪需要他們這些前所未有的意見及熱忱。

許多年來，扶輪只將扶輪青年服務團視為成為扶輪社員之前身的一項青少年與年輕成人的活動而有所貶損，未加重視這些計畫本身應有的價值及成果。其實，扶輪青年服務團團員真的是扶輪服務的夥伴。

今天，估計有 25 萬扶輪青年服務團團員服務於 10,000 個團，幾乎有扶輪社的國家都有扶輪青年服務團。相對於他們的資源，他們的服務所帶來的巨大效果特別令人印象深刻。扶輪青年服務團團員們成果豐碩，但所花的經費遠比普通扶輪社為少。他們的活力和願景帶給我們的扶輪家庭及我們的社區美好的東西，我們非常寶貝珍惜。

然而只有百分之 27 的扶輪社成立輔導扶輪青年服務團，此一數字長期以來維持相當穩定。然而，扶輪青年服務團團員當中，最後繼續前進，成為扶輪社員的卻寥寥無幾。在我們和扶輪青年服務團慶祝週年慶時，我鼓勵所有扶輪社考慮成立輔導一個扶輪青年服務團，或強化與已成立輔導的服務團的關係。安排例行聯合例會、執行聯合服務計畫，以及多多接觸扶輪青年服務團團員們——不只是去問需要什麼幫助，並且尋求如何共同合作。了解您的扶輪青年服務團及團員們——並且務必讓每個團員知道有一個扶輪社正在等待並歡迎他們的加入。

半個世紀以來，扶輪青年服務團提供青少年一條途徑去發現他們與社區之間同樣連結的方法以及同樣服務的價值，這些也正是扶輪社員們在扶輪所擁有的。當扶輪青年服務團團員們幫助我們建造今日的扶輪，同時也將我們與未來的扶輪連結起來。



網站上訊息

國際扶輪社長
萊斯禮的講詞及新聞
請上網察看

www.rotary.org/office-president

Ian H.S. Riseley 萊斯禮
國際扶輪社長



DEAR FELLOW ROTARIANS,

This month marks 50 years since the first Rotaract club was chartered, in 1968. In this special Rotaract issue, you'll meet some impressive Rotaractors from around the world and see some of the incredible ways they are *Making a Difference*.

In the half-century since Rotaract began, the world has seen profound changes, and young people have felt the greatest impact of those changes: the rise of technology and the information economy, the spread of education, and the tremendous influence of the internet. When Rotaract was founded, it would have been almost unthinkable for a teen or 20-something to have been an entrepreneur or a CEO. Today, young people have an unprecedented capacity to achieve – and Rotary needs their ideas and enthusiasm as never before.

For many years, Rotary has done Rotaract a disservice by looking at our youth and young adult programs as mere precursors to Rotary membership, and not as valuable and productive programs in their own right. But Rotaractors are truly partners in Rotary service.

Today, an estimated quarter of a million Rotaractors serve in over 10,000 clubs, in nearly every country where Rotary clubs exist. The impact of their service is particularly impressive when contrasted with their resources. Rotaractors achieve an amazing amount with far less money at their disposal than the average Rotary club. Their energy and vision bring something wonderful to our Rotary family and to our communities, and we value that very much.

Yet only 27 percent of Rotary clubs sponsor a Rotaract club, a figure that has remained fairly stable over time. And far too few Rotaractors ultimately do move on to Rotary membership. As we celebrate this anniversary with Rotaract, I encourage all Rotary clubs to consider sponsoring a Rotaract club or to strengthen their ties with the clubs they already sponsor. Schedule regular joint meetings, run joint service projects, and reach out to Rotaractors – not only to ask if you can help, but to find out how you can work together. Know your Rotaract clubs and their members – and make sure that every Rotaractor knows that a Rotary club is waiting to welcome them.

For half a century, Rotaract has given young people a way to find the same connections with their communities, and the same value in service, that Rotarians find in Rotary. Rotaractors are connecting us to the Rotary of our future, while helping us build the Rotary of today.



IAN H.S. RISELEY

President, Rotary International



ON THE WEB

Speeches and news from
RI President Ian H.S. Riseley at
www.rotary.org/office-president



扶輪基金會主委文告



問題，問題，問題。在我造訪世界各地的扶輪社員時，最常被問到的兩個主題是扶輪網站及我們基金會的獎助金。很可能你以前也有過這些類似的問題以及更多有關捐款、積點轉移、扶輪社及地區報告、扶輪社發票，及扶輪社職員變動等等。如果你不知道到哪找答案，扶輪支援中心 (Rotary Support Center) 便是諮詢的對象。

扶輪支援中心是扶輪社員、捐獻者、辦事員等都可容易使用的第一個諮詢點，可以英文、法文及西班牙文來回答問題。營運時間是星期一到星期五早上 8 時到下午 5 時（美國中央時區）。您可以打免付費電話 1-866-976-8279 到支援中心。電子郵件請寄至 rotarysupportcenter@rotary.org，會在一個工作日內回覆。

支援中心平均每個月接到 3,500 通電話。其中約 1,500 名來電者是希望轉接至某個特定的人士或扶輪部門，讓我們複雜的組織更容易提供服務。每個月平均回覆 7,000 封電子郵件。

成立才 8 年的扶輪支援中心獲得通訊連結中心領導地位之 Benchmark Portal 評選為傑出中心。傑出中心獎是客戶服務及支援產業最具聲望的獎項之一。獲得這項殊榮的中心要兼具效率及效用，在服務產業中，提供頂級服務且整體成本與其他中心相比較低。

扶輪支援中心小組也包括一位訪客服務及參觀計畫協調人，為想要參觀扶輪世界總部的人安排參觀行程及大型團體會議。扶輪每年的訪客人數驚人。你計畫來芝加哥地區嗎？你可以寄電子郵件至 visitors@rotary.org 申請參觀。或許我們會在扶輪世界總部相遇。

我確信各位將會同意，本中心確已從滿意客戶獲得優良品質 96% 的高分。

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel". The signature is fluid and cursive.

Paul A. Netzel 尼采爾
基金會保管委員會主委

還有問題嗎？請告訴我。電子郵件地址為
paul.netzel@rotary.org。

MESSAGE FROM THE FOUNDATION CHAIR



Questions, questions, questions. Two topics I am frequently asked about during my visits with Rotarians around the world relate to Rotary's website and our Foundation's grants. Quite likely you have had these questions and more, about things such as donor contributions, point transfers, club and district reports, club invoices, and club officer changes, to name a few. If you don't know where to find the answer, Rotary's Support Center is the place to start.

The Rotary Support Center is an easily accessible first point of contact for Rotarians, donors, staff, and others to help answer questions in English, French, and Spanish. Business hours are 8 a.m. to 5 p.m. Central Time, Monday through Friday. You can reach the Support Center toll-free at 1-866-976-8279 (1-866-9ROTARY). Email inquiries to rotarysupportcenter@rotary.org will be responded to within one business day.

The Support Center averages 3,500 calls per month. This includes about 1,500 callers who want to be directed to a specific person or Rotary department, allowing easier access within our complex organization. On average, 7,000 emails are responded to each month.

With only an eight-year history, the Rotary Support Center has been certified as a Center of Excellence by Benchmark Portal, the industry leader in contact center benchmarking. The Center of Excellence recognition is one of the most prestigious awards in the customer service and support industry. This distinction requires that a center be both efficient and effective, providing service that is of superior quality with lower overall costs compared with other centers in the service industry.

The Rotary Support Center team also includes a Visitor Services and Tour Program coordinator to schedule tours and large group meetings for those who want to visit Rotary headquarters. Rotary has a surprising number of visitors each year. Are you planning a visit to the Chicago area? You can request a tour by sending an email to visitors@rotary.org. Perhaps our paths will cross at One Rotary Center!

I am confident you will agree with the 96 percent quality score the center has received from satisfied customers.

A handwritten signature in black ink that reads "Paul A. Netzel".

Paul A. Netzel

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR

**Do you still have a question?
I want to hear it. Email me at
paul.netzel@rotary.org.**



2018 年年會

主要活動

2018 年多倫多國際扶輪年會的地主籌備委員會希望您在該市的夜晚會像白天的年會一樣難忘。委員會規劃一系列的活動，協助您探索多倫多的多元面貌。

6 月 23 日星期六，當地樂團「女士行行好」(Lady Be Good，如照片)會把它混合老派爵士、節奏藍調，及現代流行樂帶到一個意想不到的地點：加拿大雷普立水族館 (Ripley's Aquarium of Canada)。這個夜晚的菜單設計讓您得以品嚐多倫多多元的文化。

對於喜歡比較狂野的音樂風格者，星期六晚上也有一場老酒廠區搖滾音樂會 (Rock at the Historic Distillery District)。在享受世界各地美食、聆聽搖滾及鄉村樂團現場演奏的同時，您還可以逛逛這一帶的商店。

6 月 25 日星期一的地主接待夜，多倫多的扶輪社員會在自宅或精選的地點招待來賓，讓您有機會認識當地的扶輪社員。

6 月 26 日星期二，請在您的行程預留參加扶輪慶典 (Rotaryfest) 的時間，享受一個結合煙火、美食，和友誼的夜晚。會場有助排、符合清真認證的雞肉料理、各式蔬菜，以及其他來自世界各地的美食任您大快朵頤。

上述所有活動的門票均有限額，所以請即刻訂購。詳情及購票請至 rotary2018.org。

撰文：RANDI DRUZIN

年會註冊請至 riconvention.org。



快訊

超越國界的服務

在非洲東部各地，扶輪青年服務團團員正跨越各國邊界的藩籬。自 2013 年起，來自蒲隆地、肯亞、盧安達、坦尚尼亞，及烏干達的年輕人每年聚集在一起，進行一般稱為 REACT 的「扶輪青年服務團東非影響力」(Rotaract East Africa Impact) 的系列活動。每一年，他們會鎖定一項與扶輪焦點領域相關的特定需求，如預防疾病、產婦健康、以及水、公共衛生，與個人衛生。

第一年的計畫包括種樹、教導個人衛生，及提供職業輔導給烏干達薩卡兩所小學的學生。2014 年，這些年輕領袖聚集在蒲隆地首都布松布拉 (Bujumbura) 附近的貧窮地區布提雷勒 (Buterere)，與聯合國兒童基金會及其他夥伴與捐獻者一起推動一項計畫。來自肯亞的一名參加者莎拉·梅恩吉 (Sarah Maingi) 說：「我們挨家挨戶展示如何使用現代的淨水方式，我們捐贈方形水罐及水桶來協助集水。」

2015 年，各國小組集結在肯亞，他們捐獻蚊帳，並協助清掃一處貧民區。2016 年，在盧安達，他們在一處種族滅絕倖存者的社區種植菜園並發放衣物。2017 年，在坦尚尼亞，扶青團團員在三蘭港 (Dar es Salaam) 的一間醫院分發藥物及葉酸錠給懷孕婦女，還附上分娩用品組及新生兒尿布。

募款是一大挑戰，可是只能運用有限的資源並未降低扶青團團員的熱情。聚會活動包括玩樂與聯誼的時光，還有可頌揚團員祖國的文化之夜。然而，首要的主題還是合作。梅恩吉說：「REACT 將來自各種背景的年輕領袖匯集在一起，賦予他們力量提升對自己社區的服務。」

撰文：BRAD WEBBER

166

參與坦尚尼亞 2017 年計畫的扶輪青年服務團團員人數

276 美元

2015 年蒲隆地的人均國內生產毛額

50

烏干達的平均壽命



鼓舞和啓示

充滿
多倫多的
每個角落

談足球 改世界

在2016年的扶輪年會，來自夏威夷的扶輪社員麥可進入友誼之家，試圖尋找能夠帶回扶輪社執行的計畫專案。徘徊了一陣子的麥可，遇上來自香港的葛萊姆，兩個人志同道合地談起足球。不久，話題轉到服務活動上。葛萊姆向麥可介紹建造經濟實惠的教室計畫（Affordable Classroom Construction）。

幾個月之後，這兩位新朋友的扶輪社及Worldwide Action慈善機構一起合作，在尼泊爾，為被兩次的地震摧毀校舍的學童建造既環保又耐用的教室。日本的扶輪社員和加德滿都的扶青團團員也加入了這個專案活動。至今仍然繼續合作的麥可和葛萊姆，透過偶然相遇的足球談話證明，扶輪年會是來自世界各地的扶輪社員相聚一堂，導致創建持恆改變的好機會。

在多倫多，發現充滿每個角落的鼓舞和啟示。
請立刻註冊年會：riconvention.org。

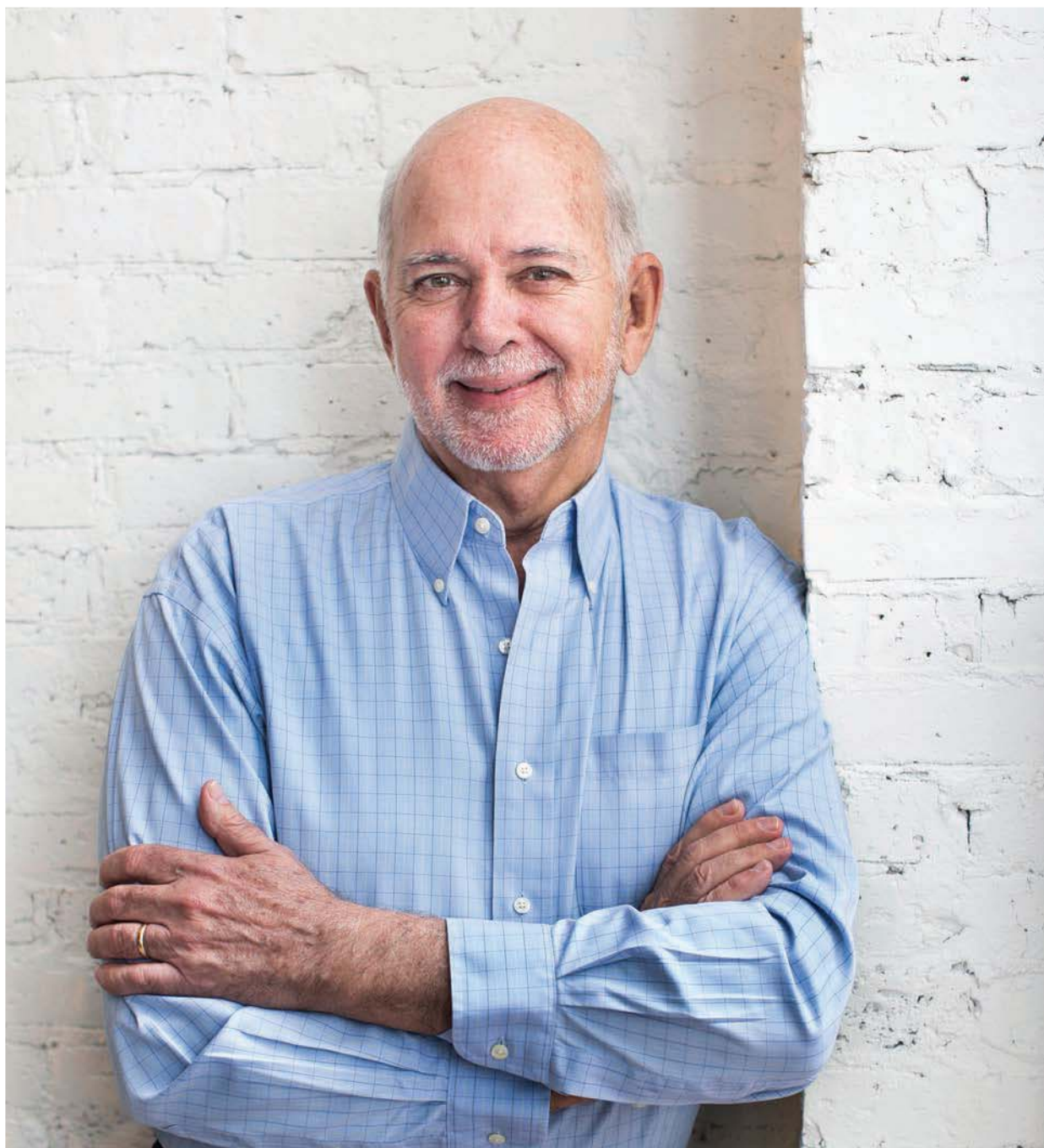
Rotary



10 臺灣扶輪 2018.3



國際扶輪年會
2018年6月23日至27日
在加拿大安大略省多倫多



|| 請做記錄 ||

追求願景

社長當選人巴利·拉辛回顧扶輪歷程，以及他希望帶領扶輪往何處去——以及扶輪組織如何深深地改變他的生活

PHOTOS BY ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL

當巴利·拉辛在上午4時抵達伊文斯敦扶輪總部，準備上作為社長當選人的第一個全日時，他的安全卡在電梯內卻不能用。就在前一天，歷經旋風般的過程，他被提名遞補意外於7月過世的歐烏里 Owori 的職缺。當時拉辛是巴哈馬東拿索 East Nassau 扶輪社的社員，無24小時進出總部大廈的身分。「警衛完全不曉得我是誰，我必須向他解釋情況，」他說。

一旦拉辛想做一件事，能阻擋他的東西不多。抵達扶輪中心18樓後，他著手將五天的訓練壓縮為一天半、規劃國際講習會，及擬出他的社長主題：「成為勵志的領導者」。「我的個性是要聽取所有選項、做出決策，然後繼續處理下一件事，」他說。「因此我們快速去完成工作。」

成為社長當選人之前，拉辛最出名的是在2010年海地地震之後領導扶輪救濟及重建工作，包括扶輪社員們資助的105項計畫。「我有一個132頁的電子數據表，裡面記錄了每項計畫的每個細節，」他說。「有的人看過它後說，『你如何做到的？』但是我樂在其中。」

拉辛的領導能力在他擔任醫院行政管理高階的專業生涯中相當稱職。這個巴哈馬第一位美國保健學院學員在擔任醫師醫院健康部門的會長37年之後，最近才退休，但仍擔任顧問。

拉辛於1980年加入扶輪，由於他的付出，曾獲得扶輪的最高榮譽「超我服務獎」。他及他的太太伊瑟 Esther 都是扶輪基金會巨金捐獻人和捐贈基金捐獻人。

主編約翰·雷濟克 John Rezek 及資深專職作家黛安娜·苟伯格 Diana Schoberg 去年10月於當地一家咖啡店拍完照片之後，在伊文斯敦拉辛的辦公室進行訪談。咖啡店同一時間早有慶生會訂位，但是參加慶生會的人似乎不在意。（「他是影星料子，」他們其中之一細聲說。）後來，拉辛對這次拍照開了一個玩笑：「就像去看牙醫。」

英文扶輪月刊：扶輪不是一個災禍救濟組織。在最近幾個最嚴重的災禍，扶輪都是一馬當先做出回應，您認為我們應該做任何改變嗎？

拉辛：是的，國際扶輪不是一個救濟組織，我希

望它在災禍地區及潛在捐獻人之間作一個更好的溝通者及觸媒。全世界各地扶輪社員一聽到哪裡有災禍，就會想伸出援手。我們需要一種更好的溝通方法來告訴扶輪社員們如何適當地幫助。從櫃子裡拿出所有衣服去救災並不適當，因為那未必是災區需要的。首先我們必須聽聽災區民眾的聲音。他們的需求可能天天不同，因此溝通實在很重要。我希望一旦發生災禍時，我們的網站會有更多最新的災禍資訊。

我們有一個專門關注災禍協助的扶輪社員行動小組。那個小組有很好的機會和國際扶輪辦事員合作。我們能比今天更迅速做出回應。一發生災禍，我們必須做的第一件事是去到那裏，跟他們說，「我們來了，我們關心這件事，我們要怎麼做才能幫到你們？」光是這幾句話就能讓災民覺得並不孤單。然後我們能告訴他們如何透過那些和我們有合作關係的機關獲得我們無法提供的立即救濟。

英文扶輪月刊：扶輪要靠扶輪社來提供這類資訊嗎？

拉辛：扶輪社及地區比較接近在地。他們知道實際情況。他們必須知道應該由何人、何時及如何去聯絡國際扶輪某人，來尋求協助。我們必須提供那個聯絡管道。那是國際扶輪的任務。

如果你住在災區，你會給予立即救濟，因為你的朋友正在受苦。那是自然。扶輪更大的大角色在下一步，長期的重建工作。

海地地震以來已經8年，國際扶輪還在那裏。其他許多機關提供立即救濟，他們已經走了。我們準備長期待在那裡。扶輪社員們住在那裏；他們準備讓他們的社區恢復昔日樣貌。我們的角色是要協助他們完成任務。未必用錢，而是用意見、輔導，及愛心。

英文扶輪月刊：您要扶輪做到改頭換面的效果。我們應該如何配置各種資源來達成目標？

拉辛：執行一些小計畫沒什麼問題——不要誤會我的意思。我們一直都在做這些事。但是我倒希望每個扶輪社想出至少一個有巨大效果，而且他們也有能力去執行的服務計畫，來改變

人們的生活。他們不必花許多錢。我總是以我們在海地提供的吉普車為例。我們花了 60,000 美元或 70,000 美元，提供一輛粉紅色吉普車給一群助產士，讓他們能去社區，為準媽媽們做產前照顧，因為這些準媽媽們別無其他途徑可獲得這類照顧。死亡率已經大幅下降。那可真是改頭換面。

扶輪基金會已經討論永續發展有很長一段時間。如要永續發展——使我們做的善果能持續——你的思維應該改頭換面，這樣才能契合基金會保管委員及全球獎助金正在做的。地區可以看一下地區獎助金，然後如法炮製。我們有資源。我們只要稍微改變一下想法。

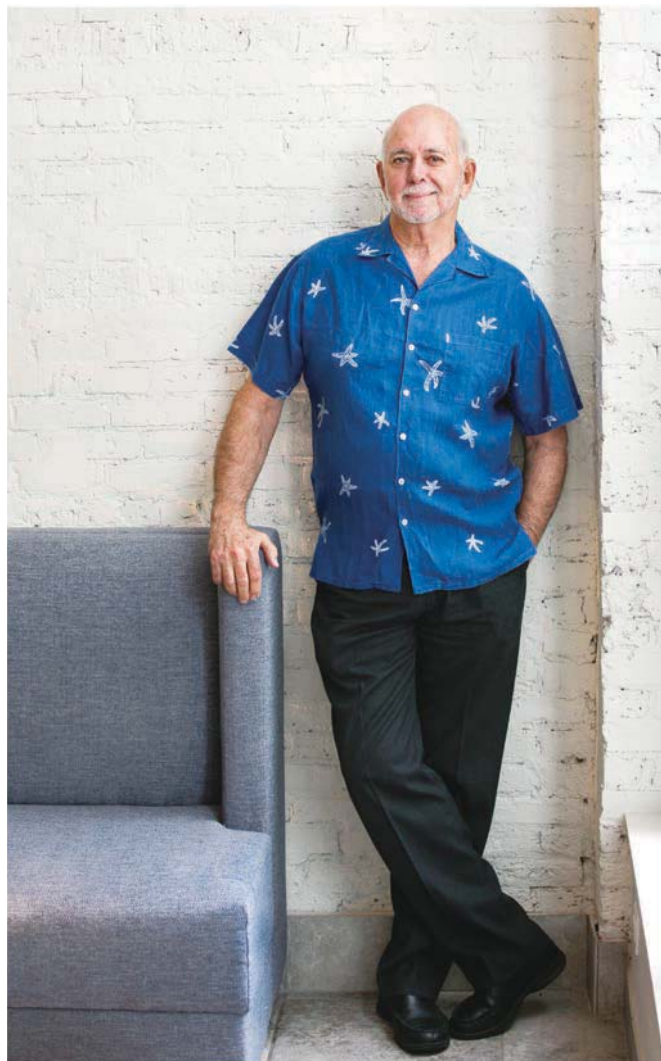
英文扶輪月刊：在海地的重建行動對扶輪有正面的影響嗎？

拉辛：如果你拿著扶輪齒輪標誌進入海地某些地方，他們將會感謝你，因為他們知道扶輪社員們做了什麼。扶輪已提供他們食物、水，和一所供他們的孩子讀書的學校。當我們談到改頭換面，一個我們一直在執行的計畫是要把飲水帶給海地整個國家。總理是一個扶輪社員，曾在他的扶輪社當過社長。他正和我們合作，而且他底下有一個政府機關即將直接和我們合作。那有點超出任何全球獎助金的範圍，但是我們可以先做規劃，想出辦法來分批完成。我斷定全世界各地的扶輪地區及扶輪社都會踴躍共襄盛舉。這就是一種改頭換面。這種東西才能永遠改善一個地域。

英文扶輪月刊：在您任內這一年，您還希望完成其他什麼目標？

拉辛：我們在國際扶輪所做的——而且做得很成功的——與扶輪社在做的之間，沒辦法連結起來。我願意在那個缺口搭起橋樑。我們的策略性優先項目之一是強化扶輪社，包括社員發展及基金會捐獻等。我們接觸扶輪社不是要他們瞭解為什麼我們需要做這些事，所以有些人就不去這樣做。

我要開闢新蹊徑來成立新扶輪社。全世界有許多扶輪社。我們不斷告訴他們，「你必須吸收新社員。」但是他們的扶輪社文化可能對其他人沒有吸引力。很好——他們應該擁有自己喜歡的扶輪社，於是在附近成立另一個扶輪社。我們正



設法確保每個人都知道扶輪青年服務團能成立扶輪社。我們必須告訴扶輪青年服務團團員們，他們超過 30 歲後能成立一個能讓他們覺得自在的扶輪社。扶輪青年服務團是我們的秘密武器，而且我們必須花時間以不同方法鋪好由扶輪青年服務團到扶輪的路。

我們必須在社交媒體上表現更好。當你對比一下社交媒體上我們的數字和名人的數字，我們簡直是小巫見大巫。我們需要扶輪社員及扶輪青年服務團團員加入社交媒體並用它來提升我們的公共形象。另外一件事是：我不相信我們的社區瞭解扶輪是什麼。我要舉辦扶輪日，這樣扶輪社及地區就能進入他們的社區介紹扶輪——我們做些什麼事，及為什麼而做。

我要扶輪社為他們的社員成立領導人培養計畫。扶輪的新願景聲明說：「我們一起看見一個人人團結並採取行動締造長遠改變的世界」

——在全球各地、在我們的社區，及在我們自己身上。」這個聲明是個良機，可提醒每個人，作為扶輪社社員，我們在社裡也是為了個人成長。年輕人都在尋找成長和發展的途徑，這是他們加入扶輪的第一個理由。

英文扶輪月刊：您提到扶輪的新願景聲明。我們已經有一個座右銘，「超我服務」。我們每年都有社長主題。為什麼我們也需要一個願景聲明？

拉辛：願景聲明讓我們能告訴全世界，長期而言我們的最根本價值是什麼。它幫助扶輪社員和非扶輪社員瞭解，就改變我們的世界而言，我們的目標是什麼。這個願景聲明來自扶輪社員們，每個片語都是他們建議的。最終結果顯示我們對於未來的願景以及到達那裡的途徑。

英文扶輪月刊：加勒比海的扶輪青年服務團及扶輪社之間有良好關係。關鍵在哪裡？

拉辛：我的扶輪社就是一個例子。當一個扶輪青年服務團團員來到我們的扶輪社，他們不是我們當天的客人而已。他們像社員那樣簽到。因此他們馬上覺得好像自己也是社員。這點很重要。我們也確保我們的扶輪社一定有社員去參加扶輪青年服務團會議，永遠保持關係。在過去二年，我相信我們已百分之百成功地將扶輪青年服務團團員培養成扶輪社員。他們來我們的扶輪社，後來加入我們的扶輪社，因為他們瞭解我們。我們必須繼續維持那種關係。

英文扶輪月刊：您從扶輪青年服務團團員們那裡學到什麼？

拉辛：扶輪青年服務團團員有活力。他們做事熱情。他們想要做好事，而且他們真正喜歡彼此合作。他們遇到的挫折是發現很難過渡到一個文化完全不同、沒有活力，甚至不知道如何使用社交媒體的一個社團。扶輪青年服務團團員是未來的扶輪，我們必須協助他們達成目標。他們希望 40 歲時的扶輪社像什麼樣子？我們必須提出答案，然後成立，或協助成立，能讓他們達到目標的扶輪社。

英文扶輪月刊：請您想像一下您的生活沒有扶輪的話會像怎樣。

拉辛：哇！老實說，這事挺難的。我已全力以赴為扶輪奉獻 37 年，沒有扶輪的話，我不可能交到現在的朋友，也沒有能力去做我現在能做的其中一些事。我總是舉我的第一次演講為例子。我兩手扶著講桌唸我寫的演講稿，當我唸到第一頁的底部時，我緊張得無法翻頁。但是我的扶輪社不斷邀我演講，因此我就繼續講，現在我對演講很有信心。沒有扶輪的話，我辦不到。

英文扶輪月刊：您如何開始一場演講？

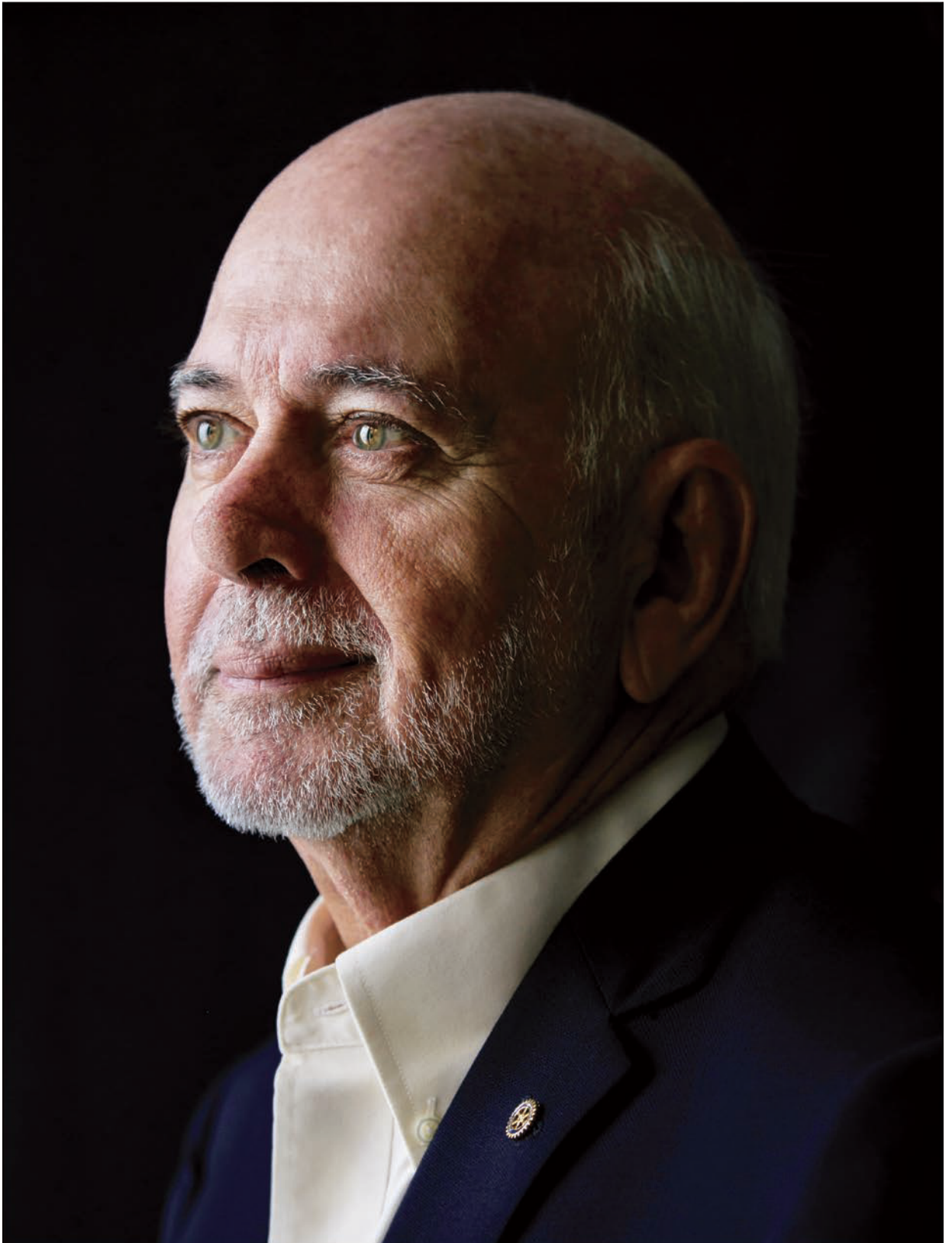
拉辛：重要的是要知道你的觀眾裡有哪些人，並且跟他們打招呼。你應該用某種方式來和他們發生關聯，說感謝你們或很榮幸來這裡，或認出其中一個特別人士。每當我做演講時，我會盡可能讓演講與聽眾多親近一點。

英文扶輪月刊：如果有一件事您可以改變扶輪，那可能會是什麼？

拉辛：我們在扶輪的挑戰之一是我們的立法會議。我們每三年開會一次，來討論如何改變扶輪的管理政策，但是更常見的是我們要花 4 年半或 5 年的時間才能完成立法，因為提議立法有截止日期。世界改變太快，我們來不及立法。我們需要找出一種能更快做出可以影響組織重大決定的方法。我們的立法會議必須瞭解，或許該是做出那種改變的時候了。我很希望看到我們的立法會議重組。方法之一是每年以電子方式召開會議。這將是一個挑戰，因為在網路上難有活躍的辯論，但是我想扶輪夠聰明，能想出辦法。

英文扶輪月刊：有沒有任何一項扶輪傳統是您永遠不會拋棄的？

拉辛：我永不拋棄我們的四大考驗。我永不拋棄職業服務。有些每週例會的傳統可能廢除。我認為扶輪社會議再也不必那麼正式。但是你若看看核心價值或道德或職業分類，那些東西必須保留下來。這就是我們扶輪社員之所以為扶輪社員以及我們與眾不同之處，我們必須欣賞這一點，並持續發展那些原則。



社長主題與扶輪獎

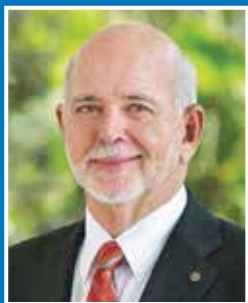


成為
勵志領導者

拉辛BARRY RASSIN
2018-19年度
國際扶輪社長



本中文版係由國際扶輪翻譯。扶輪社友可上國際扶輪網站 <https://www.rotary.org/> 或本刊網站 <http://www.taiwan-rotary.org> 參照原文。



成為勵志領導者

自從113年前創設以來，扶輪在全球的角色不停地演變。最早期，扶輪提供社員共享聯誼、結交友誼，以及在各自的社區建立人脈的手段。不久，服務的理念在扶輪生根。隨著扶輪組織的擴展，服務活動的影響力也隨之擴大。其後，透過扶輪基金會的支持，我們的服務計畫更在世界各地造福人群。我們藉由建立夥伴關係，將計畫集中於提高影響力的活動。我們與各國政府、國際組織和無數的當地和地域性的保健機構攜手合作，發起世界最大規模的官方和民間組織共同倡議的保健活動：根除小兒麻痺。

歷經一百多年，扶輪仍是也將永遠是保羅·哈利斯當初設想的組織：提供來自世界各個角落的人士結合起來成全大我的機會。而今天的扶輪提供的則是一個持恆的價值：加入有才能且致力於改善世界的人士所組成的全球聯絡網。我們是相信社區的行動力能影響全球的男女人士。當我們團結一致，有無事不成的能力和資源。

扶輪存在全球的意義較過去任何時期都更形重要，而行善的潛能也無止境。不幸的是，真正認識扶輪是什麼樣的組織，以及做什麼的組織的人士不夠多。即使在扶輪社，許多社員由於缺乏對扶輪的瞭解，無法充分享受扶輪之益。

扶輪的服務計畫確實能夠轉變人生和社區。為了達成更多改革性的服務活動，我們必須以嶄新的想法來檢討我們在社裡應行的任務，以及扶輪在世界應負的責任。我們必須提升公共形象，使用社群媒體強化社員組織，並吸引協助我們擴展服務的夥伴組織。我們必須專注於更具持久影響的大規模計畫，使用充分的時間進行調查，並規劃跨越年度及職員任期的計畫。最重要的是，我們必須是導向正面改變的「勵志領導者」來鼓勵我們的扶輪社和社區，以及我們的組織，抱著勇氣、創意和樂觀積極接受挑戰。

正如保羅·哈利斯所說：「扶輪是和平世界的縮影，是各國大可仿效的榜樣。」對我來說，扶輪不僅是個榜樣，而是勵志領導者。扶輪將可能性顯示給我們，激勵我們成全可能性，並給予我們應採的行動路徑，使我們能成為世界的「勵志領導者」。

A stylized, handwritten signature in white ink on a blue background.

拉辛Barry Rassin
2018-19年度國際扶輪社長

2018-19年度 扶輪獎

扶輪獎是表彰為了支持扶輪的策略性優先事項而完成下列各項活動的扶輪社。您有一整年度的時間來達成扶輪獎的各項目標。

只要您隨時在My Rotary維持貴社和貴社社員的最新資訊，扶輪能夠自動確證貴社達成的許多項目成果。至於其他的項目，請在您達成目標之後，使用扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 進行報告。獲得扶輪獎的首要條件為：貴社必須自年度開始時即為積極參與，且具完備資格的有效能的扶輪社；並將此狀況維持至年度終了。本年度的成就將以2018年7月1日的社員人數為對比標準，而表彰則將在確證2019年7月1日的最終人數之後的8月15日授予。

今年度，除了達成扶輪獎目標之外，另外達成其他1-3項目標的**扶輪社，可榮獲社長特優扶輪獎 (Rotary Citation With Presidential Distinction)**。

支持及強化扶輪社

達成以下至少3項目標：

- 淨增社員1名
- 維持或增進貴社現有社員及新社員的續留
 - 增進1個百分點的續留率
 - 或
 - 如果貴社的續留率在2017-18年度達90%或以上，維持之
- 達成女性社員的淨增
- 有至少60%的社員在My Rotary記錄出生年月日
- 輔導或共同輔導成立一個新扶輪社
- 執行貴社社員的職業分類調查，致力於使社員結構反映社區的各種事業及專業

聚焦及增加人道服務

達成以下至少3項目標：

- 輔導組織一個扶輪社區服務團
- 輔導或共同輔導成立一個扶輪少年服務團或扶輪青年服務團
- 每位社員捐獻年度基金至少100美元
- 增加參與服務計畫的社員人數
- 主辦支援根除小兒麻痺的籌款活動，並提升各界人士對扶輪致力於根除小兒麻痺活動的認識
- 執行有關扶輪六個焦點領域之一的一件意義重大的社區服務或國際服務專案

提升公共形象與認識

達成以下至少3項目標：

- 將有關貴社執行的計畫專案、所花的義工時間及籌得款項的詳情上載 Rotary Showcase (扶輪展示窗)
- 使用扶輪的品牌準則、樣本、「採取行動的人」公共形象活動文宣資料，以及其他的相關資源
- 安排社員與媒體談話，以講述貴社和扶輪故事的機會
- 主辦針對扶輪前受獎人的活動，強調扶輪提供的建立人脈聯絡網的機會
- 維持或建立與企業、政府或非政府組織合作，一起活動的
- 贊助一名青少年交換學生或RYLA參加者

2018-19年度 扶輪青年服務團的扶輪獎

扶輪青年服務團的扶輪獎是表彰為了支持扶輪的策略性優先事項而完成下列各項活動的扶輪青年服務團。您有一整年度的時間來達成扶輪獎的各項目標。

獲得扶輪獎的資格條件為：必須是最遲在2018年7月1日之前獲得國際扶輪認證的扶輪青年服務團，且由地區確認達成目標。各團必須在2019年7月1日之前，以提交推薦表呈報達成目標的成就

今年度，除了達成扶輪獎目標之外，若另外達成其他1-3項目標的扶輪青年服務團，可榮獲社長特優扶輪獎 (Rotary Citation With Presidential Distinction)。

支持及強化扶輪社

達成以下至少2項目標：

- 淨增團員1名
- 至少50%的團員將自己的技能和興趣輸入 My Rotary 的社員簡介(profiles)
- 建立或維持孿生社(twin club) 關係

聚焦及增加人道服務

達成以下至少2項目標：

- 每位團員捐獻根除小兒麻痺至少25美元
- 主辦支援根除小兒麻痺的籌款活動，並提升各界人士對扶輪致力於根除小兒麻痺活動的認識
- 與輔導扶輪社或顧問合作，執行有關扶輪六個焦點領域之一的一件意義重大的社區服務或國際服務專案

提升公共形象與認識

達成以下至少2項目標：

- 將有關貴扶青團執行的計畫專案、所花的義工時間及籌得款項的詳情上載 Rotary Showcase (扶輪展示窗)
- 使用扶輪的品牌準則、樣本、「採取行動的人」公共形象活動文宣資料，以及其他的相關資源
- 在「世界扶輪青年服務團週」(最好是3月13日)主辦慶祝活動，並邀請媒體參加，以傳達貴團及扶輪的故事

2018-19年度 扶輪少年服務團的扶輪獎

扶輪少年服務團的扶輪獎是表彰為了支持扶輪的策略性優先事項而完成下列活動的扶輪少年服務團。您有一整年度的時間來達成扶輪獎的各項目標。

獲得扶輪獎的資格條件為：必須最遲在2018年7月1日之前，獲得國際扶輪認證的扶輪少年服務團的，且由地區確認達成目標。同時，在2018年7月1日之前，成人顧問必須將其姓名和聯絡資訊提交扶輪。輔導社的職員或扶輪少年服務團顧問必須在2019年8月15日之前，以提交推薦表呈報達成目標的成就。

今年度，除了達成扶輪獎目標之外，若另外達成其他1-3項目標的**扶輪少年服務團，可榮獲社長特優扶輪獎 (Rotary Citation With Presidential Distinction)**。

支持及強化扶輪社

達成以下至少2項目標：

- 主辦諸如扶輪青少年領袖獎 (RYLA) 及扶輪青少年交換等計畫活動，並將其介紹給團員的集會
- 與輔導扶輪社或顧問合作，規劃並參加就業指導或其他個人指導的活動
- 與輔導扶輪社或顧問合作，介紹即將畢業的扶輪少年服務團團員給在大學或社區成立的扶輪青年服務團

聚焦及增加人道服務

達成以下至少2項目標：

- 籌畫並執行「全球青少年服務日」計畫
- 主辦支援根除小兒麻痺的籌款活動，並提升各界人士對扶輪致力於根除小兒麻痺活動的認識
- 與輔導扶輪社或顧問合作，執行有關扶輪六個焦點領域之一的一件意義重大的社區服務或國際服務專案

提升公共形象與認識

達成以下至少2項目標：

- 將有關貴扶少團執行的計畫專案、所花的義工時間及籌得款項的詳情上載 Rotary Showcase (扶輪展示窗)
- 使用扶輪的品牌準則、樣本、「採取行動的人」公共形象活動文宣資料，以及其他的相關資源
- 在「世界扶輪少年服務團週」(最好是11月5日)主持慶祝活動，並邀請媒體參加以傳達貴團及扶輪的故事

2018-19年度 ROTARY CITATION WITH PRESIDENTIAL DISTINCTION (社長特優扶輪獎)

扶輪社

若在達成扶輪獎之外，達成下列目標，可榮獲銀牌 (1項目標)、金牌 (2項目標) 或白金牌 (3項目標) 的社長特優獎

- 社員淨增5名或以上
- 藉由社群媒體推廣貴社及其活動，顯示貴社社員是「採取行動的人」(每個月至少張貼4次)
- 為了加強社員的技能和身為社員的價值，啟動或繼續實施領導力、自我或專業發展計畫

扶輪青年服務團

若在達成扶輪獎之外，達成下列目標，可榮獲銀牌 (1項目標)、金牌 (2項目標) 或白金牌 (3項目標) 的社長特優獎

- 團員淨增5名或以上
- 藉由社群媒體推廣貴社及其活動，顯示貴社社員是「採取行動的人」(每個月至少張貼4次)
- 為了加強團員的技能和身為團員的價值，啟動或繼續實施領導力、自我或專業發展計畫

扶輪少年服務團

若在達成扶輪獎之外，達成下列目標，可榮獲銀牌 (1項目標)、金牌 (2項目標) 或白金牌 (3項目標) 的社長特優獎

- 與輔導扶輪社或顧問合作，尋求適於團員的本地扶輪社及其他團體提供的獎學金，並將其介紹給團員
- 報名參加每年的Interact Video Awards (扶輪少年服務團影片獎)，介紹貴團及其服務計畫，以顯示扶少團團員是「採取行動的人」
- 為了加強團員的技能和身為團員的價值，啟動或繼續實施領導力、自我或專業發展計畫

我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變。



One Rotary Center
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201-3698 USA
www.rotary.org

900-18ZH—(1017)

國際扶輪社長當選人 於 2018 國際講習會年度主題致辭

巴利·拉辛

2018 年 1 月 14 日

翻譯／鄭桓圭 PDG Peter Cheng, D3501



Rotary International

各位晚安！你們今天晚上好嗎？我聽不到回應，你們還好嗎？很高興來到此地？很高興見到各位，我們終於在一起，並歡迎你們參加 2018 年國際講習會。當我看到第一批地區總監當選人伉儷昨天早上開始抵達的時候，那是感到興奮的時刻。

我和秘書長姜修果一起站在大廳裡，我說：「好吧，我們開始吧。」他說：「這就像

YouTube 的電視錄影節目一樣。」我說，「像什麼？他說：「你們知道 YouTube 錄影節目，一位貝斯手閃出廣場中間，開始演奏貝多芬的第九交響曲。首先是他自己的貝斯手演奏，然後一位大提琴手閃出來並加入他的行列，接著是低音提琴手，弦樂，還有其餘的木管樂器；每位都穿著一般的衣服——在人群中你們不會被挑選出來的——但是你們知道這些看起來很

平凡的人們聚集組成一個完整的管弦樂隊和合唱團之前，音樂已無所不在，一切氣氛剛剛轉變了。我說：「是的，我知道你們在說什麼。我想有人送給我這個錄影帶。」就在我說的時候，另一對伉儷走了進來，然後又有一對。我幾乎可聽到音樂的聲音。

這兩天，各位都是來自扶輪世界的每一個角落；現在，你們在這裡，準備好扮演你們的角色。我們今晚在這裡共同開始一項六個月前我還料想不到的旅程。這個扶輪年度的7月1日，你們和我以及所有扶輪社友都認為今晚可能還有其他人會站在這裡，他就是社長當選人山姆，他是我的一位朋友，是一位非洲扶輪的英雄，一位笑容可掬、溫文儒雅，為許多人所認識和愛戴的人物。他自稱是一位無可救藥的樂觀主義者；儘管他過去已經看遍了人性黑暗面，卻始終相信世界是美好的，而扶輪的力量助其發揚光大。當我們繼續推展山姆的任務時，我們也推展了我們在過去幾個月中所學到的課題：扶輪的志業並非始於或終結我們的任何一個人。

加諸於我們的責任是，以我們之前那些人的志業為基礎而加以建造，並且為今後的志業奠定堅固的基礎，用我們所能而有效地將我們的工作透明公開與可以信賴的方式盡可能改善愈多人們的生活；而且用明顯而持續的方式，並確保扶輪繼續為其成員提供最好的體驗。

扶輪不斷增長，而要對世界有所助益，不僅是本年度和下一年度，而且要超越了我們在扶輪的年代，甚至超越了我們自己在地球上的年代。這些託付給我們扶輪領導人的任務；這些理念激發了我們的新願景聲明，這個聲明描繪了我們想要建造的扶輪：我們在一起看到人們團結一致，付諸行動，遍及全球，在我們社區和我們自己開創持久的改變。在扶輪，我們團結一致：因為我們深知團結在一起的力量比我們孤軍奮鬥強得太多。

我們付諸行動，因為在扶輪，我們不是

夢想家——而是實踐者。我們努力開創持續的改變——為了善行而改變，為了我們參與結束之後還能持續永恆而改變，為了能跨越全球各地，並落實我們的社區而改變——接觸那些我們未曾謀面的人們，以及那些與我們最親近的人們。然而，改變我們自己——或許是最重要的。德蕾莎修女曾經說過，如果你們想改變世界，請回家愛你們的家人。因為改變世界是從改變自己開始的，並從那裡開始做起；在愛護我們的組織，我們大家需要把這件事放在心中。

在過去的20年裡，我們的社員人數一直停滯在120萬左右，我們沒有成長，而且我們的社員逐漸老化。我們有太多的扶輪社不熟悉或無誘因地執行計畫來影響社會；甚至還有扶輪社不知道我們在全球層次上做些什麼、還有扶輪社不了解我們的計畫項目或甚至我們的基金會，甚至或不知道如何參與。我們是一個會員性質的社團，如果我們希望能夠提供服務，或是如果我們想要成功實現我們的目標，那麼我們必須照顧我們的社員。解決扶輪社中的所有問題並不是你們的工作，並非此時此地要做的；你們在這裡要做的是要去激勵扶輪社社長和你們所在地區的扶輪社友們。欲其改變、欲做更多，期待能發揮他們自己的潛力。你們的工作就是要激勵他們，並幫助他們找到他們自己的前進的途徑。

對我而言，身為一個巴哈馬人，海洋永遠是有其特別意義，它代表著距離和連結。我站在我的島嶼的邊緣，而千里之外，別人也站在他們的岸邊；我們的土地、我們的國家、我們的語言或許不同——但我們的海洋是一樣的。那種連結的感覺、激勵的感覺、對某種遙不可及的東西之渴望感覺，比起我們想像的要親切得多——我希望你們能激勵你們的扶輪社，激勵你們的扶輪社友們，渴望做出更重大的事情；為求多一點事、做多一點，以開創超乎我們每一個人生存的意義。誠如法國作家聖·



修伯里·安東尼所說：「如果你們想建造一艘船，不要一開始就收集木材，砧板或分配任務；首先喚醒你們工人的靈感，讓他們開始渴望浩瀚無邊的大海。」你們的工作不是建造一艘船，而是要建構一個更美好的世界，倘若你們想建構一個更美好的世界，你們必須喚醒你們扶輪社友們的內在意識——就他們自己的能力、他們自己的潛力，以及我們每個人心中的嚮往。倘若你們想建構一個更美好的世界，並不是僅從規劃計畫或分配任務開始。而是，**始於激勵**。首先喚醒你們扶輪社友的內在意識，渴望一個更美好的世界——以及他們可以創造出來的深刻而真實的知識。就從今夜起——我們一起在這裡——以我們 2018-19 的年度主題：成為勵志的領導者。我會請求你們以扶輪首要座右銘「超我服務」來啟發，並透過扶輪鼓勵其他社友採取行動。我會要求你們以你們的語言與行為來鼓舞，從事我們今日所需要的事，來建構一個明日更強大的扶輪——離開此

時要比我們進來時更堅強。

有人會問我如何激勵他人？所以我想讓你們記住這項能力的四個要素：首先你們需要向扶輪社友、扶輪社，以及所服務的社區展現你們對他們的愛心與同理心。你們需要展現對扶輪的熱情，並無遠弗屆地改變世界。你們需要成為變革的推動者，憑藉勇於接受挑戰，做得比以前更多。而且各位你們需要以身作則，展現給扶輪社友看做些什麼而不是告訴他們做什麼。

我預見扶輪能夠透過轉型產生影響的運作，成為對我們社區勵志的領導者——花點時間蒐集實際所需，讓所有參加者規劃與合作。

要打造一個更強大的組織，我們需要讓人們知道我們是什麼以及我們做些什麼，善加利用社交媒體將我們的訊息盡力傳播，讓人知曉，我們需要更加戮力地激勵年輕一代，建構扶輪青年服務團員成為我們組織中的一支重要的力量，並以扶輪社提供更好的方式來幫助

扶青團員發展自己的技能和領導力。一個勵志的扶輪社將會自許目標全力以赴，我們必須消除為了達成目標阻礙我們所可能產生的障礙；使人們更容易創立適合他們需要的新扶輪社；扶青團員能夠創立他們自己的扶輪社；讓所有的扶輪社友都能更具有彈性的以他們運作的方式提供服務。在扶輪，我們每位都能自我激勵——它是能夠鼓舞我們，推動我們前進。對於我們許多扶輪社友而言，這項鼓舞人心的工作使扶輪同心協力超過三十年，它就是我們致力於根除小兒麻痺症的工作。

我們正處於根除小兒麻痺症令人極為興奮時刻：每一個新小兒麻痺症發生病例將可能是最後一個發生的病例。三十年前，罹患野生小兒麻痺症病毒每年約有 35 萬人癱瘓，幾乎全部是兒童。四年前，小兒麻痺症癱瘓了 359 名兒童。三年前，癱瘓了 74 個孩子。兩年前，癱瘓了 37 個孩子。去年，21 個孩子。2018 年，到目前為止，還沒有一個孩子因小兒麻痺症而癱瘓。年復一年，如此長期測量我們進度的數字，目標就是零。我們總希望目前正是處於最佳狀況；但是，無論今年、明年、或是已經達到最後一個病案，最後的病例尚無法代表我們的工作已經結束，這對每一位扶輪社友而言是非常重要的；必須直到國際認證委員會宣布結束，根除小兒麻痺症才告完成——直到不再有任何河川、下水道、或未發現癱瘓小兒麻痺症病毒，至少還需三年。直至那一刻之前，我們仍須持續從事我們現在所做的一切。我們仍須繼續為孩童免疫——每年有四億五千萬人。我們仍須高度保持所有的監督——檢測社區的癱瘓兒童、檢查供應水病毒、並維護我們現在支持的所有實驗室，員工和基礎設施。如果我們停止這項工作——如果我們讓免疫水平下降，如果我們把目光從病毒隱藏的地方移開，我們就有可能失去一切。這就是為什麼我們需要籌集所有我們承諾的資金，讓我們一路走到最後。當小兒麻痺症消失時，這將是一種疾病的結束；也將是扶輪在歷史上留下

重要新章節的開始。

在我們的服務中所從事每一件事，持續性是一項重要的章節。持續性已經成為我們在扶輪的關鍵標語。我們希望我們行善能持久、我們想讓世界變得更美好、不僅是在這裡、也不僅是為了我們、而是為全球各處，為了所有人、以及為了後代。如果我們真的這麼說——倘若我們真的關心 10、20、50、100 年後世界將會是什麼樣子，——我們需要承認一些關於當今世界真實狀況的嚴酷現實。污染、環境退化、和氣候變遷正產生越來越嚴重地影響我們六項焦點領域的每一個領域。當今環境污染每年造成 170 萬兒童死亡。當今有四十億人民，每年至少有一個月的時間嚴重缺水，而且這個數字正隨著地球暖化而升高。

我居住是一個 80% 的土地只高於海平面一米以內的國家，根據我們目前預測，直到 2100 年我們將看到海平面上升兩米；這意味著我國將在五十年內與加勒比地區的大部分群島和沿海城市和世界各地的低窪地區消失。

這裡，我將呼籲大家成為勵志的領導者，作為協助扶輪將「反應」化為「行動」——認真正視影響世界各地健康和福利的環境問題，並盡其所能提供協助。真正可持續發展的服務——也必須要將我們所做的當作較大體系的一部分，一項更廣泛的全球生態體系。這意味著幫助建立更強大、更具有能力來迎合改變的社區。這意味著我們盡其所能來確保我們當前所做善事仍能導向更好的明日與今後更好的生活。在此，我要求各位成為實踐上述前瞻善行的勵志領導者。成為你們所屬扶輪社和所屬地區的勵志領導者，向他們展示我們扶輪社能做的，以及我們會是怎樣的社團。成為你們國家和你們社區的勵志領導者——齊聚一起，付諸行動，俾開創持續的改變。成為勵志領導者——我們齊聚，我們能夠，我們將會激勵整個世界。謝謝。

附註：本文反映了巴利·拉辛預備的講稿，或許與實際的口頭表達略有不同。

內情報導



ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL

出門在外，請利用扶輪全球回饋計畫尋找扶輪社員持有的企業。

扶輪社員額外的福利

1905年，保羅·哈理斯創立一個社團，把不同事業背景的人集結在一起聯誼及合作。在最初幾年，他們會輪流 (rotate) 在社員的辦公室集會——也就是扶輪 (Rotary) 這個名稱的來源。

110多年後，我們的組織已經有超過120萬名社員。許多社員的職業在哈理斯的年代根本不存在，然而我們建立關係及支持彼此世界的能力仍然持續茁壯。開辦「扶輪全球回饋計畫」(Rotary Global Rewards) 就是要延續這項傳統。

透過全球回饋計畫，扶輪社員及扶輪青年服務團團員在使用租車、飯店住宿、餐飲、娛樂及其他各式各樣的商品及服務時均可享有折扣。(亞馬遜 Amazon.com、萬豪酒店 Marriott、歐迪辦公用品 Office Depot、赫茲租車 Hertz、及梅西百貨 Macy's 只是參與商家的幾個例子。) 許多優惠都會回饋一定比例的金額給扶輪。

扶輪社員可以登錄自己事業或社區其他商家的優惠，協助壯大這項計畫。社員福利委員會委員，前國際扶輪理事約翰·史馬吉 John Smarge 說：「對我來說，這就是此計畫的價值所在。它成為扶輪社員提供服務給其他扶輪社員的工商資訊簿。」

《國際扶輪英文月刊》訪問史馬吉，暢談運用全球回饋計畫來與其他社員連結。

國際扶輪英文月刊：請簡介一下扶輪全球回饋計畫。你的電梯簡報會是如何？

史馬吉：全球回饋計畫有3個要素。第一是扶輪社員在回饋計畫中所獲得的價值，他們因為社員身分，可以折扣價格獲得高品質的全國知名品牌及服務。那或許是多數人看待它的方式。

第二是當你透過全球回饋計畫購買東西，商家通常會回饋扶輪。可能是1%或5%。反正你本來就會購買這些商品，你獲得折扣，扶輪獲得回饋。

對我來說，第三個要素是最重要的。這計畫是扶輪社員使用全球回饋計畫來宣傳或提供其事業及服務給其他扶輪社員。這對扶輪來說就像工商名錄一樣。所以如果你到某個社區，突然摔斷牙齒想找牙醫，你只需要到全球回饋計畫，便可找到有登錄資料的牙醫。

國際扶輪英文月刊：告訴我們你自己使用的方式。

史馬吉：在本社，我要求大家幫助社友把他們的事業登錄在全球回饋計畫裡。我聽到反應最好的部份是大家會去以前不曾去過的商家。我們在2018年，使用與扶輪早年相同的方式來做職業上的重新連結——扶輪社員輪流到社員的職場來瞭解每個人的工作。

我有一家搬家公司。我沒有提供折扣，可是我提供的是公司所有權人——遵循四大考驗的扶輪社員——所提供的個人化服務。我知道如果我到全球回饋計畫尋求扶輪社友的服務，我會獲得有人情味的服務。我知道當我和那個人做



扶輪創立之時，目的就是要將不同事業背景的人聚集在一起。

生意，他們會運用這筆錢來做好事。我支持我相信的計畫，因為那些企業主也支持那些計畫。

國際扶輪英文月刊：這和其他折扣優惠計畫相較之下如何？

史馬吉：不相上下或更好。對於某個產業，世界各地的許多扶輪社員都有其他人所沒有的人脈。這些企業有一些這麼做純然只是因為他們想要回饋扶輪。我們有些產品，例如手錶，是只能透過全球回饋計畫才買得到的。這些企業肯定我們的用意——它們有利他的動機，它們不一定只是要增加營業額。這些就是我們想要支持的企業。

國際扶輪英文月刊：計畫的反應目前如何？

史馬吉：因地而異。參與計畫人數的增加速度不如我們期望，可是參與的人愈來愈常使用計畫。我們需要更多人加入他們的企業在內，如此更多人才獲得優惠。當前國際扶輪社長雷文壯K.R. "Ravi" Ravindran提出這個構想時，他希望能讓它成為加入扶輪社的價值之一。各位都知道成為社員的價值——你所建立的人際關係，而你個人及專業的收穫，乃是加入扶輪的另一項價值。

扶輪一瞥	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
	社員人數：	服務團	服務團	服務團
至 2017 年	1,230,399	團員人數：	團員人數：	團員人數：
11 月 30 日止	扶輪社數：	249,757	512,417	223,260
數字	35,784	團數：	團數：	團數：
		10,859	22,279	9,707

新的智慧型手機應用程式及 Chrome 瀏覽器擴充功能，讓尋找優惠更加簡易。在 Apple App Store 或 Google Play 便可找到全球回饋計畫 (Rotary Global Rewards) 的應用程式。詳情請至 rotary.org/globalrewards。



2017 年 世界扶青大會摘要報導

50 週年大會

扶輪青年服務團團員三年一次的會議在台灣台北
立下一個新里程碑



1. 國際扶輪前社長黃其光在開幕典禮對出席者致詞。2. 在前往世界扶青服務計畫途中，扶輪青年服務團團員們走過一座風景優美的橋。3. 來自北京的扶輪青年服務團團員們在宴會中表演。4. 以樂高積木做成的「50」慶祝扶輪青年服務團 50 週年。5. 在開幕之夜典禮上，一位音樂家演奏中國傳統樂器琵琶。6. 扶輪青年服務團團員們沿著安農溪岸邊撿拾垃圾。7. 扶輪青年服務團團員們在開幕典禮中跳舞。8. 出席人員在一個討論會合作。9. 來自香港的扶輪青年服務團團員們在兩場討論會之間休息。10. 加拿大扶輪青年服務團團員們顯示出某種國家自豪感。11. 前和平獎學金學生 Stephanie Woollard 在開幕典禮演講。12. 世界扶青大會主席 Elyse Lin 在最後一天和聽眾開玩笑。13. 在稻田吃晚餐的世界扶青大會出席人員。14. Mitty Chang 在開幕宴會上講話。15. 團體自拍有助於保留回憶。



8



9

10



11



12



13



15



14



世界綜合報導

全球各地扶青團服務計畫

1] 美國

Adriana Camuñas 是紐澤西州肯恩大學扶青團 (Kean University) 的前任團長，她在聽到女性遊民得到中毒性休克症候群的事件後，便決定要對抗這種因為細菌過度增生而產生的疾病。Camuñas 表示：

「女性會因為沒有使用適當的女性生理用品而感染這種病。中毒性休克會導致抽筋、意識混亂、截肢，最糟的狀況還會死亡。」美國從 80 年代晚期開始因為衛生棉條的吸收率進行了修正，所以中毒性休克症候群的病例減少了，但是這種情況還是時有所聞。

Camuñas 與其他扶青團員把女用包包裝滿了女性生理用品，然後在婦女庇護中心與紐華克賓州車站發送給女性，這裡是許多女性遊民聚集之處。該社總共發出了超過 500 個包

包。她回想道：「在 2016 年的 7510 地區會議中，各扶青團上台分享他們近期的服務計畫，而敝團分享完之後，我們的想法迅速地傳開，扶輪社員紛紛聯絡我，希望能夠參與我們的計畫。」Camuñas 在 2017 年 5 月畢業，但是她還是持續擔任該團的導師，繼續致力於推動「Purses for Progress」計畫。

—— Brad Webber 撰文

1

得到中毒性休克症候群的女性有三分之一
的年紀都不到 19 歲，
而且有 30% 的人可
能會重複感染。

2] 法國



歐帕勒海岸扶青團 (Côte' Opale) 的十位團員在 10 月份的運動比賽中販售小丑的紅鼻子與泰迪熊玩偶，募得 1,200 美元，讓病童可以展開笑靨。Pierre-Emmanuel Bataille 是該團即將上任的團長，他表示受益單位是「希望小丑」(Clowns of Hope)，他們會派送志工小丑到醫院去「幫助兒童忘卻他們的病痛。每次訪視都會有後勤、玩具與規劃方面的花費，所以我們決定透過販售紅鼻子與泰迪熊來幫助他們。」有些扶青團員在銷售時甚至還特地穿上小丑的服裝。

2

天鴿颱風讓澳門的
經濟損失達到將近
15 億美元。

3] 中國



8 月 23 日天鴿颱風襲擊中國海岸達 12 小時之久，澳門更是遭受巨浪與時速 124 英里狂風的打擊。這處渡假聖地遭逢淹水、水深及腰，而且澳門至少有十個人死於風災。事件發生幾小時之內，澳門、東望洋、澳門中央與澳門大學學生會扶青團 (Macau, Guia, Macau Central and University of Macau Students' Union) 就加入了其所屬輔導社的扶輪社員，動員了 500 位志工來協助清理環境，並為生病的年長者送餐。

3

4

5] 南非



5

費魯蘭扶青團 (Verulam) 的團員在 8 月 9 日全國婦女節當天，將 60 個裝滿化妝品、盥洗用品、巧克力與玫瑰花的禮籃送給歐辛迪斯溫尼醫院 (Osindisweni Hospital) 的病人與員工，這間醫院專門為社區中的弱勢居民服務。團長 Taruna Ragubir 表示：「婦女節讚頌了女性的勇氣。」企業、家人與朋友紛紛為禮籃贊助了現金與禮品。該團也會定期捐出裝滿雜貨、生活用品與衣服的包裹，在印度排燈節時送給有需要的家庭。

4] 斯里蘭卡



斯里賈亞瓦德納普拉大學扶青團 (University of Sri Jayewardenepura) 發起了一項預防自殺的活動，目的在於「伸出友誼的雙手，讓大家知道他們是被愛的」，也讓大家正視斯里蘭卡年輕人主要的死亡原因。「斯里蘭卡自殺防治組織」(Sri Lanka Sumithrayo) 這個志工網路與 Befrienders Worldwide 這個全球性的自殺防治中心合作，該扶青團於 9 月時贊助了一場研討會，以教育大眾如何協助憂鬱症患者。

古道的智慧

我剛收到十二月號的《英文扶輪月刊》，很開心看到有關大西部古道的封面報導（〈走在歷史的古道上〉["On the Trail of History"]）。對於協助標示並保存這條從墨西哥綿延至加拿大之古道沿途的扶輪社及扶輪社員來說，此乃恰如其分的致敬。那是我擔任國際扶輪社長期間所支持過的最佳計畫之一，而我很欣慰看到它現在獲得應有的知名度。這很顯然是一項符合「牛仔邏輯」考驗的計畫，而我很高興在2009年一場根除小兒麻痺等疾病計畫的募款活動中，吉姆·安尼夫 Jim Aneff 與席爾薇雅·馬宏尼 Sylvia Mahoney 向我推薦這個構想。

我們甚至成功催生一首描寫這條古道的歌曲。住在納許維爾(Nashville)的才子創作歌手麥可·巴柏 Michael Babb，就是在奧克拉荷馬州的古道附近長大。

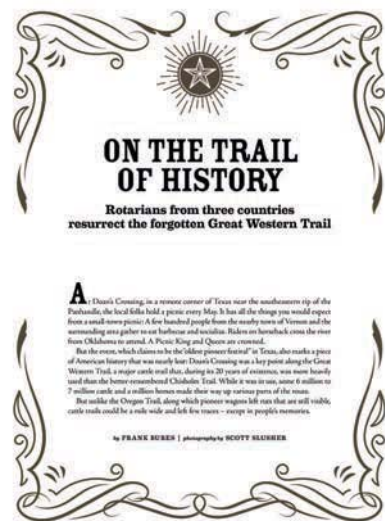
牛仔在世界各地仍廣受喜愛，我希望各國扶輪社員能閱讀並喜歡這篇文章。

美國密蘇里州科克斯維爾
2010-11 年度國際扶輪社長雷·柯林根史密斯
Ray Klingensmith

關於大西部古道的文章，一定不可不提奧克拉荷馬州的維西(Vici)所舉辦向這條古道致敬的年度活動。超過百人——資深牛仔以及城市鄉巴佬——集結在該地參加一項3天的趕牛活動，還可享受美食及南方濃郁的好客情誼。這是美國數一數二盛大的西部活動。我有幸參加過幾次趕牛活動，那總會成為我一年生活中最精彩的時刻。

美國奧勒岡州企業市
保羅·沃爾 Paul Wahl

在閱讀法蘭克·布瑞斯 Frank Bures 有關扶輪社員標示大西部古道的有趣文章之前，我也是眾多——我確信——不曾聽過這條古道的人之



一。現在我計畫春天去那裡，驅車（不是趕牛）前往，拜訪沿途的幾個扶輪社。衝啊！

美國田納西州曼菲斯
哈利·費里曼 Harry M. Freeman

〈走在歷史的古道上〉是一篇很棒的文章，對《英文扶輪月刊》的報導風格來說也是好的改變。這篇文章提到多安隘口(Doan's Crossing)——多安家族在1878年設立貿易站的地點——乃是牛仔橫越邊界進入現在的奧克拉荷馬州範圍之前，能進行補給的最後一站。

當時，鐵路已經深入美國中部。1868年補給用品可以在夏安(Cheyenne)取得，1872年還抵達道奇市(Dodge City)。補給是從東運往西運送，可是還沒有南北向的鐵路。奧克拉荷馬領地是印第安人的土地，在牛仔抵達堪薩斯並向北推進之前，補給用品都十分稀少。在鐵路向西延伸拓展的同時，也改變了一切。

美國懷俄明州營地市
約翰·法爾 John D. Farr

席爾薇雅·馬宏尼等人率領的扶輪社員，應以他們參與標示大西部古道的奉獻為傲。他們可能使用過「小鎮資料室泛黃的文件及地圖」，然而就在2004年馬宏尼一行人為德州第一根古道標柱舉行揭幕儀式時，關於這條2,000英里長的



里克·喬埃特 Rick Jouett（左起）、傑夫·畢爾登 Jeff Bearden、席爾薇雅·馬宏尼、保羅·霍金斯 Paul Hawkins、及菲爾·麥考斯許 Phil McCuiston，到大西部古道的重要地點——德州多安隘口一遊。

古道的大型研究成果也正好發佈。

這條古道及其文化遺產會被發掘，乃得力於扶輪社員、西部趕牛古道協會 (Western Cattle Trail Association)，及許多郡的歷史研究會共同的努力。從奧克拉荷馬州到加拿大各地的其他許多人也標示了古道的部份路段。扶輪社員從德州發起，並在其他州也樹立標柱，可是每個為古道撰文、繪製地圖、及標示的人都應得到我們的感謝。

美國堪薩斯州霍爾斯特德西部趕牛古道
歷史研究者
蓋瑞及瑪格麗特·柯拉辛格夫婦
Gary and Margaret Kraisinger

編者按：席爾薇雅·馬宏尼在她 2015 年的著作《尋找大西部古道》(Finding the Great Western Trail) 中一一點名感謝讓這條古道重生的多位歷史學者、地圖繪製學者及義工。此外，她特別指出柯拉辛格夫婦 2004 年的著作《大西部：最偉大的德州趕牛古道，1874-

1886》(The Western: The Greatest Texas Cattle Trail: 1874-1886) 所做的貢獻。這兩本書均可在亞馬遜網站購得。

傑出社員

一月號的封面報導對我來說是個切身的議題。這篇文章寫得很好，可是它的標題「平凡的扶輪社員，不平凡的故事」錯得離譜。我是美國北卡羅來那州魯卡斯特的西史坦利 (West Stanly) 扶輪社的社員也是理事，我可以直言說根本就沒有所謂的平凡的扶輪社員。

當你決心加入扶輪社，你就身處致力讓所有人生命更美好的少數菁英之列。我總是會問別人今天做了什麼讓別人生命更美好的事。朝這些目標努力是生命中最令人滿足的事。

平凡——一點也不是！

美國北卡羅來那州艾柏馬爾
大衛·葛斯坦 David Goldstein

扶輪訊息

「新社顧問」取代「總監特別代表」

根據 2015 年 10 月國際扶輪理事會決議，「總監特別代表」現已變更為「新社顧問」。
理事會決議原文如下：

75. New Club Terminology

Statement: The general secretary reported on feedback from Rotarians suggesting that the Board should remove as much Rotary jargon as possible from its policy on chartering new Rotary clubs.

DECISION: The Board amends the Rotary Code of Policies regarding the terminology for chartering new Rotary clubs, as shown in Appendix L.

Minutes of the October 2015 RI Board of Directors Meeting

APPENDIX L

AMENDMENTS TO THE ROTARY CODE OF POLICIES REGARDING NEW CLUB TERMINOLOGY (Decision 75)

18.010.1. District Governor – New Club Activities

The governor is responsible for organizing all new club efforts within the district and is responsible for serving as or appointing a ~~special representative~~ new club adviser to coordinate such activities.

18.010.2. Special Representatives New Club Advisor– New Club Activities

A ~~special representative~~ new club adviser is a Rotarian who represents the governor in the organization of a ~~provisional new~~ club in the district. To be effective, a district new club adviser must have continuity of leadership; therefore ~~special representatives~~ the new club adviser shall be appointed for a three-year term, subject to review.

摘要如下：

- 地區總監在其轄區內負責所有新社成立事宜，由其本身或指派「新社顧問」以協調此項工作。（不再使用「總監特別代表」名稱而以「新社顧問」取代）
- 「新社顧問」代表總監執行這項工作，必須要有持續性的領導功能，因此其任期為三年。
- 另據 RI「扶輪社及地區支援」稱：成立新社並不硬性規定需要輔導社。

申請全球獎助金需要附上社區評估報告

從 2018 年 7 月 1 日開始，扶輪社與地區申請全球獎助金，用以贊助支持人道服務計畫或職業訓練團隊，需要附上一份社區評估報告。與社區共同籌劃，決定最為需要而且可以在未來持續下去的項目，建立與社區重要的關係，並使社區居民參與影響他們社區的決定，進而提高參與社區服務計畫的意願。規劃者能夠使用地區獎助金，以進行這項社區評估報告。獎助金中心之全球獎助金申請書需要包括這項社區評估報告。

如您籌劃下次的獎助金講習會，可上網 www.rotary.org 參考下列有用的資料：

- A Guide to Globe Grant
- Grant Management Leader's Guide

- Community Assessment Tools
- E-Learning courses in the Learning Center :
 - Rotary Grants : Building a Globe Grant
 - Rotary Areas of Focus

美國哈佛扶輪社社員與社區團體 攜手減輕饑餓並凝聚社區向心力

撰文／Arnold R. Grahl 照片／Monika Lozinska



在7月某個晴朗早晨，來自棕熊托兒所(Brown Bear Daycare)的24名幼童正在一片種植馬利筋的草地上，拿著放大鏡貼在葉背上尋找帝王斑蝶的米黃色小蝶卵。

這群好奇心旺盛的5歲幼童和他們的老師接著移步到一棵大樹的樹蔭下，聆聽一位園藝專家解說這些蝴蝶在菜園裡的角色。從春季到秋季，這個學前班每逢週一都會造訪這座位於美國伊利諾州哈佛市的社區菜園，學習有關園藝的主題，甚至當起小幫手。

「他們有機會品嚐各種蔬菜，有些還是

他們沒見過的。他們也可以親身體驗蔬果從種植、採收到上桌的完整過程。」擔任棕熊托兒所執行董事的哈佛(Harvard)扶輪社社員席拉·亨森(Sheila Henson)說：「到了夏季尾聲，我們會舉辦一場家長之夜，邀請家長們前來親眼見證孩子們體驗過的不同事物。」

2001年，為了實現減輕饑餓及教育社區的目標，一群來自伊利諾大學推廣班的園藝專家，在公立圖書館旁一塊由哈佛市捐贈的半英畝土地上開始經營起這座菜園。這些年來，這群園藝專家爭取到許多企業、組織及社團的支

持，其中也包括哈佛扶輪社，讓這項計畫擴大成一個全社區參與的活動。

這座菜園每年栽種並捐贈給當地食物補給站的 1 萬磅蔬菜，造福了多達 250 戶貧困家庭。對許多人家而言，這些新鮮農產品就像是他們的安全網。

這個社區的人口只有 9,200 人，卻有近四分之一的居民生活在聯邦貧窮線以下；因為就業機會有限，全伊利諾州的小型農鎮都面臨同樣的問題。2003 年，摩托羅拉 (Motorola) 在這裡開設的一間工廠才營運 7 年就關廠，更讓當地原本脆弱的經濟雪上加霜。

「在這個社區，我們只能靠相互扶持撐下去。」哈佛社區食物補給站 (Harvard Community Food Pantry) 站長戴克 (Dave Decker) 說：「每個人偶爾都需要一些幫助。」

哈佛扶輪社在 7 年前接手這個菜園計畫，希望能找到解決饑餓並幫助社區的方法。雖然只有 7 名社員，但哈佛扶輪社發揮的影響力遠大於此，透過與園藝專家及其他團體的合作，讓他們的努力產生加倍的功效。

「哈佛這個地方肯定是因為這個扶輪社的社員而變得更好了，而這正是讓我們堅持下去的動力。」哈佛扶輪社社長莫里斯 (Mike Morris) 說：「經由園藝專家們的專業、社區裡的每個人、提供協助的農民，以及棕熊托兒所提供的教育等，造就了這樣一個神奇團隊之努力成果。」

從 2011 年起，哈佛扶輪社每年都提撥 400 美元向當地一家苗圃採購種籽及苗種。

2012 年歷經一場旱災威脅後，該社也為菜園購置了塑膠滴灌管線和施肥閥。今年，園藝專家們有意爭取一筆由麥克亨利郡社區基金會 (McHenry County Community Foundation) 提供的 5,000 美元獎助金，以採購一種能恢復土壤肥力並抑制雜草生長的有機混合堆肥，該社也應他們要求出具一封支持函。

莫里斯把這座菜園視為其努力的特別焦點，請求社內每位社員都幫忙栽種、除草及收成。亨森也找來托兒所員工擔任義工。

每週都前來擔任義工的其中一名園藝專家內爾梅斯 (Dale Nelmes) 說，這座菜園需要眾人之力投入耕耘。



「我們許多園藝專家都上了年紀，沒辦法像過去一樣親力親為下田耕種。」他說：「扶輪和席拉讓我印象深刻，居然能招來這麼多年輕義工。我們能有這麼豐碩的成果，真是始料未及。」

哈佛扶輪社員也運用一筆扶輪獎助金幫食物補給站購置一個新的冷凍櫃，讓蔬菜能存放更久。

去年冬季，莫里斯爭取到另一筆 2,000 美元的扶輪獎助金，加上該社本身提撥 5,000



美元，支付了從北伊利諾食物銀行 (Northern Illinois Food Bank) 運補 7 週糧食的費用。從去年 10 月到今年 4 月，該食物銀行每個月前往棕熊托兒所設置一處行動分行，每次配發 9,000 磅的肉、蔬菜、盒裝食品、麵包及水果。

莫里斯說，從小生長在伊利諾州西北部一處農場的經驗，更讓他有志於終止饑餓。

「我知道我們生產的食物要餵飽國內每個人絕對綽綽有餘。」他說：「關鍵只在於如何解決從產地到餐桌的物流問題。」

今年 7 月某日上午，扶輪社員、園藝專家及社區義工總共約 20 人，四散在菜園裡 14 道長 125 英呎的田埂上除草拔菜。今年菜園的收成因為大雨而進度落後，這一天的收穫量也不若往常。在食物補給站裡，內爾梅斯正忙著為每個木箱秤重：9 磅青花菜、6 磅大頭菜、8 磅甜椒和 22 磅櫛瓜。等到產季末期，將需要更多人手協助收成。

蕾娜·孟提斯 (Reina Montes) 最初是因為背傷被迫暫時停工，而得前往食物補給站補充食物雜貨後，才開始到菜園擔任義工。在得知菜園的情況後，她說服女兒伊莉莎白·桑契斯 (Elizabeth Sanchez) 每週一陪她一起幫忙栽種、採收和除草。

孟提斯在 20 多年前從墨西哥市搬到哈佛市後就愛上這個小鎮。她的女兒自己都有兩個到了上大學年紀的女兒，她也希望能灌輸她們這種社區服務的價值觀。

「感謝有這座菜園，我們才能餵飽那些沒錢上超市採買新鮮食物的人。」桑契斯說：「我相信，幫助社區是每個人的責任。如果我們的孩子能感受到這股團結、愛和支持的力量，他們將來也會同樣的付出。這正是我們為他們留下的財富。」

新聞、學習及最近的研究



根據「記憶」期刊最近發表的研究結果，大聲朗誦書面資訊可增進記憶力和記住資料的能力。九十五人以四種方法去記憶書面資訊，並接受測試：默讀該資料、聽別人讀它、聽自己朗讀的錄音，以及即時大聲朗讀該資訊。加拿大滑鐵盧大學的心理學家們發現，讀出該資訊對長期記憶的幫助最大。

每天約有 **7,000** 個新生嬰兒死亡，主要是由於缺乏訓練有素的健康照護而導致的情況。大多數新生嬰兒的死亡發生在南亞洲（39 個百分點）及次沙哈拉非洲（38 個百分點）。聯合國報告「2017 年兒童死亡率水平及趨勢」發現，四分之三新生兒死亡發生在出生後一週之內，死因為體重過輕、早產、感染，及生產創傷。為了提升存活率，世界衛生組織及聯合國兒童基金會建議保健人員在嬰兒出生後第一週進行家庭訪問。

使用特定的詞語及片語可改變挑戰性討論的

方向，英國拉夫堡 Loughborough 大學的語言分析家們說。研究員們研讀了許多小時的客服、調解，及危機談判的對話。「您是否願意」這個片語比「您是否想要」或「您是否有興趣」說服更多人去做他們原本抗拒的事情。而且，在危機處理時，問「我能和你談談這個嗎？」的效果遠比「我們能談一談嗎？」好。

管絃樂團團員們暴露於可能使其聽力受損的噪音之下。隔音及其他常見的聲音裝置無法提供足夠保護，荷蘭恩荷芬 Eindhoven 科技大學的研究員們說。喇叭及長笛演奏者的聽力受影響最大，因為在演奏激昂的樂章時，他們會聽見剛從自己樂器發出、平均有 95-100 分貝的聲音，而大提琴演奏者及低音提琴演奏者受影響最小。研究員們建議音樂家應該配戴耳塞；根據歐洲職場法令，超過 85 分貝的噪音就需要有聽力保護。——安·史坦 Anne Stein



台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長暨本刊發行人的話

3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo

擴展扶輪 改善世界

扶輪的偉大之處就是「讓平凡的人完成不平凡的事功」，憑藉個人的力量要去完成急待救助數以萬計的貧困家庭及兒童，那是不可能的，但是集合所有扶輪人的力量就有可能。

如何引進社會菁英進入扶輪，共同為扶輪的使命而努力；我們可以列舉加入扶輪最直接的幾個好處；加入扶輪可以結交不少朋友；出席例會可以聽一些趣聞，讓自己開心，也可以學習新的事物，讓自己成長；可以和年輕人在一起，共同完成計畫，讓自己覺得很有用處；有機會回饋社區，幫助世界各地貧苦者解決問題，而使自己感到滿足及快樂等等，都可以用來說服人們加入扶輪。其實加入扶輪尚有許多好處，篇幅關係不便一一贅述。

但是一個忙碌的現代人要如何找出時間來與社區和全人類行善？這需要有很好的時間管理；PRIP Frank. J. Devlyn(戴甫靈)告訴我們一個秘訣，他說要把待辦的工作分作三大類 1.「必須作」的工作名單列為 A 類，2.「應該作」的工作名單列為 B 類，3.「想要作」的工作名單列為 C 類。然後依 ABC 順序逐項完成，提供給非常忙碌的社友參考。



PRIP Gary 在世界各處為新社友佩章



全世界扶輪人均為 End Polio 而努力

加入扶輪其實尚有許多更深層的意義。在充滿仇恨的世界裡，扶輪帶來「愛」的訊息；在空有承諾的世界裡，扶輪帶來無私的「服務」；在分散的世界裡，扶輪帶來「團結」；在冷漠的世界裡，扶輪教導我們「施予」。加入扶輪能深化一個人的生命意義，加入扶輪，我們的首要任務是要服務那些不幸的人們，他們無法正常學習識字，他們生活在飢荒的地區，我們要改善當地的衛生，解決社區的種種問題。

我加入扶輪已屆 31 年，是台北城中社的創社社友，我非常感謝推薦我加入扶輪行列的本社社友 PP David，由於他的引薦，我進入扶輪，接受扶輪的教育，學習及成長，為了回饋這讓我成長的組織，我積極的引薦社會菁英進入扶輪的大家庭，推薦給適合他們的扶輪社，提供不同面向的服務。為了地區擴展，我在擔任總監的前後陸續輔導成立新的扶輪社，在原 3480 地區連同九鷹社總共促成 15 個扶輪社的誕生，扶輪已成為我生活的一部份，我覺得如果缺少了扶輪，將不會是完整的我，因此，我承諾在我有生之年將會繼續為扶輪服務。



台北城中社及台北原民社共同協助原鄉產銷農產品



台北北海社主辦社區服務計畫：提供台東關山工商弱勢學生工讀金、
挹注該校慢速壘球隊經費，並且到部落辦理關懷活動

台灣總監當選人參與國際扶輪 2018 國際講習會 特別報導

3481 地區總監當選人
DGE Professor 莊進標

一、前言

國際講習會 (International Assembly)，簡稱 IA，是所有要擔任地區總監者必須接受的訓練課程。2018-19 年度的總監當選人歷經 2016 年 9 月在台北的 Pre-GETS 研習會，11 月在泰國曼谷的亞太研習會前之 DGN 講習會，以及 2017 年在台北的 Pre-GETS 研習會與 12 月台北亞太研習會前的 GETS 講習會之後，台灣地區的 12 位總監當選人及寶眷已經做好參與國際講習會的準備。

2018 年之國際講習會於 1 月 14 日至 1 月 19 日在美國加州聖地牙哥市 (San Diego) 正式舉行。全球總共 539 位 (包括 538 位 DGE 與一位中國特別代表) 受邀參加會議。其中三位 DGE 因簽證問題無法入境，故實際上 536 位 (女性 115 位，佔 21%) 出席此次講習會。

台灣 2018-19 年度的 12 位地區總監當選人 (D3461 張光雄 DGE Mintong、D3462 沈登贊 DGE Today、D3470 賴進發 DGE Truck、D3481 莊進標 DGE Professor、D3482 陳世霖 DGE Road Jr、D3490 蔡志明 DGE Li-Shin、D3501 鄭世芳 DGE Jeff、D3502 沈文灶 DGE Allen、D3510 李德安 DGE Patent、D3521

王光明 DGE Decal、D3522 林乃莉 DGE Nellie、D3523 邱義城 DGE Casio) 及其寶眷於 1 月 12 日陸續抵達聖地牙哥市的 Manchester Grand Hyatt 酒店。並於 1 月 14 日上午完成註冊手續。

二、國際講習會會場簡介

Manchester Grand Hyatt 酒店位於聖地牙哥 (San Diego) 之海港區，濱臨海岸，風景優美。該酒店是由兩座大樓 (Seaport Tower 和 Harbor Tower) 及聯結期間之大會堂所組成。一樓之 Grand Hall 是每天提供早、午餐之自助餐廳，二樓 Seaport Ballroom 是舉行開幕式、集會和閉幕式之場所。而 Harbor Ballroom 則為文化交流、主題展覽館與寶眷分組討論之地方。二樓、三樓及四樓各有約 40 間教室，每間教室可容納約 15-20 位 DGE 參與討論。但是必須注意的是每堂分組討論之教室的成員都會變動。因此，每位 DGE 都要注意各不同時間上課之教室，以免迷失。

國際扶輪自 2006 年起即在此酒店舉辦國際講習會 (國際扶輪與酒店之合約為 2006 至 2021 為止)。近十年來每年都有來自各地區的總監當選人在此參與講習，因此，對此酒店都留下深刻之印象。所有總監當選人在此經過 RI 精心策畫之講座與訓練課程的薰陶，提供擔任總監所需具備之知識、資訊及各項管理訓練，使總監當選人具備帶領整個地區扶輪社之能力。

三、開幕式及第一次全會

開幕式於元月 14 日晚上 (19:30-20:30) 於 Seaport Ballroom (二樓) 舉行。由 RIP Ian H.S Riseley 宣布開會，接著各國國旗陸續登場。當看到我們國家的國旗飄揚在大會中，心中



格外興奮。接著唱澳洲、巴哈馬國歌及扶輪歌曲。其後擊鼓創意團 (Drum Café Performance) 使用互動式擊鼓，讓團隊體驗一起為一個相同目標而邁進，讓每個人的心更靠近。在 RIP Ian H.S Riseley 介紹歷屆 RI 社長後，接著介紹 RIPE Barry Rassin：

2018-19 RI 社長 Barry Rassin 巴利·拉辛：

1. 1980 年入社，巴哈馬 East Nassau 扶輪社友。
2. 擔任過扶輪理事——國際扶輪訓練領導人。
3. 獲頒扶輪最高榮譽「超我服務獎」。
4. 擁有佛羅里達大學保健及醫院管理碩士學位。
5. 擔任巴哈馬醫師醫院保健體系會長 37 年。
6. 與夫人 Esther 伊瑟，都是巨額基金捐獻人。

最後，由 RIPE Barry Rassin 進行演講並揭示 2018-19 年度主題：Be The Inspiration (成為勵志領導者) 以及海洋風之年度 Logo，其演講之重點內容如下：

我們都知道過去 20 年來，全球扶輪社友人數盤旋在 120 萬人，我們的社友人數沒有成長，而且社友年歲漸長，同時有的扶輪社，扶輪知識缺乏，缺乏動機，來創造影響力，甚至對於如何參與不得其門而入。我們是奠基於社友的國際組織，如果我們期許服務，如果我們期許成功，就必須關照我們的社友們，就如同要建造一艘船，不要急於開始收集木材，切割船板，分配工作，而是先喚醒每位伙伴的靈魂，渴望追求巨大無垠的海

洋。現在我們要做的不是造船。我們要做的是打造更美好的世界，要打造更美好的世界必須喚醒每一位社友的靈魂，喚醒其內在的能力、潛力、渴望，這些深藏在我們內心的力量，我們不是先開始計畫，我們不是先開始分配工作，我們始於勵志領導，我們始於喚醒每一位社友靈魂，我邀請每一位從此刻此地起，共同分享 2018-19 年度主題，成為勵志領導者。

有人會問：如何激勵人們？我們必須進行徹底的領導大飛躍，LEAP 的四個元素，分別是：首先是愛心、關心、同理心、您必須展現對您自己、對家人、對社友的熱愛。第二是能量與熱誠，我們必須對外展現熱誠，當您返家面對扶輪社友時，要讓他們感受到您對扶輪社的強大熱誠，您能做到嗎？一定可以！！第三關鍵是膽識！膽識意味著去挑戰您過去認為不能其實大有可為的目標，最後要展現證明的方式就是以身作則。我要邀請您奉獻更勝以往，確保扶青團成為扶輪社生力軍，讓扶青團明年度加倍成長，大家認為我們做得到嗎？我們需要協助扶青團開始成立新扶輪社，他們希望自己、朋友、其世代共同歡聚，一旦他們建立自己的扶輪社，扶青團就轉型為扶輪社友，我們必須讓成立新社團更加容易，來滿足社友的需求，我們更要保持對社的彈性，以便配合不同需求社可創立新社。我們都記得 30 年前一年有 35 萬人，其中多數為兒童感染小兒麻痺病

毒。四年前，降為 359 名兒童感染，三年前降為 74 名兒童感染，二年前降為 37 名兒童感染，去年降為僅有 21 名兒童感染。今年到 1/14 為止有幾個感染案例？零！！然而，還沒結



束，必須經過最少三年的零病例確認，這段期間我們必須全面性持續努力。我生長的國家，有 80% 的國土，都在海拔一公尺之內，根據研究預測到 2100 年海平面將上升二公尺，意味著 50 年後我的國家從此消失…加勒比海許多島嶼，以及沿岸城市，也將從此消失…因此我邀請您成為勵志領導者，讓扶輪社轉被動為主動，認真檢視影響世界健康與福祉的環境問題，盡我們所能改善世界，在您的扶輪社，您的地區成為勵志領導者，展現給大家，我們能做的我們能扮演的，在您的國家，您的社區成為領導者。

群策群力付諸行動創造持久的改變，讓我們共同成為勵志領導者，因為經由團隊合作，我們可以將一起勵志，感動全世界，讓我在此感謝每一位，將奮盡一切讓世界更美好，謝謝！

四、全會及分組討論 (1月15至1月19日)

此次國際講習會除 1 月 14 日之開幕式會外尚有八個全會 (General Session)，由一



位或數位演講者，包括 RIP、RIPE、RIPN、PRIP、RID、PRID、TRF Chair、TRF Chair-elect、TRF Trustee，RI 各相關委員會主委，秘書長以及 RI 相關職員，做各種主題演講。每場演講內容都非常生動活潑，值得學習。每次主題全會後就會將 DGE 分成 15 至 20 人一組，在各會議室進行 DEG 之分組討論 (DGE Breakout Session)。分組討論是由一位訓練領導人 (Training Leader) 就該主題進行自由發言，意見交流而後達到共識，並在總監當選人作業簿上進行問題之解析，此次國際講習會各全會主題與分組討論之重點如下：

1. 以願景領導 Leading With Vision

- 以 2018-19 年度的社長主題，激勵扶輪社採用扶輪的新願景



- 採用良好的領導原則，連結扶輪的新願景聲明和您對地區所抱的遠見
 - 考量如何使用 2018-19 年度的扶輪獎強化扶輪社
2. 支持與強化社員 Supporting and Strengthening Membership
 - 瞭解總監在支持與強化社員的角色
 - 執行全球與地域社員人數的評比
 - 執行吸引社員與促使社員參與的策略
 - 確定及使用支持社員發展活動的資源
 3. 吸引年輕領導人參與 Engaging Young Leaders
 - 識別吸引年輕領導人參與扶輪的策略
 - 說明扶輪社能促進扶輪吸引年輕領導人的方法
 4. 扶輪談話：領導的機會和責任 Rotary Talk : Leadership Opportunities and Responsibilities
 - 瞭解扶輪雇員在年度中為您提供支援的方法
 - 確認提升扶輪的公共形象的策略
 - 確保參與扶輪的計畫和活動的年輕領導人有安全且可安心的環境
 5. 扶輪基金會帶給全球的影響 Our Foundation's Global Impact
 - 說明基金會對行善天下的貢獻
 - 解釋焦點領域如何增強扶輪的全球影響
 - 說明扶輪和平中心的影響力和價值
 - 評估貴社在根除小兒麻痺活動的參與度
 6. 行善天下 Doing Good in the World
 - 說明扶輪既是地方性又是全球性的組織
 - 說明社區調查使計畫專案成功的重要性
 - 瞭解總監在計畫專案和全球獎助金的任務
 7. 提升我們的品牌 Enhancing Our Brand
 - 明白公眾缺乏對我們組織或活動的認識及瞭解其對我們盡其所能在世界行善的障礙
 8. 鼓勵地區和扶輪社使用新的傳訊和公共形象宣傳活動來傳達他們的 [採取行動的人] 故事
 8. 領導人討論會 Leadership Conversations
 - 這堂課您將有機會與資深領導人一起參加兩個非正式的圓桌討論。參看您個人的時間表，確定圓桌討論 1 及圓桌討論 2 桌號。兩個討論會之間有 5 分鐘時間供您移到另一桌。
 9. 瞭解您對領取 RI 經費的責任 Understanding Your RI Funding Responsibilities
 - 瞭解有關呈報地區財務報告的政策，以及您必須履行的職責
 - 瞭解有關您領取的扶輪經費的可能性及責任
 - 回答總監在年度中時常遇到的問題
 10. 領導地區改變 Leading Change in Your Districts
 - 瞭解您在扶輪領導改變的角色
 - 瞭解扶輪能夠順利執行改變的架構，以及如何識別對改變的抗拒
 - 在扶輪社的層級成功的改變組織
 11. 付諸行動 (包括 2018-19 年度的行動計畫) From Assembly to Action (includes Action Plans for 2018-19)
 - 討論您在國際講習會中學習到什麼，並反省整體的學習經驗
 - 參考您在本週所記筆記，規劃您將針對地區進行的行動計畫

五、文化交流活動、主題展覽與國際晚宴舞會 (Cultural Exchange、Project Fair and International Dinner Dance)

於 1 月 16 日下午在 Harbor Ballroom(二樓) 舉辦具有各國特色之主題展覽會。台灣所有 DGE 及寶眷們為了此次文化交流活動與展覽會付出很多心血，並且準備各式服飾及現場



之佈置與接待，使台灣攤位充分發揮台灣文化之特色。每位 DGE 及寶眷都穿著古代各朝代之皇帝、王爺或皇后、王妃之服飾，在台灣之攤位招呼或接待來賓，而攤位上則裝飾著古色古香之中國風飾品。展覽會之各國扶輪社友都爭相蒞臨台灣攤位參觀，並接受我們的贈品。當天現場 DGE 們更親手揮毫，並贈與現場來賓，受到各社友好評。此次文化交流活動，我們都充分展現台灣人之熱情，並成功完成國民外交。展覽結束後接著列隊進入 Grand Hall ABC，參加晚宴及國際舞會。該隊伍依國家英文字母順序走進星光大道，接受 RIP、RIPE、PRIP、RID、PRID、及國際講習會籌備會團隊、訓練師、訓練領導人、RI 職員等之熱烈歡迎。我們台灣 12 位 DGE 及寶眷，手持國旗身著古裝，以盛大的聲勢陸續進入會場，享受晚宴並參與國際舞會。

六、社長當選人午餐會與閉幕式

在社長當選人午餐會中，RIPE Barry Rassin 分別至各桌向 DGE 勉勵，並互相道別且照相合影。



經過六天的訓練，講習會於元月十九日晚上舉行閉幕式，並由 RIP Ian H.S Riseley 及 RIPE Barry Rassin 先後致閉幕詞。他們兩位都鼓勵在座的每一位 DGE 能將在這六天所學習及相互交流的心得帶回自己的地區、社區及國家，提供一個持恆的信念並致力於改善世界。最重要的是，我們必須是引導走向正面改變的 [勵志領導者]。

講習會在閉幕式後，大家懷著依依不捨的心情，互相道別、在珍重再見的惜別聲中，踏上各自的歸途。



財團法人中華扶輪教育基金會創立 42 週年暨 2017-18 年度獎學金頒獎典禮後記

基金會秘書處

台灣扶輪共同的社會志業——「財團法人中華扶輪教育基金會」，創立 42 週年暨 2017-18 年度獎學金頒獎典禮，於 1 月 27 日下午 1 時 30 分至 5 時 45 分假台中市政府新市政大樓四樓集會堂舉行，圓滿結束。

秉承扶輪精神，凝聚台灣全體扶輪社友的力量，本會致力於培養國內外優秀青年學子，為國育才迄今，總共已經獎助超過

4,000 名，如今他們分佈在各行各業中，奉獻所學。今年續頒國內在學碩士班、博士班研究生獎學金 259 名，獎助來台留學的台灣扶輪大使獎學金 3 名，及「台灣扶輪公益獎」一名。

除了上述各項獎項，今年頒獎典禮中並頒發一項特別的獎學金，這份獎學金（江錦煌獎學金）是由今年鉅額捐獻社友：台中南區社江永言前社長特別捐款所提供，指定贊助國立中正大學醫療大數據實驗室，鼓勵積極從事醫療大數據，及長照護理等領域研究之用，是項獎助，不僅符合本會辦理教育、文化、研究及發明等有關服務活動之宗旨，也是本會日新又新，以更寬、更廣的腳步深耕台灣、參與世界，另一個新的服務方式。

今年台灣扶輪公益獎得獎者，是經由中央



研究院廖煥智院長所推薦，現任基因體研究中心副研究員，國立陽明大學臨床醫學研究所副教授楊懷壹博士。楊博士以台灣社區成人居民組成之長期追蹤研究世代，深入闡明 B 型肝炎病毒慢性感染之自然史，創新發現預測慢性 B 型肝炎進展的血清生物標幟，有效建構準確的慢性 B 型肝炎病患發生末期肝病的長期風險預測模式之傑出學術研究表現，對國家社會具有重要貢獻，而獲頒今年台灣扶輪公益獎，期為年輕學子之典範。

本年度除了三位台灣扶輪大使獎學生之外，並有四名分別來自日本、越南、韓國及泰國等國家，經由各地區推薦，目前在國內就讀研究所的外籍優秀青年獲頒中華扶輪獎學金。值得一提的是，有鑑於這些國外傑出優秀人才，是讓台灣扶輪之愛無遠弗屆，及擴展台灣與國際連結之橋樑，因此，今年在駐泰國臺北



經濟文化辦事處童振源代表的倡議與協助下，自本年度起，歡迎泰籍在台就讀研究生踴躍申請碩博士班研究生獎學金，砥礪向上求學，以回饋泰國勞工一起為台灣打拼之貢獻，並增進臺泰兩國長遠之友誼及親善關係，唯以曾在台或目前在台工作之泰國勞工泰籍子女或家庭經濟弱勢者為優先試辦第一年，今年共有四名泰籍在台就學研究生受獎，成為台灣扶輪英才大家庭的一員。

基於扶輪服務精神，鼓勵及培養國內外優秀青年，促進國際間之友誼及瞭解之宗旨，本會目前辦理會務除了頒發上述各項獎學金之外，並附設台灣扶輪圖書文物館以凝聚扶輪光華，典藏台灣扶輪歷史。茲為豐富館藏，本會自2016年12月29日(星期四)第十六屆第二次董監事聯席會議中決議，將「台灣扶輪圖書資料館」更名為「台灣扶輪圖書文物館」，並邀請歷年擔任國際扶輪要務之台灣扶輪社員將任內珍藏扶輪文物捐贈本圖書館，分享台灣扶輪社友及國外友人。承蒙國際扶輪2014-15年度社長PRIP Gary率先響應，將其個人任內珍貴扶輪文物捐贈本會典藏，光耀台灣扶輪圖書文物館，本會謹藉此次大會特別感謝PRIP Gary無私深遠的奉獻與支持。

最後，Trading 董事長代表中華扶輪教育基金會感謝全國扶輪社友歷年及今年捐款者的支持，使本會各項會務得以持續不斷；並感謝今年大會為大家邀請專題演講貴賓：現任國立交通大學前瞻火箭研究中心創設人吳宗信博士，以：「少年阿伯的太空夢」為題，分享他不畏艱難，帶領青年學子，一起實現非凡夢想，讓世界看見台灣的寶貴經驗，激勵全體與會貴賓及受獎學生；也感謝今年負責大會籌備工作的籌備委員會召集人：3461地區總監童瑞龍 DG Five，以及3461地區劉昭惠前總監 PDG Music 主委率全體籌備委員們辛苦為這次頒獎典禮超我的服務；最後感謝全體與會嘉賓撥冗出席，並祝大家新年快樂！

扶輪必須有長遠的眼光，而我們以教育的腳步一步一步的達成。



國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度地區植樹日

文／地區植樹綠化主委 陳志豪 Matsu (豐原社)



為響應 2017-18 年度國際扶輪社長伊恩・萊斯禮 Ian H.S.Riseley 提出「一人一樹，綠化地球」的目標，總監童瑞龍即規劃地區服務計畫，每位社員在年度內應至少種植一棵樹。而這項計畫與市府因應氣候變遷、空汙及永續環境所推動「8 年 100 萬棵植樹計畫」目標相符，透過社會局及科技部中部科學園區管理局促成此次合作。

3461 地區規劃植樹活動，並與科技部中部科學工業園區管理局和台中市政府社會局共同主辦，於 1 月 21 日上午 9 時假科技部中部科學工業園區管理局——后里園區(七星基地)滯洪池旁綠地舉行。

本活動規劃植樹有烏心石 300 株及羅漢松、毛柿、苦楝各 100 株，共計植栽 600 株，這些樹種皆為台灣原生種喬木，活動當天邀請與會來賓及所扶輪社友共同參與「一人一樹，綠化地球」，種下希望的樹苗，一起對愛護地球盡一份心力。

上午 9 時 30 分由大會主持人郝翊淇 KiKi 做開場，介紹所有貴賓，DG 童瑞龍 Five 總

監致詞，全球暖化越來越嚴重，植樹不僅是做公益，也是對改善地球環境，必須你我做出貢獻。當天參與的貴賓有台中市政府副市長張光瑤、科技部中科管理局長陳銘煌、立法委員洪慈庸、社會局副局長陳仲良…等，分別為大家致詞勉勵，洪慈庸立委指出，種樹除了可以美化生活環境，還能調節氣候、涵養土壤、豐富

生態、提供休憩環境等許多好處；希望政府與民間企業一起來達成減排、減碳的目標，攜手照顧環境。

張光瑤副市長表示，為了對抗全球氣候變遷，同時改善空氣品質，今天扶輪社舉辦植樹活動非常有意義，市府全力支持，此次活動所種植苗木將列入 8 年 100 萬棵植樹計畫數量。今年台中世界花卉博覽會將在后里舉行，也邀請大家一起共襄盛舉。

社會局表示，「前人種樹，後人乘涼」，鼓勵民間團體響應 8 年 100 萬棵植樹計畫，並呼應臺中花博的綠色、自然與人文精神，期待讓台中市能成為綠色城市，讓下一代在更好的環境中成長。

致詞後扶輪長官及來賓移駕至揭牌區，由豐原社兩位美麗的夫人遞上白手套，共同拉紅布條為這次植樹主辦單位及 34 個合辦社立下有意義的紀念牌，這時也邀請地區團隊、地區助理總監、各分區助理總監與 34 個合辦社長來一張大合照，大家給予熱烈的掌聲，隨後



到植樹區域，各執一支綁上紅彩帶的圓鋤，為這次植樹活動鏟下象徵希望，象徵蓬勃，種下希望的樹苗，為地球盡一份心力。

接著就是開放所有扶輪社友及寶眷來種樹，各合辦社提供一支圓鋤在一人一樹的原則下，每位輪流的開心植樹，有的人幫忙鏟土，有的人幫忙釘固定支架綁上固定繩，當天也不忘拍照，記錄下參與植樹活動的回憶錄，為此次活動寫下完美句點。

我本身也種植台灣五葉松，很了解樹苗到成樹需要時間及用心照顧，植栽後續澆水養護更是我專業重點考量，所以事先編列經費跟廠商簽訂養護合約，在植樹活動後，按時澆水以利樹苗發根，而在5月31日前邀集主辦三方到現場檢視存活率並辦理補植作業，並於6月底前完成點交作業移交中科管理局接管持續養護植栽樹苗。

經過好幾次的籌備會議，還有中科管理局與社會局的討論會議，及場地勘查會勘，終於完成這次服務計畫十大主題第一項「一人一樹救地球」

的植樹日活動，首先要感謝這次主辦社，也就是豐原扶輪社 CPA 社長與祕書帶領的所有社友及夫人共同完成活動當天整體活動流程與安排工作分配，大家穿著橘色背心，同心協力超級棒，有你們真好。

從無到有，找了好幾個適合植樹的場地，到選苗、找苗、領苗，養護廠商溝通訂定養護合約，活動前邀請來賓，規劃流程，安排主持人，寫新聞稿邀請媒體記者朋友來參與，還有請廠商製作臉書打卡拍照框，看到大家植樹完再來個狂拍照，有沒有注意到 FB 相框有 3,461,520 個人按讚，3,461 則留言、2,018 個分享，這數字是不是很有意思。

謝謝總監指派這工作給我，要做就要做到好，謝謝祕書長 Sunny、辦公室主任 Star、服務計畫主委 Trading、植樹副主委 Milling、主辦社豐原社社長 CPA 在籌備過程，給予的意見及支持，共同完成任務，也要謝謝 34 個合辦社的贊助配合植樹，還有 C-1 分區所有社友的支援工作及參與，台中中興社提供植栽規範文宣海報看板，更要謝謝老天爺給我們風和日麗，氣候溫暖宜人的天氣，這次地區植樹日圓滿成功。



3461 / 3462 地區 VTT 台灣車輪餅職業訓練後記

3462 地區 VTT 副主委 葉惟堯 Bed



2005 年為紀念扶輪百週年，Surgeon 總監舉辦一個大型的 WCS 活動，集合 3460 地區各扶輪社的配合款，捐建了一所小學校，提供泰北地區的華人子弟有一個學習華文的場所。

2015 年南投扶輪社在 Televi 社長帶領下，捐獻了六部筆電及文具用品給泰北地區一所華文小學，幫助它們改善學習環境。

2016 年 3460 地區舉辦第一次 VTT 活動，帶領一批電腦工程師赴泰北教導華文學校老師及學生使用繁體中文軟體及各種應用程式，獲得極大的好評。

鑒於泰北地區工商不是很發達，很多華人子弟中學畢業就面臨失業，3460 地區自 2017 年分成 3461 及 3462 兩個地區，但是為了延續泰北地區的國際服務，兩地區的總監決定聯合舉辦 2017-18 VTT 活動。

南投南崗扶輪社長期以來以捐贈車輪餅給偏鄉兒童而聞名，這個活動讓人聯想如果能把這個活動推廣到泰北地區，一定能幫助年輕人從小本生意做起，累積人生的第一桶金。

有了構想事情就容易推動了，兩地區的



VTT 主委經過多次的溝通開會，決定由 3461 的亞太社做主辦社，台中港東區社的 Alan 擔任團長，3462 的惠民社當協辦社由 Flower 擔任團長，並甄選多位扶青團員協訓。

台中社 PP Propeller 為了讓這次國際服務更完美，自掏腰包開發了有扶輪 Logo 的鑄鐵烤盤。

組團活動進行得很緊湊，還好有 Shu-min 主委提供了優質的 B Lab 烘培坊作為訓練場地，經過一個多月密集的演練，VTT 車輪餅職業訓練團一行 14 人於 11 月 14 日深夜出發。

在泰國方面，事先就已和 3360 地區美賽扶輪社取得聯絡，由它們推薦兩所職業學校提供場地，並甄選來自二十所高中及職校師生 65 名為訓練學員。

抵達泰北當天沒得休息，馬上趕到學校利用當地食材和爐具試做車輪餅，克服了所有可能發生的問題。

職訓一開始由台灣的訓練師先示範操作一遍，將試作車輪餅切成小片分享旁觀的師生，再由他們依樣畫葫蘆，做出的成品由我們評鑑，合格的學員由我們頒發結業證書，結訓後

並贈送二十台爐具及烤盤給受訓的職校老師，希望他們帶回學校，訓練更多的學生，讓更多的學子學得一技之長。



這次完美的職業訓練，讓美賽社的扶輪社友讚美有加，特於會後設宴答謝，我們回國時還千里迢迢到機場送別。

有了這次成功的職業訓練，可以做為以後職業訓練的典範，讓扶輪社的國際社會服務順利地推展。



2017-18 年度「國際扶輪 3470 地區生命橋樑助學計畫」

為孩子翻轉人生實現夢想，找到自己的天賦有助職場！

據 107 年統計台灣共有將近 25 萬中低收入戶，並且有 4 成的大學生正背負著學貸壓力，為減輕優秀清寒學生壓力，完成學業，提升職能及促進就業自立，國際扶輪 3470 地區總監蔡正得 Former 帶領台南東南社主委林宇星 Riding 及全體社友推動為本年度重點服務計畫。

雲林、嘉義、台南地區共動員 60 個扶輪社直接參與募捐、招生、導師、課務、行政、財務、資訊、媒體公關等工作。區內 27 所大



學配合招生面試，共錄取 120 位優秀學生，補助金額每位 45,000 元。

除了注入獎學金紓解學生生活壓力，扶弱公益計畫在給魚吃還提供釣竿，安排 35 個鐘





頭由專業教練系統性引導課程「探索自我，找到天賦」，教導學生善用優勢來規劃職涯發展與確認目標，擬定行動計畫。系列課程中亦包含養成「七個好習慣」奠定職涯高飛的能力。

全程安排具有不同專業領域的社友擔任導師，陪伴與支持學生成長。隨著電腦化選課、心得報告、成果發表、課務掌握，管理追蹤。

扶輪社友亦分享「職場達人經驗」、「求職履歷撰寫」、訓練「面試技巧」、「人脈擴展」等，指引努力上進的優秀學生了解自己，從而翻轉命運，開創未來。

扶輪社友長期耕耘，注入資源，永不停息的動力將再次搭起美好的生命橋樑！



國際扶輪 3470 地區植樹計畫

今天地球日漸暖化所帶來嚴重的氣候變遷。為響應國際扶輪 2017-18 年度主題「扶輪改善世界」RI 社長 Ian Riseley 倡議每位扶輪社友，在扶輪年度開始到 2018 年 4 月 22 日「地球日」期間，1 人 1 樹活動，希望能喚醒扶輪對生態良知，致力保護地球，就是在保護我們的未來，希望這項行動的成果，不僅帶來環境的效益，更大的成果是一個體認自我的責任。

3470 地區本年度的植樹活動，分為 5 個

區域，台南 1、2、3 分區，台南 4、5 分區、嘉義縣市分區、雲林分區、澎湖分區，本年度由台南 3 個分區，率先於 11 月 3 日，在台南市仁德區滯洪池旁與中華醫事大學合作，整個植樹活動地點選定後，由台南 1、2、3 分區，助理總監及各位社長、分區副秘書長及校方總務長經多次的籌劃開會討論，決定樹苗的品種以及日後的照料問題，一切就緒。整個活動過程，因為有扶輪社員及中華醫事大學學生人數超過 300 人，熱情的參與使本次的植樹活動，在風和日麗之下，洋溢著青春、活潑、溫馨的氣息，也讓社友及學生們透過這次的植樹活動，更體現對地球環保的重視，也期待我們今天親手所播下的幼苗，來日將長成大樹。

今年度 3470 地區，5 個植樹區域在 2018 年 3 月 10 日以前陸續完成，預計總目標將達到 2,600 株。



公益雲端 天使群聚

3490 地區扶輪公益天使團發表記者會

蘆洲湧蓮社 余姿樺 PE JJ

今年 3490 扶輪公益網委員會在板橋社前社長蕭錦聰主委不服老，不落人後的熱情帶領下，圓滿成功地舉辦〈扶輪公益天使團聯盟發表記者會〉。在記者會之後，發放的物資金額達到 4,032,600 元，截至目前為止捐贈金額達到三千多萬。

原先在規劃記者會的時候，委員們還在苦思今年公益網的記者會重點該放在哪裡？因緣際會在 PRIP Gary 的媒介下，接觸了台新慈善基金會，進而了解公益網與台新慈善基金會都用不同的方式，做同一件善事。幫助不被普羅大眾看到的弱勢社福團體。

因為主委的好人緣，非常順利地在不到一個月的時間內完成拍攝公益天使團的分享紀錄片。過程中也成功邀約數個企業家成為扶輪公益天使團的一員，進而捐贈新的物資，藉由新北市實物銀行發放給弱勢家庭。

擷取紀錄片公益天使們的感人分享：

我們好像天上的天使，因為每一個人就是缺少了翅膀的天使，唯有我們大家聯合起來，大家擁抱在一起，才可以展翅高飛。來幫助世界需要我們幫助的人—— DG Beadhouse



公益網活動微電影於愛維養護中心捐贈

服務社會做公益，本來就是扶輪社友該做的義務及責任——板橋社 PDG Victor

公益網就像自己的一個家——新莊南區社 PP Music

藉由公益網帶動身旁的親朋好友一起做公益捐贈付出—— 3482 地區台北永樂 Terry

85 歲的 Judy 社長更說出，很高興 85 歲了還沒有駝背，還沒有怎樣，還能到處跑，我將來要走的哪一天，我覺得我很高興，我在扶輪社做一點事情，這大概就是我的心願。

我們的愛心可以透過這個平台，能夠把它發揮出去——土城中央社 PP Spring





3490 地區社友頒捐贈物資感謝狀

七年前兩個團體——台灣扶輪公益網及台新慈善基金會一起發起了幫助弱勢團體的願力，在各自的努力下都有成果。也因為 PRIP Gary 的牽線之下，兩個團體將攜手合作一起幫助更多的弱勢團體。也跟新北市實物銀行分行協助個人方面的弱勢家庭。

綜合來講就是讓台新慈善基金會捐贊助金，台灣扶輪公益網捐贈物資，部分捐贈新北市實物銀行部分則 po 網於公益網站上讓全省 400 多個社福單位及機關學校可以自己來申請。印證了現今社會是個人英雄退位，團隊合作的模式。扶輪公益網可以充分彰顯扶輪人集體行善的公益形象。大家的愛心匯聚於此在網路世界一起被看見並進而帶動更多的善循環。

台灣扶輪公益網結合眾多公益天使團成就捐贈，在藉由台灣扶輪公益網的平台與新北市實物銀行政府單位的社工們一起將這些愛心物資散播給需要愛的人，創造溫馨祥和的社會。

去年開始與新北市幸福滿屋實物銀行結盟成效很好。侯副市長也說：不管在哪裡，我都跟扶輪社做公益的好朋友永遠站在一起。

台灣扶輪公益網幫助了新北市將近 100 個社福團體，佔了公益網上 400 個社福團體的 1/4。

簡單的說明台灣扶輪公益網就是創造無國界的網路雲端，用一隻手指頭滑動手機就可以完成捐贈，共同成為別人生命中的天使。期待有更多的社友天使們一起加入雲端行善的行列，並結合自己社的社福計畫一起進行。如有任何問題可隨時撥打公益網客服專線：02-29510517 或 0800081212 即可得到滿意解答，歡迎加入公益網的 LINE 群組一起行善天下，改善世界喔！

最後要感謝勞苦功高的蕭錦聰主委細心準備當天的早餐飲料，帶領 3490 地區各社熱心的委員們，板橋社、土城中央社、樹林芳園社、三重南區社、新莊南區社、和平社等等，有這些熱心的委員們才能圓滿完成此次的記者會活動。



扶輪公益網捐贈的部分物資說明

3521 地區服務活動花絮

地區職業服務活動報導

身障就業～

「轉動夢想」職場共融生活節

地區身障就業輔導主委
台北華岡社 童中儀 IPP Professor



職業服務是能締造社會弱勢與自身企業的雙贏，也是永續公益的最好方式。為落實身心障礙者參與社會生活，「就業」更是身心障礙者參與社會生活重要的一環。促進身心障礙者與非障礙者共融生活是健康社會發展的趨勢，創造彼此交流與認識的環境，更有賴社會大眾

正確的認知，才能建立友善接納的職場，進而達到身心障礙者就業職場無障礙的目標。

台北市政府勞動局局長賴香伶也頒發感謝狀予國際扶輪 3521 地區總監許仁華，感謝扶輪社支持及參與。

「轉動夢想」職場共融生活節是由臺北市勞動力重建運用處主辦，國際扶輪 3521 地區協辦，國際扶輪 3521 地區職業服務（身障就業）委員會及台北市華岡扶輪社共同執行的職場共融活動。本活動以推動民眾平等接納身障者就業為發想，由扶輪績優廠商參與，落實扶輪職業服務精神。

11 月 26 日（星期日）上午 10 時至下午 4 時於松山文創園區五號倉庫辦理職場共融生活節及徵才博覽會。活動當天國際扶輪 3521 地區提供身障徵才及職場體驗攤位、「盧斯勇」阿勇及啄木鳥樂團精彩的音樂饗宴、500 份參加活動宣導品、ASUS Zenfone 4、小米手環等摸彩獎品，而扶輪社友們當天也共襄盛舉，一同出席支持當天職場共融生活節活動。





為增添「轉動夢想」職場共融生活節社會參與度，華岡扶輪社同時邀約了 100 位扶輪人參與當天上午 8 時 20 分至 10 時的公益健走活動，從市政府廣場與身障人士共同走到松菸文創職場共融生活節會場。非常感謝所有支持並參與的扶輪夥伴，因為有扶輪夥伴你們的參與，才能彰顯我們扶輪人的服務精神與善盡社會公益責任。謝謝大家！

地區職業服務活動報導

扶輪就服銀薪會～

中高齡就業暨社會企業媒合會

地區銀薪會籌備主委
台北中聯社 畢麗家 P Candy

為了帶動銀髮經濟，解決中高齡失業問題，以及幫助社會企業找到供應鏈及產業鏈合作夥伴，提升弱勢族群工作機會，臺北市就業服務處與國際扶輪 3521 地區首度共同辦理「扶輪就服銀薪會——中高齡就業暨社會企業媒合會」，此為針對中高齡就業機會為主的徵才活動，為解決社會問題幫助弱勢族群就業的社會企業，提供適合之多元職缺或企業發展。

國際扶輪 3521 地區這一屆職業服務計畫，在 PP Donny 主委的領導下，避開以往藍領工作為主的職缺，招募社友企業提供適合中

高齡白領階級的多元工作，像是台北中聯扶輪社首度釋放了社務執行秘書的職缺，讓這個往年以具備電腦技能為主的年輕人工作，嘗試協扶中高齡者進入社團工作，不但可以擴展優質人脈，更可以與社友們一起參與公益與活動。此次因許多行政白領職缺無法久候，所以扶輪社友特別增加企業人事預算，增加並釋放職缺名額，充分展示對中高齡求職者的重視與協扶心意，希望藉此產生

正面影響，進而提升社會勞動力。

而這場由中聯扶輪社策劃三個月、籌備半年的國際扶輪 3521 地區職業服務計畫終於在去年 12 月 16 日畫下完美的句點。這期間雖然辛苦，但是在其他五社（樂群社、松江社、長安社、關渡社、永都社）與第七分區的大力支持下，再加上我們最堅強可愛的中聯扶青團全力動員，讓這個活動展現了最佳的扶輪組織陣容。

除了感謝柯市長大力支持，當天職業成就獎全程參與並親自頒獎外，更開心媒體朋友的熱情採訪，現場架設了快二十部的攝影機，活動結束各大媒體報導出籠，讓我們將花博流行館的暖度，藉由媒體力量，傳遞到每一個角落。在這一天，扶輪 3521 地區與台北市就業服務處的夥伴共同締造了佳績，幫助中高齡失



業者共 1,637 人進場，接受了 1,213 人履歷，初次媒合高達 670 人，讓我們全體團隊這段時間的辛勞，一切都覺得值得了。

造了最高公益投資報酬率。

這次為了讓扶輪活動更具亮點，柯市長全程觀禮、頒獎，勞動部將重要政策「性別同

酬」結合頒獎活動同步發表，許許多多細節的考量與支持，都是這場活動成功的要素。最讓人動容的是團隊的力量，北市就服處動員了五十位工作人員、23 項立體媒體宣傳、所有媒合活動文件表單，甚至二台大型影印機都運來了現場。而我們扶輪六個合辦社與第七分區的動員，全力支持現場的每個工作與任務，才是這場活動的

重要因素。許多人稱讚這是一場成功的社會公益活動，但我們認為應該說「這是一場民間結合政府，共創雙贏的社會服務」。中聯社很開心，在 3521 創區這年，能聚集扶輪前輩與社友們，一起開啟銀髮經濟與社會企業的大門，更希望藉由這次的發起，能讓更多的地區組織及其他商業社團，能串聯他們的企業成員，在

這場活動，讓中聯扶輪社家人終於體悟了扶輪「進來學習、出去服務」的最高精神，我們不但看到了扶輪的團結、政府的力量，更藉由活動看到了社會的需求與扶輪創造的價值。

除了亮眼的進場人數與職業媒合數據，扶輪更促成北市就服處創造了許多感動的可貴事蹟，包含：第一次與民間社團合辦、第一次舉辦主題性徵才活動、第一次舉辦中高齡媒合主題、第一次在花博流行館舉辦，另外，扶輪地區也展現了最強的信賴精神，將地區的大型活動，委任給區內最小的中聯社提案主辦，而媒體效應及服務績效對比經費預算，也創





銀髮時代與年金改革當下，為更多需要提升經濟的中高年齡就業者提供更多的工作機會，幫助台灣社會穩定每個溫暖的家庭，這樣的公益才是扶輪的職業服務精神，這次活動的成功，不是中聯等六社或 3521 地區的成功，而是台灣邁向銀髮世紀振興經濟的鳴槍起跑，我們我們希望扮演一個吹號者的角色，讓全國企業看到人力翻轉的起點，善用中高齡工作者，如同智慧寶庫的匯集，希望企業朋友們勇於跟進，讓「扶輪改善世界」的力量真正落實在台灣社會每個需要我們的角落。

何？扶輪社為什麼要來辦成年禮？這是許多扶輪先進最常問的問題，在此簡略說明。成年禮源自禮記：「冠者，禮之始也」，所以成年禮又稱「冠禮」，所謂「男子二十弱冠，女子十五及笄」，表示一個人從孩童、少年進入了成年成熟的新階段，可以婚嫁，從此作為氏族的一個成年人，這是一個重要的生命階段，經由嚴肅認真的古禮儀式，使年輕人了解成年的意義，獲得「成人」的意識，認知自己已從「接受」的階段，進入到「付出」階段，對於個人、家庭、社會，都有應盡的責任。

地區青少年服務活動報導

2017 年「國際成年禮」活動記要

地區國際成年禮主委
台北仰德社 洪士傑 Rtn Marco

11 月 26 日 (星期日)，在臺北市孔廟，由台北市仰德扶輪社所承辦的 2017-18 年度「國際成年禮」活動，在 3521 地區社友、寶眷、扶青團、扶少團、ROTEX 及 RYE 委員會共同努力、同心協助下，順利圓滿的完成。

為什麼要舉辦成年禮？成年禮的意義為



與義務。由扶輪社來舉辦成年禮活動，不僅可以擴大扶輪的社會、文化、教育、外交功能，並可將我們古典文化中深刻優美的內涵，散播至我國社會各角落，甚至由各國交換學生的參與，帶到世界各國，為各國的文化交流盡一份心力。

本年度成年禮由國際扶輪3521地區第1、第5、第7分區，台北北區、新生、北安、長安、瑞安、中山、陽光、仰德、芝山、首都等共10大扶輪社共同主辦，台北市仰德扶輪社承辦。邀請3521、3522、3523地區來自法國、德國、美國共13個國家的RYE國際扶輪青少年交換學生、社區青少年、啟聰學校青少年等共同參與盛會。

一個活動的成功，都是許多人兢兢業業的規劃，熱忱努力的付出。由衷感謝3521地區



總監 DG Jerry、協辦單位、贊助單位，因為有你們的指導、贊助、支持，我們才有這麼獨具意義的場地，盛大的場面。同時，感謝各個主辦社的積極參與，共同弘揚台灣傳統文化，大家出錢出力出時間，體現了扶輪親手做服務的精神。希望「國際成年禮」活動持續的由扶輪社來舉辦，讓這份寶貴的文化精神永遠的傳承下去，共同創造一個充滿禮儀、知禮的台灣新社會。



地區特別委員會服務活動報導

急難救助：扶輪有愛・寒冬送暖 台北龍山寺及台北車站贈衣紀實

地區職業服務主委
台北明水社 吳榮發 PP Donny

這次真的謝謝大家的支持，會這樣的起心動念是來自於 12 月 16 日星期六花博公園的中高齡失業者求職的銀薪會，才發現原來中高齡的失業問題這麼嚴重。300 個職缺來了 1,000 多人參加，又看到寒流來襲兩三天就死了四十多人，臺灣真的需要大家的關懷及愛心。

本活動發想於 12 月 19 日，最初構想緣起於寒流來襲，一日內造成四十餘人猝死的一則新聞。當時有感而發，就在 Line 群組上試探的發文詢問捐贈羽絨衣，沒想到立刻受到總監 DG Jerry 的注意及鼓勵，同時也受到大家的支持反應熱烈，在一天內捐贈羽絨衣登記暴衝到 550 件，經過協商後，部份改為圍巾及毛帽。

我邀請第二分區華齡社一些社友來支援，華齡社經營龍山寺社區服務有一段時間，較瞭解龍山寺遊民生態。同時，也邀請了總監 DG Jerry 及社友，於 12 月 21 日下午 5 時，共同前往龍山寺捷運 2 號出口附近集合，並做捐贈活動。當日晚上 9 時再到台北火車站，深入實地，非常落實的將溫暖誠摯地一一交到寒士們



手中，讓他們不再畏懼凜冽的寒冬。

非常感謝 DG Jerry 二場都親自蒞臨，帶領明水社、劍潭社暨眾多社友、寶尊眷們一一參與這感動的歷史見證，尤其看到凍得縮在角落的遊民，嘴角浮出一抹微笑、頓時彷彿陽光揮灑大地、溫暖在心頭！

扶輪有情、社友有愛，有情有愛又有溫暖。短短的一天即募到超過四百件的羽絨衣，並召集到大家一同參與這種熱心助人的慈善活動。這種紀錄、這種出錢又出力的精神，令人非常感謝也非常感動。大家皆以同理心，設身處地的為他人著想，這就是扶輪精神！



扶輪的領導 (Rotary Leadership)

40 則要領

前總監 邱雅文 PDG Charles



一、領導力就是影響力 (Leadership = Influence)：

Leadership makes a difference. 2017-18 年度 RI 社長的主題是 “Rotary : Making A Difference”。其意義為用扶輪的力量改變世界 (扶輪改善世界)，或者說：「讓扶輪展示不凡的力量」。要改變世界，要展現與眾不同的力量，就需要扶輪人 (社友與組織) 具備在社區 (community) 與全世界 (world) 能成為改變的「領導力」，也就是能發揮「影響」其他人和組織向我們的普世價值的共同目標一起努力實現的能力。這種「影響力」就是「領導」 (Influence is leadership)。如何讓扶輪的梦想 (理想) 成真 (make the dream realized)？綜合各種討論 Leadership 的論述，我們可以把 Leadership 的特質歸納如下 (例舉)，而這些都和扶輪宗旨及 RI 歷年主題契合一致：

- (1) 領導是在大敵當前，災難臨頭之時，勇於身先士卒，承受危險的擔當。
- (2) 領導是在真理蒙蔽，萬方責難之下，敢於挺身而出，雖千萬人吾往矣的氣節。
- (3) 領導是不安於現狀、不故步自封的進取心態。
- (4) 領導是在大家尋找藉口規避責任時，毅

然出面，接下重擔的膽識。

- (5) 領導是在眾人認為已到上限之處，仍能看到前頭尚有無限可能機會的遠見。
- (6) 領導者是平時做好準備，在群眾需要領袖之時，隨時能站出來領導的人材。
- (7) 領導者有開放的思想，如海之能納百川；有寬宏的胸襟如宰相肚裡能撐船。
- (8) 領導者為了達到最佳結果，能夠放下自我的執著，蹲下身子，讓良駒衝出。
- (9) 領導的藝術在於能激勵他人，敢於尋夢的本能。
- (10) 領導之道在於激發出眾人參與貢獻的熱情和能力。
- (11) 領導力就是能馴服眾力競逐的力量。
- (12) 領導是能以心交心服人的帶人方式。
- (13) 領導是身心靈三位一體。
- (14) 領導是令人相信在他的領導之下，美夢必能成真的信心形象。
- (15) 領導是遠見、計畫、行動力、實力、感動力和激勵力的全部或一部分的體現。設定目標，奮力達成，但能與人合理分享成功果實的「程式」 (programming)。是無形體的，卻是可見、可感、可思的一種存在的「力」。

二、領導性的影響力 (定性分類)：



三、作為一個領導人，最首要（縱使不是最重要）的領導技能，乃是如何使用有效的語言 (effective phrase) 來指引、調動、激勵、評估和改進團隊的工作。我把這幾十年來個人在理論與實務上領略所得，依照英文字母排序整理一序列簡潔扼要的要領，臚列如下，在此提供給扶輪社地區領導人和各社社長作為參考：

1.Accuracy 正確性

一個團體，必須正確遵守組織的憲法、規章，一切按照標準程序 (SOP) 行事，不可隨意發想，或因循舊習，而做出與扶輪規章細則、政策、規則不合的活動和禮儀。凡事均應講求正確性。清晰正確的語文表達例如：

- (1) 了解正確性的重要。
- (2) 保持正確的紀錄。
- (3) 對於未來趨勢、方向和發展作出正確的預測。

2.Achievement 成就

凡事必須有實際的結果，否則即流為空

談。因此，必須要求團隊每一任務必須有所成果。例如：

- (1) 你是一個高度成就的成員。
- (2) 交出可靠且持久的成果。
- (3) 超越群倫。

3.Administration 管理能力

- (1) 展示一個高度管理能力。
- (2) 建立一個清楚的行政準則和規定。
- (3) 發展出成功的管理策略。

4.Analytical Skills 分析能力

對於團隊成員，應要求對於事情的看法、做法和評價必須具備分析能力，不可單憑無科學性的經驗，或人云亦云的附和，或因襲陋規的傳統，或個人意志或喜惡而作出因應之道。例如：

- (1) 展現一個卓越的分析能力。
- (2) 在解決問題上有方法理論基礎。

5.Communication Skills 溝通技巧

一個團隊不但領導人必須掌握高明的溝通技巧（例如雷根總統），而且要讓每

個團隊成員有嫻熟的溝通能力（上下，平行）。

- (1) 避免無建設性的回應。
- (2) 有效地將繁雜的信息轉化為通常語言。
- (3) 鼓勵誠實的回饋。

6.Creativity 創造性

- (1) 發展創造性且成功的策略。
- (2) 尋求創造性的替代方案。
- (3) 挑戰傳統作法。

7.Decision Making 決策

- (1) 用最鞭辟入裡而客觀的評估去做出健全的決定。
- (2) 當面對多重性問題時能作出良好的決定。
- (3) 能預見每一決定的結果。
- (4) 能掌握每項決定之潛在的負面後果。

8.Delegating 授權（註：以下為篇幅所限，每則總說明略不刊印）

- (1) 以授權來改進組織的效率。
- (2) 知道何時授權及什麼事可以授權。

9.Dependability 可靠性

- (1) 每一計畫和報告都能準時完成。
- (2) 準時出席。
- (3) 隨時都有準備。
- (4) 能立即負擔起責任。
- (5) 在高度複雜的情況下能展現出更大的成效。

10.Development 發展

- (1) 聚焦於未來的發展。
- (2) 能發掘出未被利用的能量。

11.Ethics 倫理

- (1) 固守能夠反映組織及個人行為之最高標準的倫理原則。
- (2) 提昇嚴格的倫理文化。
- (3) 獻身於最高標準的職業倫理。

12.Evaluation Skills 評估的技能

- (1) 建立清楚且有意義的原則和標準以達成有效的表現。

- (2) 建立可信服的判斷標準。

13.Goals and Objectives 目標和目的

- (1) 有效地發展出個人、部門及組織之目標以達成成果。
- (2) 建立明確的目標以達成實質有生產性的結果。
- (3) 建置、達成及經營可以管理的目標。

14.Improvement 改進

- (1) 穩健地改進各部門對組織的貢獻。
- (2) 建立在基礎性的能量及能力之上。
- (3) 持久繼續性的改進。

15.Initiative 主動性

- (1) 展現一個高度的主動性。
- (2) 主動發展新方法、程序和步驟。
- (3) 自我主動者。

16.Innovation 創新

- (1) 開發創新性的計畫和解決方案。
- (2) 創新的精神；並創造新的且獨一的方法和程序。
- (3) 能成功地克服對新想法的抗拒。

17.Interpersonal Skills 人際關係處理技巧

- (1) 找出並了解上級、下屬、同僚及其他人的可以貢獻價值度。
- (2) 與上級建立積極的人際關係。
- (3) 與複數的上級均能有效率的共事。

18.Judgment 判斷

- (1) 基於堅定的事實作出明智且公正的判斷。
- (2) 基於廣博的經驗作出良好的判斷。
- (3) 在作成判斷時須遵守有紀律的步驟。

19.Knowledge 知識

- (1) 對於影響組織的關鍵爭點均充分了解。
- (2) 對於最複雜性質的工作均能掌握其處理的知識。

20.Leadership 領導

- (1) 展現出面對最艱鉅的領導挑戰所需的自信。
- (2) 有效地使用權力和影響力。

- (3) 激發團隊對我們信任和尊敬。
- 21.Loyalty and Dedication 忠誠及奉獻
- (1) 對忠誠和奉獻給予高度優先性。
- (2) 對於自己的職務產生榮譽感。
- 22.Maturity 成熟
- (1) 維持一種成熟穩定感。
- (2) 處理令人失望的情事時，表現出成熟度。
- 23.Motivation 激勵
- (1) 是一個有力的激勵人心的領導人。
- (2) 一個自我激勵的領導人。
- 24.Organizing Ability 組織力
- (1) 有效能地發展出組織能力和調和各種需求目標的協調力。
- (2) 展現出完成工作的組織性方法。
- 25.Personal Qualities 個人特質
- (1) 示範自己有高度的節操、挑戰力和驅動力。
- (2) 嚴肅面對問題的心態。
- (3) 有效率、效能及倫理力。
- 26.Persuasiveness 說服力
- (1) 證明自己有堅強的說服力。
- (2) 能很有效地取得共識性的支持。
- 27.Planning 計畫能力
- (1) 作出策略性良好的計畫。
- (2) 發展能產生新的策略替代方案的技能。
- (3) 對難以預料之事能預為規劃。
- 28.Potential 潛力
- (1) 準備好面對更大的挑戰。
- (2) 展現出有成長力的強大能量。
- 29.Presentation Skills 表達能力
- (1) 能令人信服的表達能力的人。
- (2) 以熱忱及充滿活力的方式表達。
- 30.Problem Solving 解決問題
- (1) 證明自己有找出、分析及解決問題的強大能力。
- (2) 依事情輕重解決問題。
- (3) 將問題轉化為機會。
- 31.Productivity 生產力
- 對於組織的持續運作和成長作出實質貢獻。
- 32.Professionalism 專業性
- (1) 展現專業能力。
- (2) 堅持高度專業倫理。
- 33.Resourcefulness 具備資源
- (1) 展現自我可靠性及資源性。
- (2) 將組織的資源予以最大利用。
- 34.Responsibility 負責
- 對下屬的錯誤及缺點能承受責任。
- 35.Risk-Taking 承擔風險
- (1) 對風險能有效管理。
- (2) 將短期風險轉化為長期利益。
- 36.Ability to Endure Stress 承受壓力性
- 對永遠在變動的工作環境有強大適應能力。
- 37.Tact and Diplomacy 圓熟與外交能力
- (1) 對他人提供不生仇視的建設性批判。
- (2) 利用每一機會表達誠摯的謝意及感受。
- 38.Team Skills 團隊技能
- (1) 發展一個能強化團隊工作的組織文化。
- (2) 對團隊資源有效利用。
- (3) 提升有力的團隊動力。
- 39.Versatility 多樣性
- 有效能地解決工作的多樣化及加速變化性。
- 40.Vision 視野
- (1) 一個有前瞻性的計畫者。
- (2) 具有廣濶視野的思想者。
- (3) 展現長程視野。
- (4) 展現策略性視野。
- (5) 激發對未來成功的展望。
- 四、以上 40 則領導要領及其表達方式，野人獻曝，提供予各地區領導人和各社社長作為領導工具，並互相切磋精進。

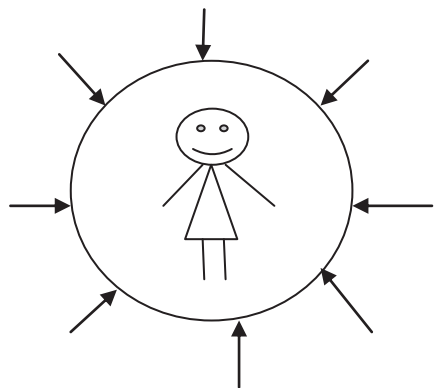
漫談扶輪運動

邀請仕紳淑女參加扶輪之舉，以鼓勵並培養社會服務的理想，不正是知識分子活動的領域和修身養性的道場——扶輪社嗎？

台北西北區社鄭祺耀 PP Kiyo



為本文的主題如何命名困擾筆者許久！扶輪運動的起始是由愛心做出發點，扶輪創始者——保羅·哈里斯 (Paul P. Harris) 抱持著人與人之間如何互信、互愛為出發，來達成幸福、快樂的人生生涯！一開始是由少數幾個人到數十個人而成為社團，社團是法人，它是有機體，亦即宛若一個人（雖然是由多數自然人所組成）。



→箭記代表環境制約，諸如：文化、習俗、法律、政治、國安、經濟、社會…。

這個圈圈是環境或地域，這個人是扶輪社，所有的社友是體內的器官，例如頭、手、腳、眼睛、耳朵、手指頭、腳趾…等。也就是說畫中的人是扶輪社的身軀，手腳等等都是身軀的一部分，它是不可分離的，否則將變成殘廢而不健康。為了健康發展只有一條路，那便是「愛」！你愛不愛惜你自己，你愛不愛惜你的手腳或手指、腳趾、眼睛、鼻子…等！身

為體內的一部份，你卻不知道如何去愛惜的後果，將會有怎樣的結果呢？那就很容易了解與明白。

有機體上面以人體為例說明，試就以植物為例來說：假使你是一顆果樹的葉子或果實，當你脫離樹幹樹枝本體你就無法獲取養份，就算是一時的脫落也是不可能復原完整不是嗎？扶輪社可貴的地方在於聯誼，聯誼的核心價值在於相處的「愛」為出發點，愛是容忍、寬恕、忍耐…。這是一個修身養性的道場。固然在民主、自由、人權高漲的此時此地，不喜歡這個道場的人仍有他的自由選擇權。兩個人以上在一起便是社會，要在社會中讓人尊敬或敬重，乃至過著幸福快樂的人生，首要有愛心！愛心不是口號，它是隨時要注意且付諸執行的課題，它是跟你活得快不快樂、幸不幸福息息相關。愛是發自內心隨時克制自己，說話不要不經意出口傷人開始。當你傷到人，往往會被記一輩子，除非被傷的人，有深厚的修養，能原諒對方。希望用以上簡易的道理，重申扶輪宗旨的精義和所有扶輪社社友們共勉的同時，更期盼藉由本屆 RI 社長的年度標語 Rotary: Making a difference 由自己的改變開始，那就幸哉！

上開圖樣它宛若一個人的人體的有機體，它是由許多自然人聚合組織所構成。它像一座廟堂或教會，所有參與者多認同他的教義宗旨及目的，有意進廟堂或教會者，與其說無所求，無寧說有所需，需要什麼呢？

是需求改變自己不是嗎？參與扶輪社或可相提並論期盼 How to be a gentleman, how to be a lady 不是嗎？

然而，參與者的自然人各有不同的個性或性向，個性或性向不是罪惡，可是一旦投入這個體就得盡量調適，放棄其個性，去適應這個體。朝著鼓勵自己、培養自己以服務為目的之理想，為個人從事的事業和職業的基礎，增廣人與人之間的信賴來拓展服務的機會。舉個例來說——我是經營珠寶店生意，參加扶輪社、信守四大考驗，深受社友們的信賴，社友若有需就不會去找其他商家，你說不是嗎？只是時空變遷的此刻，必須增加創意、創新的思考，增添服務的價值。

體內不容有個性展現的境域，個人往往自己不知道，旁人也不好意思去提醒，久而久之就會加害到這個體。這個體之茁壯與成長發展，有賴每個零組件的品質優良及健康，但願各自省思，朝向健康發展！

獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社折扣優惠辦法 即日起開始辦理



本會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

- 一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。
- 二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2017 年 12 月底

資料來源：各地區總監辦事處

	2017 年 7 月 1 日		2017 年 12 月 31 日		2017 年 7 月 1 日		2017 年 12 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	53	1	55	3	2,659	12	2,823	31
3462	57	-	57	2	2,684	-	2,714	15
3470	60	14	60	14	2,500	283	2,483	277
3481	64	13	67	15	2,057	171	2,238	160
3482	69	10	70	10	2,327	127	2,437	137
3490	91	4	94	6	5,073	47	5,429	69
3501	77	27	77	28	3,156	272	3,098	272
3502	54	17	55	16	2,141	163	2,334	165
3510	89	16	89	19	2,607	290	2,901	342
3521	47	4	47	5	1,720	34	1,733	50
3522	54	5	56	5	2,236	122	2,273	69
3523	65	11	68	12	2,233	153	2,361	133
總計	780	122	795	135	31,393	1,674	32,824	1,720

飲水思源

記台灣自來水之父巴爾頓、濱野彌四郎

台北中山社 李博信 PP Marine



巴爾頓

William Kinninmond
Burton

1895 年日本治理台灣伊始，台灣仍是傳染病橫行的瘴癘之地，當時島民的平均壽命還不到 50 歲，究其原因乃是飲水及衛生不潔的問題所致。

因此於日本施政之後，樺山資紀總督立即延請丹麥技師漢生 (Emanuel Hansen) 規劃，於 1896 年在淡

水雙峻頭水源地建造了儲水廠，這就是台灣第一所自來水廠。其後兒玉源太郎總督應後藤新平之推薦，另邀請曾協助日本設計自水道工程的蘇格蘭人巴爾頓 (W. K. Burton) 及其學生濱野彌四郎來台，分別擔任衛生顧問及水道工程技師，規劃台灣的自來水及下水道的建設。

1896 年 巴爾頓與濱野彌四郎聯袂抵台，他們立即著手勘查台北城、大稻埕、艋舺等市街之衛生及給水、排水狀況，並提出「衛生工事調查報告書」。他們評估台北將為

今後台灣的中樞，因此優先實施自來水及衛生工程。此後巴爾頓又積極調查全島的給水及衛生狀況並提出建議書。

1899 年巴爾頓完成了滬尾水道工程之後，卻在臺南視查時不幸感染瘧疾，雖然立即返日就醫，仍於是年不治病逝，享年 43 歲，身後葬於東京的青山靈園。他在台灣的三年中，雖然只完成一項工程，但是對於此後台灣的自來水建設影響甚鉅。而其未完成之計畫仍繼續由其助手濱野彌四郎次第完成。當時明石元二郎總督也為感念他的貢獻，特地鑄造巴爾頓銅像以紀念其功績。

濱野彌四郎，畢業於東京帝國大學工學部土木學科，為巴爾頓的得意門生，巴爾頓去世後，濱野繼續留在台灣一一完成了巴爾頓的未竟遺志，包括淡水自來水廠設計案、基隆自來



淡水雙峻頭水廠開工

水工程、臺北自來水水源地初步計畫、臺中、臺南自來水水源調查案等。此外，濱野為了改善居民的衛生品質，減少台灣人飲用不潔的河水、井水、地下水而感染疾病，因此精研水文學（註一），以致力於全台各地飲用水源的開發。於是先後在全島及澎湖等地完成了基隆、台北、台中、台南等主要都市的自來水道及下水道設施的工程計畫。在他滯台長達 23 年多的期間，對台灣之水資源的開發居功厥偉，也培養了建造烏山頭水庫的優秀部屬八田與一技師。直到 1919 年他才奉調返回日本擔任神戶市技師長。由於他對臺灣自來水的建設，以及為臺灣的公共衛生奠定紮實的基礎，因此總督府為表彰他的卓越功績，特於淨水場上方設置銅像以表尊崇。依據史料統計，日本治臺五十年期間，共計完成 123 處自來水廠，供應 142 萬人使用，普及率為 22%，超越日本同期之自來水普及率的 20%。

終戰後，由於原台南水道建築外觀及設備至今仍保持原貌，因此 2002 年經台南市政府指定為縣定古蹟，以供後人憑弔。可惜巴爾頓及濱野彌四郎的原鑄銅像於戰爭期間均告流失，後來經奇美集團許文龍董事長出資，依據史料重新鑄造濱野彌四郎銅像，豎立於山上鄉淨水場原來的基座上，以供後人瞻仰。

水資源的不足勢必影響社區之衛生環境，



台北自來場遺跡——現為自來水博物館

而衍生霍亂、瘧疾等傳染病，根據資料顯示，每年全世界因為缺乏乾淨用水，而導致死亡的人數高達 84 萬人。目前全球約有 7.5 億人口缺乏乾淨飲用水，其中之 3.4 億人口居住於非洲，據查非洲居民



濱野彌四郎銅像

每年須花 400 億小時的時間，徒步前往河湖汲水，因此水資源的問題已經全面影響了當地兒童的健康，這是我們在扶輪「水及衛生設施月」必須深入思考，並積極面對的課題。

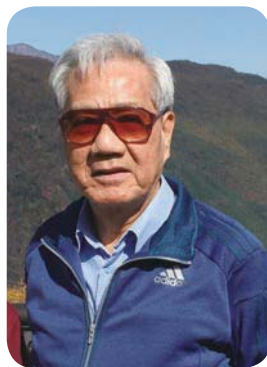
註一：水文學屬於地球科學，是研究地球上水的發生、循環、分佈、物理與化學特性以及和所有生物間的關係。



滬尾水源地

阿堵物

台中中州社
林遠宏 CP Medico



西晉王衍厭惡他太太貪財，因而從不提「錢」這個字。他老婆想試探他的虛實，趁他熟睡之際，令婢女繞著王衍的床邊舖滿了錢幣。王衍起床見床邊堆滿了錢，進出不得，便叫婢女說：「舉却阿堵物」意思就是拿開這堆東西。言下頗有貶抑錢的意含，阿堵物遂成了錢的代名詞。

宋朝大詩人黃庭堅因得罪當道而遭貶謫，有感於人情之冷暖，寫了一首詩：「管城子無食肉相，孔方兄有絕交書。」意思是說他被貶謫居後，過去趨炎附勢的親友紛紛走避，只剩下有書香之氣的文房四寶還能朝夕相隨（管城子是筆的別稱），就連庸俗無比的孔方兄都不惜棄他而去，與他相絕（古錢幣外圓內方，因以孔方兄名之）。錢之所以充滿銅臭味，由此可見一斑，因之自古以來，不論貧富貴賤，不管與錢形同莫逆，亦或泛泛之交，似乎沒人敢對錢有正面的評價。

事實上，錢只是一種交易的工具，它何罪之有？就好比刀子是切割的工具，當它被當成是兇器，去殺了人，有罪的是兇手，

刀子何辜？再者，在遠古的年代「錢」也只是一種鑿土的農具，都還不是現今流通的貨幣。說文解字：「錢，銚也。耕者必有一耒、一耜、一銚。」銚就是一種大鋤。那個年代人們還是以物易物，並無貨幣的流通。隨後才以貝殼、獸皮、寶石等作為交易的媒介，稱之為「泉」，是取其流通周遍如泉的意思。秦朝方始以金屬鑄幣，所鑄之幣常摹仿銚、刀等農具的形狀，「錢」從此才成為貨幣的通名。

當年因為幣形如刀，且刀利於人，所以錢也稱為錢刀。西漢末年王莽更改幣制，鑄造契刀、錯刀等各種錢幣。契刀值五百錢，錯刀值五千錢，且在刀上鍍有「一刀平五千」的金字，所以錯刀又稱為金刀。後來王莽篡漢，改國號新，因忌惡西漢劉氏王朝，剛巧「劉」字裡頭又帶有「金、刀」，因而就將錢刀改為「貨泉」。王莽在位僅十四年（西元 9-23 年），就被漢高帝九世孫劉秀所滅，漢室中興，劉秀即帝位為東漢光武帝。劉秀當年起兵於南陽白水鄉，世人稱白水真人，殊不知白水合之成「泉」，真

人合之成「貨」，後人因而傳言：王莽因忌劉而將錢刀改名貨泉，此乃劉秀龍飛之兆也。

自古「錢」事非同小可，不能不戒慎恐懼，不料王莽還真莽撞，說改就改，因而丟了帝位。唐朝一位縣官張廷賞判一位在逃被告重罪，嚴加緝捕。翌日但見案桌上留有紙條：「錢三萬貫，望乞不問此罪。」張縣官深感受辱，震怒不已而擲之。不數日又見留言：「十萬貫，可也？」縣官就此不問此罪，下屬詫異不已，張縣官乃曰：「錢十萬貫，可通神矣！無不可回之事，吾懼禍及，不得止。」錢可通神，法力無邊，豈能等閒視之！錢是否真能通神？亦或如坊間所云：有錢能使鬼推磨？由於無據可考，只當成是浮說游詞，說說笑笑倒也無傷大雅。但「有錢萬事亨通，無錢寸步難行。」卻也寫活了現實的生活，因為舉凡食衣住行育樂，樣樣都少不了錢；少了錢，樣樣都有所不便。

一般人常說錢是身外物，倒也是不爭的事實。一個人赤裸裸地來到這個世界，走的時候雖都穿戴得齊齊整整，卻從來沒有人帶走過半毛錢。可是說也奇怪，明知是身外物，每個人終其一生卻又無不奮力衝向沒有盡頭的「錢」途，從來就沒有看過一個人走到了盡頭，然後心滿意足地往回走，只要還有一口氣在，誰也不願放棄對這身外之物的追求。這也難怪連孔老夫子都要叮嚀著：「書中自有黃金屋，書中自有顏如玉。」好教莘莘學子在頭懸樑錐刺股下也千萬不能忘了有錢才能擁有黃金屋與顏如玉。

今生何其有幸，在「錢」途上一路走來，雖是坎坷難行，但始終與錢若即若離，沒有形影相隨，也不致形同陌路。一路上我無緣走在前頭，當然就沒有沾滿孔方兄的銅

臭味；我也沒被拋在最後面，阿堵物更不能將我堵在迷途中。

早年窮苦的日子居多，錢不常跟在我身邊，長久的疏遠，與錢也就建立不出什麼感情。記得小時候家門前有一棟大洋房，三樓分租給幾位美軍顧問團的美國大兵。大兵們往往一時興起，會從三樓陽台撒下大把的糖果與銅板。看到萬頭鑽動，老少爭相拾取的鏡頭，大兵們甚至拿出相機拍照取樂。阿爸是個讀書人，懂得「君子固窮，小人窮斯濫矣！」的古訓，不禁搖頭嘆息，更是不准我們跨出門口一步。這令人痛心的一幕，烙印在我小小的心靈中，雖然已過了一甲子，迄今始終抹滅不掉。輕輕的幾塊銅板，竟然將人性糟蹋成這等模樣，從那時起我對錢就不存好感。

小學我因成績優異，曾在朝會時受指派到國旗台升國旗。不料第二天就被換了下來，原因無他，只因赤腳有失體統。沒錢買鞋，貧也！非慫也！貧何罪之有？貧失了什麼體統？1960年我考取台北工專五年制的化工機械科，好不容易籌足了費用，前往台北去註冊，沒想到少了二百元而無法辦妥手續。只為了區區二百塊「錢」，我一生的命運就此完全改變。就讀醫學院的時候，昂貴的學費差點就使我輟學；好不容易找到了一份藥商外務的工作當兼差，可是為了一張保證書，飽受了叔叔的一番數落；為了錢，讓我嚐盡了親情薄如蟬翼的苦痛。大家都說錢是很好的東西，但在我坎坷的人生旅途中，它卻為我佈滿荊棘，讓我對錢起了反感。

好不容易醫學院畢業，終於熬出了頭，心想應該可以擺脫錢的糾葛。事實不然，剛開業的十多年，我認真工作賺錢，殊不知所賺有限，該花的錢卻是無涯。稍稍有點積蓄，很快就有突發的意外等在後頭，雖然

經手了不少錢，奈何都只是過路財神。處在這種入不敷出的困境中，我終於體認到「錢力」絕非人力所能駕馭，時也！運也！命也！我不得不臣服在錢刀之下，任由它摧殘。

錢的確是一種令人難以捉摸又招架乏力的東西。俗云：「錢四腳，人兩腳。」拚命去追它，它跑得比你更快，距離也越拉越遠，可是當你不去理會它，它反而自動會來敲門。一次偶然的機會，我賺了一筆意外之財，一輩子苦哈哈，早已安之如素，突然來了那麼多錢，平靜的生活起了漣漪，不時盤算著該如何去運用這筆錢，原本悠閒的生活步調也因而被攪亂。過去很少往來的親友頓時熱絡了起來，這位想要調度，那位需要周急，無度的需索令我無所適從。記得有一則故事：「一位富豪窮於應付求助的親友，有天他刻意宴請這些親友，當然沒有人敢缺席。吃過飯他又好意邀請諸親友合照留念，讓每個人都上了鏡頭。照片洗出來後，他交代門房，爾後只要是照片上的人來訪就說他不在。」我有過同樣的困擾，頗能體諒這位先生的苦衷。

醫生是長年困在診療室的井底之蛙，如果安份地把玩那付聽診器，固守在自己熟悉的崗位上，晚境大概都還不錯。但往往有了錢就會不安於室，而且只要跨出本行去做其他的投資，最後大都會吃盡苦頭。我就是那隻不自量力又不知天高地厚的青蛙，一有了錢就在朋友的慫恿下冒然撒下大把鈔票，去投資一家我完全不知底細的公司。廿五年前的一千萬元不是小數目，不到兩三年的工夫就財本無歸，一毛都不剩，只剩下一團剪不斷理還亂的財務糾紛，為此我難過了好一陣子。沒錢的時候，我安然自得；錢來了，我片刻不得安寧；錢走了，我黯然神傷。阿爸

曾寫過一首古詩：「富貴多憂肩負重，不如貧者一身輕。」看來阿爸比我更有智慧。

世人常說：「錢是萬能的。」的確，有了錢，可以盡享聲色之娛；可以頤指氣使，大肆揮霍；可以買到功名利祿；犯了法更可利用錢刀割破法網，逍遙法外。但誠如老子所說：「五色令人目盲；五音令人耳聾；五味令人口爽。馳騁畋獵，令人心發狂；難得之貨，令人行妨。是以聖人為腹不為目，故去彼取此。」過度的營求外物的享受，雖能逞一時之快，終究還是會傷到純真的本性。當性靈被聲色所封閉而「盲」昧不明，心思也就「茫」然不定，形身更是「忙」碌不堪。一個人的身心靈處在「忙、茫、盲」中，能不「令人行妨」？怎能找得到安身立命、心安理得、頂天立地的「大道」？由此看來錢非但不是萬能，有可能還是堵住身心靈無限延伸的阿堵物。

長年與錢交纏，因而對錢有了深刻的認識。我發現錢真的是一刀兩刃，可以利人，也可以傷人，這也難怪「聖人為腹不為目，故去彼取此」為腹是指滿足生活的基本需求，為目是指滿足心理的欲望。生活的基本需求簡單，日食三餐夜眠八尺也就夠了；心理的欲望可就無窮無盡，永難滿足。因此聖人主張去彼取此，為腹去目，以物養己而不為物所役。換言人，聰明的人用錢，只求其利而避其害。

受夠了錢的凌遲，我終於理出一套與錢相處之道：「不伎不求，知制知饜。」只要能夠吃得飽，睡得好，該花的錢夠我花，不必再為生活所需煩心，也不必為後代留下骨肉相殘的龐大家產，我現在不就是最富有的人？何苦還要巧用「伎」倆，拚命追「求」，不能知所節「制」，知所「饜」足呢？

熱情、慷慨的扶輪人 PRID Jackson 謝三連

台北中城網路社
IPP Dolly 杜孟玲

3482 地區 DG Skin 擔任秘書長時便對 PRID Jackson 印象深刻：1. 第二次見面仍能親切地叫出 DG Skin 的名字，見識其親和風格，更佩服他過人記憶力。2. 會議效率高，總能準時結束。2017 年 12 月，PRID Jackson 在台北研習會演講，期勉社友 1. 練好英文。2. 提攜後進。給予 DG Skin 許多啟發。近日，3482 地區主辦 End Polio 慈善音樂會，300 多位演出者的大工程，諸多細瑣，即便盡心傾力，仍有未盡人意之處，沒想到 PRID Jackson 反過來安慰，溫暖的詞語，長者的風範，內心忐忑的 DG Skin 如浴春風，尊敬之情油然而生。於是參與總監月報總編輯 PP Appraiser 及筆者專訪 PRID Jackson，讓社友有機會分享其活躍國際扶輪活動精彩故事。

磨練無價

PRID Jackson 娓娓述說：小時候，父親經營有道，在嘉義縣布袋鎮過溝村擁有中藥店、碾米廠與冰棒工廠等店。然而貴公子的好日子，就在國三的時候，因為父親生病而結束。他不但由嘉義市的私立教會學校轉回布袋公立國中，每天還要送冰棒到國小的福利社，天還沒亮，就載著五、六個疊起來比人還高的大冰桶，踩腳踏車送貨。他記得有一次經過一個水圳上坡路段，正當覺得快要翻車之際，一個路過的農夫趕忙出手相扶，還說：「少年ㄟ，你恁載那麼重！」他心裡則想：「還好沒有翻車，不然上學就要遲到了！」陌生農夫的舉手之恩，在他最需要幫忙時，扶他一把，這一幕歷歷在目，念念不忘，讓他在往後的人生路上，恆常樂意對人適時出手相助！

誠懇、認真，貴人不斷！

高中畢業時父親過世，大姐助他離鄉，



晉見總統

到戶政事務所當抄寫工讀生兩個月。之後，考上高林貿易公司，負責銷售木製衣架，遇到談天說地的上海外省老師傅們，一臉清純忠厚的模樣，讓師傅們看他木訥可靠，因而一下 50 打大訂單，遇到台灣師傅，他便口若懸河，師傅們也捧場訂貨，深諳生意訣竅。勤奮、加上機靈，總能讓老闆特別賞識，特別安排他晚上在貿易公司餐廳部兼職，領雙薪並且歷練不同的工作環境。

隨時把握學習機會

工作一年後，服役空軍電子通訊，負責維修飛機，絲毫不浪費時間，找時間練習駕車，也經由疼愛他的長官推薦進入只有軍官就讀的

英文班，按時收聽空中英語教室。至今，和夫人每週三天，分別請英文家教指導，有助進軍國際扶輪，為台灣爭光。

經商有成

退伍後，以四年的時間，從白金公司驗貨員升至副理，還娶了公司會計張梨嬌女士。始終秉持父訓「做人誠懇、做事認真」，他不計較時間與金錢，總是比別人多做、多學。老闆、廠商都成了他的良師益友，累積可觀的專業知識和業務技巧，同時也贏得同業的信任和肯定。1979年，27歲便創業，因行事穩健、眼光遠大、敢拼、肯吃苦、不投機、親力親為、勤跑海外。創業至今不曾虧損，每年保持千萬美元以上業績。

一笑泯恩仇

幾次合夥經驗讓他嚴控資金、不貸款、不合夥。講誠信、重名譽的 Jackson 還曾以雙倍行情買回自己公司名號。更是樂於共享，提撥 20% 的利潤分紅員工，人才向他靠攏，公司經營穩若磐石。

Jackson 不只對員工和朋友大器、大量，對於拆夥的約旦人，只因感念他曾經助他創業，由他經營公司，更鼓勵他參與國際社團，所以，當得知約旦前合夥人窮困潦倒，便陸續匯了一萬、兩萬美元，重情講義可見一斑。

平民總監 老二哲學

1988年 PP Intex 陳忠男引薦加入台北東北社，1991-92年東北社 PDG Decor 林茂雄擔任輔導主委，PP Falton 趙天星擔任總監特別代表，Jackson 擔任創社社長，成立台北東昇社。社員始終維持 60 人以上，先後輔導了東華、東方、東豐、東欣四社。創社兩年，先後學習到 3480 地區兩位總監嚴肅、嚴謹的一面。然而，很多事是學不來的，隨和的個性、年紀和外貌，讓 Jackson 決定當一位平民總監，自然許多。除了總監年度、地區大會等場合，Jackson 在東昇社不坐主桌，他嚴守：台上是安排給有現任職務的社友。社務上，尊重



全家福

現任社長，鼓勵社長放手服務，但遇有社長請教問題，絕對盡力解答。能當上總監、社長，必然有他的能力、財力與領導風格。時至今日，星期二遇事必會向社長請假以示尊重。

大手牽小手

PDG Ricardo 林華新在創社授證特刊賀文中預言 7 年後，東昇社將產生一位地區總監，果然在 7 年後也就是 1998 年，Jackson 真的擔任 3520 地區第一屆總監。1998-99 年度，台灣擬由四大地區分為七大地區，遂由 10 位前總監從七位候選人中，遴選 Jackson 為第一輪當選人，最後成為國際扶輪 3520 地區的首屆總監。Jackson 總監任內努力經營，成立了九個新社。扶輪基金捐獻是前一年度 3480 地區未分家時的兩倍，超過 84 萬美元，捐獻平均值名列全世界第二位，帶起捐獻國際扶輪基金的風氣。Jackson 可以說交出一張漂亮的地區總監成績單，PDG Ricardo 贈以「大手牽小手」的雕塑藝術品，19 年來一直放在辦公室。因為

我們今日來訪，特別又將它拿出來與我們三人共賞，Jackson 想起當年扶他一把農夫那雙陌生的手，也感念喜歡自稱老朽的 PDG Ricardo 以長者的大手對 Jackson 的小手所作的提攜與指導；這也是為什麼常常可以聽聞：Jackson 喜歡親手提拔後進，出手協助需要幫忙的朋友。

國際宏觀視野



與 RIPE Barry Rassin 合影

菲律賓華僑的 PDG Ricardo 說得一口流利的英文，常常鼓勵 Jackson 要學好英文，他認為國際扶輪是一個國際組織，要走上國際舞台，不單單只是愛心和服務的熱忱，語言才是最基本的溝通工具，希望 Jackson 趁年輕加強英文程度，躋身國際舞台，並且注意為人處事做個傑出的扶輪人。

1999-2016 年 Jackson 曾擔任 RI 講習會之講師、扶輪基金協調人、RI 社長代表、立法會議代表、RI 及 TRF 多項委員會之主委、副主委、委員、副糾察長、工作小組的協調人及扶輪研習會召集人。2008-10 年國際扶輪理事、2011-2015 年扶輪基金會保管委員、2014 年國際講習會 Moderator、2015-18 年扶輪和平中心委員會委員、2016-19 年作業檢討委員會委員、2017 年亞特蘭大國際年會委員會委員、2017-19 年和平鉅額捐獻運動委員會委員、以及 2021 年台北國際扶輪年會地主籌備委員會主委。一步一步走來，更了解許多扶輪

前輩長期的鞭策及鼓勵，是期待，也是祝福！Jackson 是繼 PRIIP Gary 台灣的第二位 RI 理事及扶輪基金會保管委員，光環面對的是責任的承擔，欣見現在全台 12 個地區蓬勃生氣，台灣扶輪可以在自己的地帶處於龍頭的地位，在全球扶輪史也佔上一席之地，這是台灣扶輪社友們的團結合作、群策群力的成果貢獻及付出。



與 RI 秘書長合影

台灣第一位 AKS 會員

人家說台灣錢淹腳目，Jackson 當總監時和七個地區總監一起到國際扶輪總部開會，扶輪基金會保管委員四年，總部牆上肖像始終沒有看見一個台灣人。主要當時沒人推廣，於是，在阿嬌夫人的支持與鼓勵下，1998-99 年度一次捐贈 25 萬美金，當台灣第一位扶輪基金會阿奇·柯蘭夫協會 AKS 會員，此後 AKS 台灣會員前仆後繼，到 2017 年底台灣已有 83 位 AKS 會員，他個人對 TRF 的捐款已超過美金 60 萬元，台灣在 2016-17 年度對 TRF 的總捐獻更超過 1 千萬美金，展現台灣支持國際扶輪基金的堅強實力，Jackson 帶領捐獻，功不可沒。

Jackson 將 AKS 的孳息指定撥發給 3520 地區大使獎學金。曾贊助士林扶青團團長陳珮馨 Betty 赴英攻讀通譯碩士學位，只知道她在外交部工作。當她事先知道 Jackson 被總統接見，特別在總統府大廳等候，說是要給

Jackson 一個驚喜，接見結束後，Jackson 告訴 Betty:「她當翻譯官坐中間那個位子，就是馬英九當年的位置。」Betty 則表示:「最感謝的是 uncle Jackson 和扶輪！」當下馬英九說:「感謝扶輪社為國培育人才。」這是 AKS 成就年輕人的一段佳話。

阿嬌夫人

阿嬌夫人掌管公司的財務和行政管理，難得的是，夫人的度量亦見寬宏，數以千萬捐助社團做公益，夫人都大力支持。三位子女雖無人繼承衣鉢，可都是學有專精的碩、博士：長子英哲台大農經系、英國倫敦政經學院及牛津大學雙碩士、劍橋工程管理學博士。長女惠璟曾擔任北一女儀隊隊長，台大農經系農經、財經雙學士，英國劍橋大學碩士、劍橋不動產金融博士。次女惠樺美國俄亥俄大學商學院、英國倫敦政經學院碩士。Jackson 日理萬機，50 歲時還抽空深造，獲美國杜蘭大學 EMBA 企管碩士學位，目前在 2017-19 年更擔任杜蘭大學工商校友會會長，一門書香令人稱羨。

於公、於私，Jackson 非常感謝夫人，特別透漏：出國時，他有一個特殊的任務，就是必須替阿嬌夫人上捲子、吹頭髮。阿嬌夫人擔任 Moderator，必須在國際扶輪的研習會上演講，雖然一旁有讀稿機，但是 15 到 20 分鐘的英文演講裡，阿嬌夫人全程不看一旁的讀稿機，而能一字不漏地全部生動的英文演講完畢，這一點令 Jackson 十分的感佩。

2021 台北國際扶輪年會

目前，台灣扶輪社友最感到振奮與驕傲的事，莫過於 2021 國際扶輪國際年會在台北舉行。台北市曾於 1994 年首次成功舉辦國際扶輪國際年會，是 Jackson 多年多方考察，策劃出「乾杯在台北」。然而，依照國際扶輪規定，同一城市僅能在 20 年後再提出主辦權申請，2014 年由 Gary 黃其光擔任國際扶輪社長，在其任內積極爭取讓台灣成為主辦的國家。2015 年 6 月 1 日清晨，當 Jackson 接獲當時 RIP Gary 及 RIDE Frederick 的通知：2015

年 5 月 31 日在巴西聖保羅理事會，台北市從全球 11 個競標國家城市中脫穎而出，成為 2021 年國際扶輪國際年會的主辦城市，立刻致電感謝各界。相隔 27 年後，再度成功爭取主辦，堪稱是台灣扶輪的一大盛事。預計將有 4 萬名來自世界各地的扶輪社員齊聚台北，這也將是台灣史上規模最大的國際會議之一。

2014 年 4 月以來，Jackson 出任地主籌備委員會主委，結合台灣 7 個地區，組成競標團隊，辛苦一年多，擊敗德國漢堡、美國休士頓及大陸香港、澳門等強敵，確定為台灣拿下 2021 年會主辦權。競標過程包括：耗時三個月完成的企劃書，撰寫期間主要等各方簽章。策略諮詢、場地建議與協調、總統府、行政院、外交部 NGO、台北市政府、外貿協會和台北各大飯店申請往返信函。並在 2015 年 3 月底國際扶輪場勘委員來台勘察前，多次進行沙盤推演、培訓專人實地簡報及導覽。

按 1994 年的前置作業，2016 年 6 月主委 PRID Jackson 成立 2021 台北國際扶輪年會考察團隊，與 PDG Archi, PDG Pauline, PDG Kega, PDG Surgeon, PDG Electronics, PDG Computer, PP Ping, PP Benjamin, PP Archi, PP Patti, DGND Tiffany, CP Michael, CP Midas, CP Wendy 等人至首爾第 107 屆國際年會，也順道進行跨國交流。

PRID Jackson 感謝全台灣 12 個地區的總監、前總監、總監當選人、總監提名人、總監提名指定人及各扶輪社社長、前社長、社友們財務的支持，同意從 2015-16 年度起，到 2019-20 年度連續 5 年，台灣每位扶輪社友每年捐款新台幣 1 千元來贊助 2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會。

台北有機會承辦 2021 國際扶輪國際年會是一件令人鼓舞的事，Jackson 為台灣扶輪付出的貢獻和努力，也是有目共睹。國際扶輪理事會雖然滿意並感謝年會場地勘查小組的報告，然而，如何符合各方的期待，達到扶輪國際年會各項規格與細節，都是需要繼續共同努力。

台灣扶輪喜事連連，台灣社友加油！

物質與精神上的利益 (七)

譯自 January 1923 出版之英文扶輪月刊
台北大安扶輪社前社長 PP Harrison 翻譯

——自那些體會「超我服務」Service Above Self 的人們所披露的經驗故事。

美國著名詩人詹姆斯·羅素·羅威爾 James Russell Lowell 曾說過「一次親身感受的經驗勝過整篇雜亂無章的告誡」(One thorn of experience is worth a whole wildness of warning)；所以這些從那些真正實驗扶輪座右銘「超我服務」真理的人之來函勝過一整本只是遐思，天馬行空的書卷。英文扶輪月刊自 1922 年十月起，簡短登載徵求這些個人的信函而不斷地收到回信。這些信函是來自各行各業的人士，也有幾個不同的國家的扶輪社員與從來沒有參加過扶輪社集會的人，老少皆有。但是，不論他們的背景與層次如何，重點是他們的回應都是一樣——「我已經試過『超我服務』，而它讓我得到物質與精神上的利益。」這些信包含許多有趣的事，有時也有些感傷——因為作者們都毫無顧忌地披露他們的真實的人生。當你閱讀這些信函時，你會驚奇地發現在這裡反映了這麼多的人生經驗與錯綜複雜的處理方式，而卻可以扶輪座右銘「超我服務」加以適用應對。

來自英格蘭的回函

人生中有些事情會觸動心弦，而所產生的感覺卻無法以平淡無奇的文字表達。排除自我的意識的服務奉獻帶來了巨大的回饋——一種同胞的理解與關愛。因為扶輪社員相信他們的座右銘，有幾位扶輪社員在我們的市鎮最貧窮的地區邀請了六十多名年輕小伙子到一位扶輪社員在鄉間的農場與他們同樂一天。這樣聚會的精神使人印象深刻。那種憔悴的形象緊緊地

跟著我們這些比較貧窮的同胞的腳步而消失不見——這是一種不炫耀，低調的行善方式。兄弟相互幫助，一起同樂共享。看見他們在綠油油的草地上奔跑，跳躍，心中感覺真好。在草堆中嬉戲，呼吸清淨新鮮的空氣，使人強壯成長。扶輪社員忙於供應茶水以及運動的活動，而他們並沒有監視這些人，其實他們真正的工作是在生活中代表幾種專業與各種不同的行業，但是那一天他們有一個共同的兄弟情誼，希望與那些貧窮的同胞一起，他們嘗試想把事情做得更有意義，更美好，也就是表露在那群貧窮瘦削中某些人的臉上！有人想到他們用這樣實際可行的方式對待！我想扶輪社那些人的心中瞭解，首先看到我們市鎮眾生相那個傑出的人之精神所在，而他就如〈孤雛淚〉與 Tiny Tim 將愛心帶到這個世界來。我也注意到他們在扶輪社的集會場所的情形，瀰漫著同樣的精神——活力，榮耀與熱情洋溢。他們也許在他們的這一代看不到服務的結果，但是他們將會傳承給扮演後繼角色的人；扶輪就這樣教導服務的課程。我深感榮幸看到這樣的服務工作而略盡棉力，同時我也知道世界上可以用這樣的服務工作所帶來的利潤換得到的唯一貨幣，它就是服務的價值。我可以閉上眼睛而能想像到在這個集會場所人士的熱忱面貌，它們是在那些貧窮的同胞眼裡是真誠而善良的。這不容易以文字加以描述像這般的情景。服務是以行為表現出來，而不是說說而已，在這些集會中，有多麼真正的服務事跡。我感覺到他們的快樂，因為在這公眾的事務裡有這麼多的愛心。有一件事是可以確定的，那就是回歸自然平和的方式，一切都美好。我擁有極大利潤的財富，它是無法從扶輪社在市鎮最窮同胞身上所做的工作一下就見到的，而我只能在這裡很高興這樣地說出而已。在如此美妙的兄弟情誼中，對於這種偉大的思想會有啟發鼓舞作用。戰爭的過去這幾年使我們熱望和平，以及對未來平民百姓提供服務，我們能夠瞥見那天的到來。——E.J.C.

譯者註：英文扶輪月刊以這個主題徵文有前三名及佳作八篇，將陸續翻譯，分享讀者。



他是當今美國最偉大的畫家嗎？

行動藝術大師——傑克森·派洛克
Jackson Pollock 傳奇 1912-1956

文／桃園東南社 PDG Soho 前總監林千鈴
蘇荷美術教育體系創辦人

在現代西方世界流行著一句話：我們再也不要活在一個漠視梵谷的年代。

派洛克以 44 歲的英年車禍去世的時候，人們感慨的說出了這句不願再漠視藝術家的話。這是梵谷死後的 70 年，人們又再度犯了這個錯誤——看不見同時代的偉大天才。

平常人的眼光總是太遲太慢，藝術家常都是生前窮極潦倒，死後讓人懷念。於是「天才必悲慘」好像是一個魔咒似的，因為本篇所談論到的，是現代藝術中的另一個悲劇天才傑克森·派洛克，他幾乎以自己撞車身亡的故事，再一次提醒世人。

2006 年 11 月，他在的 1948 年作品「5 號」在拍賣市場以 1.4 億美元賣出，成為當時世界上最昂貴的繪畫（圖一）。

人們還在懷疑

他的畫既不在畫架、書桌上，也不用畫筆，只用甩或滴的方式，像舞蹈表演一樣的過程滴流「drip」畫風，重新定義了藝術，也對當代藝術帶來重大的影響，因此也有人說他是二十世紀美國最著名的畫家。

紐約客雜誌在 1945 年曾經讚美他：「從現在開始，我們真正看到屬於美國的作品」。

在他去世以前，總是毀譽參半。藝評家羅伯特科茲以：「都只是一些隨意的，無意識的噴灑，因此一點意義都沒有」的評語，嘲笑波洛克的作品。

雷諾新聞報在 1959 年的標題中，批評派洛克的作品：「這不是藝術，這是個沒有品味的笑話。」



圖一「5 號」，1948

即使著名的美國 **Life** 生活雜誌在 1949 年 8 月 8 日，以四頁多的大篇幅專訪，加上畫家本人正在作畫的大幅照片作為封面，但是用斗大的字寫：「他是美國當代最偉大的畫家嗎？」作為標題，尤其是那個問號特別顯眼醒目，一般人都讀得出一點諷刺的意味，其實人們真的都還看不懂、也不確定他的創意畫法。

的確，在同一個年代人的眼裡，他備受爭議，不僅關於他是不是美國當時活著最偉大的畫家，甚至連他畫的算不算藝術品，都很受懷疑。

生平

傑克森·派洛克出生在美國懷俄明州一個農場裡，這裡沙漠式的乾燥氣候，充滿了西部印地安文化與特有的氣息。父親是一個農場裡養馬的工人，很少回家。母親不只教養五個兄弟，更有靈巧的工藝本事，自己親手布置家庭，還能親自為這五兄弟裁製衣服，聽說這五個男孩在家裡直到 15 歲，穿的都是女孩子的衣裳。

他是家中五個兄弟的老么，備受疼惜，



圖二

年輕時長得非常俊美。也因為是最小的弟弟，兄長的保護和疼愛，感覺上像是永遠長不大的孩子，而且非常任性愛鬧。也因此成年後自我控制的能力非常不足，他酗酒、鬧事、玩弄刀槍，也常常不遵守學校或社會的規範，後來得到心理疾病、慢性酒精中毒，到了後來因酒醉駕車身亡，都跟酗酒的習慣不無關連。

十八歲他跟著學畫的大哥到紐約，進入藝術學生聯盟學畫。這個學校聘請很多當時著名的藝術家任教，非常自由，沒有學籍，沒有點名，也沒有固定的學分規定，愛上什麼都可以自由選，這最適合充滿叛逆性格的派洛克。

他以前沒學過畫，不熟悉舊傳統精確的素描畫法，所幸接受名壁畫家班頓 Tom Benton 教導，鼓勵獨立思考、大膽創新創作的精神，也接觸到歐洲新潮藝術家的作品和理念，所以他後來創作的氣魄更宏偉，畫幅也越大。

他的太太的克萊絲娜 Lee Krasner 也是有名的女畫家，因為她的賞識和付出，派洛克不僅生前創作時得到她支持鼓舞，死後的作品也由於她懂得管理和操作，畫的價值不斷提升，克萊絲娜對派洛克的繪畫有不可忽視的重要性。

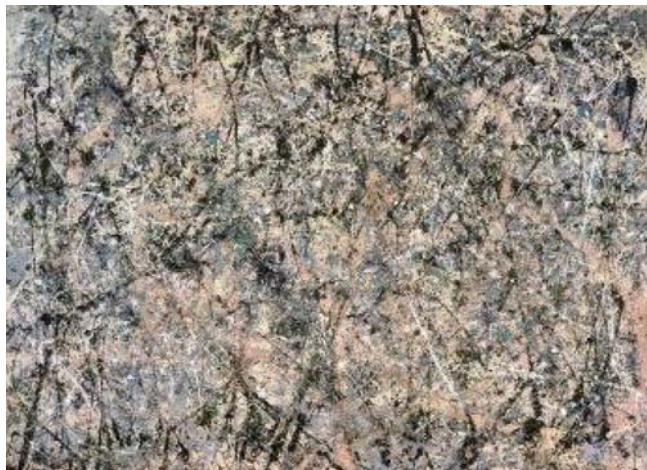
創新的行動畫派，為藝術重新定義

傳統幾千年來，人們以畫筆沾了繪畫專用的顏料作畫，派洛克改以棍棒、廚房烹調器具、繩子、木棍、牛仔用的馬鞭、醫療用的注射筒、滴管等代替畫筆；顏料改以家用更稀薄、沒有黏稠性的油漆，因此他無法像一般畫家那樣掌控畫布畫筆和顏料，乾脆站著畫而且不停移動，不管用甩、用滴，甚至把整桶油漆拿來傾倒或噴灑，這種「作畫」方式，沒人用過，也沒人見過，畫面的效果，當然是奇特得不得了。

他的畫很厚，在油彩中混入玻璃碎片、弦



圖三「8號」，1949



圖四「薰衣草·霧：1號」，1950

線、沙子、碎屑、釘子、銅板、鈕扣、火柴、香煙等雜物，目的是為了改變油彩潑灑的流速，以及畫面的質感。派洛克的畫布非常大，大到不能放桌上只能平鋪在地上，而且畫也沒有上下，他從四面八方畫過來 (All over)，我們也可以從四方各角度看過去。

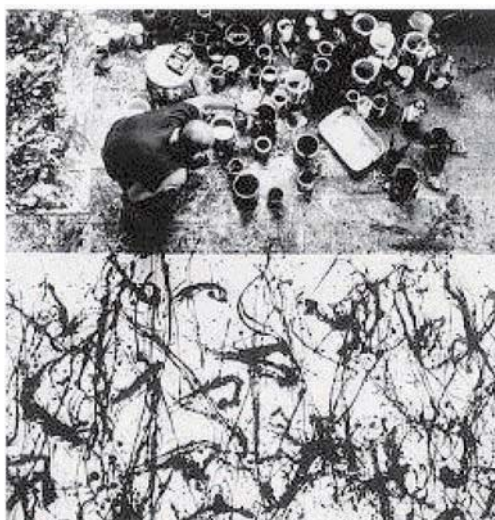
為了揮灑顏料，畫家必須使盡全身力氣，用極誇張的大動作，讓顏料隨著身體的律動到達畫面各角落。依著線條、形狀、色彩的要

求，或點線面的效果，他像一個舞蹈表演者，不停變換姿勢和腳步，為的是控制身體與手的力道，好讓畫面達到理想的效果。

派洛克獨特的以身體動態來配合繪畫效果的需求，包括他創作過程中甩動的姿勢都是創作的一部份。藝術到他這裡，不是只有看最後畫好完成的作品，連他英雄式的揮舞揮灑行動過程，都算是作品的一部份。所謂重新定義藝術，以及人們稱他為「行動畫派」鼻祖，就是



圖五



圖六

這個源由。

美國藝術英雄，開創了美國風繪畫

雖然畫面需要的構圖，必須事先思考，但是當顏料滴甩在畫布的剎那間，常常發生突然偶發，無法完全掌控的效果，我們也稱為「偶發藝術」。也因為甩出、滴出的畫，都只是一些大大小小的點，長長短短的線，寬寬窄窄的面，沒有故事、也沒有情節，完全沒有可以辨識的任何具體形像，只是以抽象的方式來表現，因此被列入了「抽象表現主義」。

總之，派洛克獨特的作畫方式和用具材料，開創了前所未有的新名詞、新想法、新定義，不管是行動藝術家、偶發藝術、滴流畫派這些名詞，都是在他死後，人們逐漸從他的作

品中整理研究出來的。

經過這幾十年的距離，人們從看不懂他的畫，懷疑到底畫的是不是「畫」的疑惑態度，終於肯定他的偉大貢獻，現在他被認定是開創新局面，定義藝術新意義的偉大天才，也是最受推崇尊敬的美國現代藝術先驅。

從前美國總是跟隨在歐洲藝術的腳步之後，沒有自己國家風格。在車禍去世以後，一夜之間，派洛克的作品開始以加倍的速度翻漲。現在他一躍成為美國藝術風格代表的英雄，也把全世界關心藝術人士的眼光，從巴黎吸引到美國。他不只成為近代美國公認最有影響力的畫家，也催化了美國繪畫的成熟，影響了現代藝術創作的新的方式，讓美國風格藝術站上世界的領導地位。

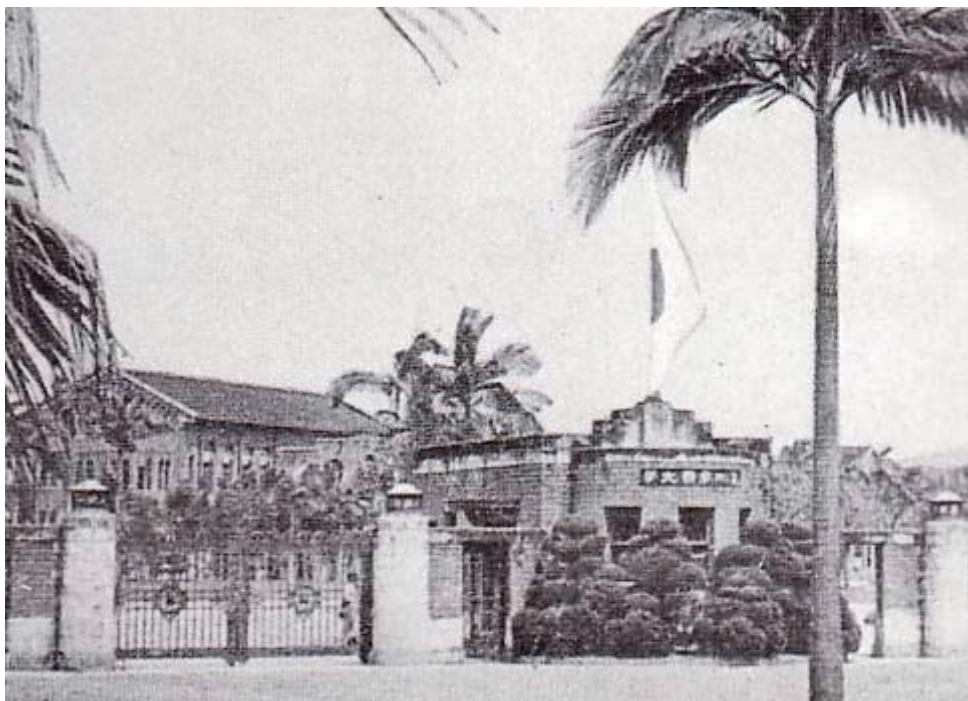


圖七 MoMA 紐約當代美術館

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載

台北 Taihoku 扶輪俱樂部成立時空背景

台中社／陳政雄 Offset



台北帝國大學

1931年3月16日在台北的台灣鐵路飯店，由RI 70地區米山梅吉總裁（監）主持下，台灣第一個台北 Taihoku 扶輪俱樂部成立（臨時社）。在台灣扶輪運動史上是一件大事，在八十多年後的今天，若是沒有一些歷史背景及文化的描述，那麼可能無法一下子理解到台北扶輪俱樂部



臺灣鐵路飯店

是怎麼樣環境中誕生的，而且又是怎麼運作的。其中有官方尤其台灣總督府的官員，就有4位，1位台北州知事（大台北州長）加入，會長幣原坦為台北帝國大學總長、幹事（秘書）是台灣總督府外事森信一主任翻譯官。

在28位會員中，有25位日本人、3位本省實業家，兩位預備會員。很多人都知道日本東京扶輪俱樂部是日本第一個扶輪團體，也是日本扶輪運動推動者，東京（社）創始者米山梅吉創社會長所推動的，他在擔任RI 70地區總裁（監），轄下有東京扶輪社、大阪扶輪社、名古屋扶輪社、神戶扶輪社、京都扶輪社、橫濱扶輪社，加上滿州國的京城（長春）扶輪社、大連扶輪社、奉天（瀋陽）扶輪社及哈爾濱扶輪社，共四個日本殖民統治下地域扶輪社（在



米山梅吉



禮密臣

日本天皇御前會議，南滿鐵路總裁座次在總理對面，各閣員之上），而名為滿州國，實際是在日本實質統治下。台灣有五百多萬人口，自然成了米山總監最想開展的地方，但兩地以昔日輪船交通，每一趟需 5-6 天，往返最快也要 20 天，加上很多通訊連繫也須更久的時間，要快只有「電報」通訊。而 1930 年服務於台灣總督府外事室的外事室森新一主任，在秋天回東京，受米山總裁託付，希望在台北成立一個扶輪社，無論如何盡力去貫徹這一個願望。其實早在兩、三年前米山翁也向擔任台灣電力株式會社的山中義信副社長，做過同樣的創立台灣第一個扶輪的請託，也許層級上、社會關係上、動員能力、外語能力上有不能到位地方，一直沒有實現成立的動力。而台北扶輪社成立，除了東京社米山總監之外。米山梅吉總裁在 RI 擔任理事期間，與台灣淵源很深的 RI 第三副社長禮密臣（廈門音）、戴維森 James W. Davidson，有深厚的交誼，全因為禮密臣副社長是 RI 少數在台灣、日本、上海服務過，而且擔任美國駐台代理領事、領事，更因以記者身份在台灣採訪期間，因為 1895 年日軍領台之時，台灣民主國由唐景崧巡撫組成台灣民主國出任總統抗日，未戰就逃回中國。禮密臣是幾位出城向日本近衛師團說明下，台北城門在無抵抗下，迎日軍進駐，其他台籍如李春生、辜顯榮等敍六等勳章，而禮密臣氏獲五等勳更大殊榮。後來他和李春生（RI 345 地區 PDG 李超然尊翁），一同赴日本做 64 天的考

察。也因為禮密臣更早 1893 年曾隨培利 Paery 上將赴北極探險，又有很多旅行閱歷，與米山梅吉翁有歐美經歷十分投緣。

台北扶輪社，有人戲稱是米山總監任內的小兒子，其實禮密臣 RI 榮譽扶輪擴展委員，他在一生充滿挑戰和傳奇的生涯，除了在台灣の日軍佔領下擔任領事，寫成「台灣的過去與現在」一書，並於上海擔任美國總領事，回美國轉加拿大居住，1914 年加入卡加利扶輪社，1921 年受保羅·哈理斯創辦人之託，以兩年半時間，在紐西蘭、澳洲各成立兩個扶輪社。1928 年再次受託和妻子麗蓮、女兒瑪裘莉，由美國東行跨大西洋、地中海、中東、印度、中南半島、香港等一共成立 23 個新的扶輪社，可說將扶輪運動環繞世界一周日不落的分佈下來，在美國之外，禮密臣這一位「扶輪馬哥孛羅」，以無比熱忱和毅力下，孤軍奮鬥在世界各地成立了 27 個新的扶輪社，1930 年 12 月 8 日香港扶輪社在他催生下成立。在此時他的好友 RI 70 地區米山總監，也是 RI 前理事致電，希望禮密臣這位 RI 使者在回美國前，來台灣做舊地重遊，並為催生許久的台北 Taihoku 扶輪俱樂部加持，他在 1931 年 1 月 21 日抵基隆、22 日下午 4 時出席，台灣日日新報社河內徹所召開等組台北扶輪俱樂部成立座談會，一共有二十八名官仕紳與會，透過森新一翻譯官的翻譯，大家理解扶輪宗旨及真



幣原坦

意，也有不少人有問題發問，在具有建設性氣氛下結束，其中扶輪社成立條件及聯誼、服務事功，對於當時十分封閉的社會體制下，大家十分地受到激勵，組成由幣原坦總長、河內徹、山中義信、荒木正次郎、小寺新一等五人為台北俱樂部籌組委員，才能在3月27日舉行成立台北扶輪俱樂部創立典禮，米山梅吉地區總監由東京前來親自說明，接下來才有高雄及基隆扶輪俱樂部的成立，高雄以高雄州知事擔任會長。

在本文如果沒有把1895年日本統治台灣後，到1931年台北扶輪俱樂部的政治及社會氛圍做一個介紹，多數人無法想像到底昔日和今天有什麼不同，首先日本政府對台灣教育十分重視，在各地廣設小學教育，但日人讀的設備、師資好的「小學校」、本省人讀的「公學校」，在教育上不平等，也延續到中學教育更不平等，官立中學最早只有3~5%本省人學生，而佔人口數不到5%，日本人中學生佔95%以上，這一點台灣第一位留美的林茂生博士，在博士論文中強列批判。而職場上日本人佔高位，更有約70%的「海外手當」的日人補貼，所有生意日人商店可以為官府「御用達」的專門供貨店，本省人也很難打入官府供應商名單。所以連臨時會員的台北扶輪俱樂部，只有許丙、林熊光、林柏壽三位台籍名人加入，其中雙林是板橋林家族人，其他官員、社會及重要工商農業均由日人居高位，而當時日本在日清戰爭、日俄戰爭獲勝之後，東北已在日本特務機構掌控中，1931年九一八事件更是將佔領、開發東北事枱面化。而另外日本在台灣除了幾次抗日事件鎮壓成功之後。日本人對台灣已從殖民地變成「內地化」的同化策略，加上將台灣成立一些研究機構及軍事訓練南進基地，第一任台北扶輪俱樂部幣原坦會長，也是台北帝國大學總（校）長，其身負日本南向政策的基礎研究及人才培育，尤其是對熱帶疾症、熱帶作物的研究，其本身是朝鮮歷史、南島文化研究專家，幣原坦總長在1937年卸任回日本後，1938年任東京大學名譽教授，1939年獲日本

天皇授予一等綬瑞寶章，就連台灣總督也無法在退職拿到日本帝國最高榮耀。可見幣原坦會長在日本政治地位之崇隆。其弟幣原喜重郎是著名外交官，娶三菱財團創辦人岩崎彌太郎三女，戰時三菱財團在日本內閣有絕對影響力，而幣原喜重郎在1945出任日本戰後第一任總理大臣。所以由幣原坦總長，出任Taihoku扶輪俱樂部創會會長，也是有其身份的。

在1928年台灣島內外弛內張，在1923年昭和皇太子以攝政王身份，在台灣島內做12天全盤性的訪視，甚至留下當時宏偉的太子巡幸紀念館。1928年為了勘察台灣南向軍事佈署的軍事準備工作，特遣自己丈人，也就是裕仁皇后良子父親，陸軍大將久彌宮邦彥赴台灣擔任帝國陸軍檢閱使的欽差大臣，這是非同小可的巡查任務，因為久彌宮邦彥本身也是一位皇族親王，更是裕仁皇帝的丈人，在4月下旬抵台灣，在6月初離台，卻在5月14日在台中市民權路及自由路口，舊台中圖書館前，久彌宮欽差的敞蓬大禮車受到朝鮮志士趙明河持短刀攻擊，沒有受傷，但這一個仿朝鮮志士安仲根在東北哈爾濱車站，刺殺日本首相伊藤博文的攻擊事件，趙明河未能成功，而被判死刑。對台灣總督府自上山滿之進總督、台中州知事伊藤續等多人，都被降調、辭官，這個日本官方文件以「鮮人不祥事件」對去職加以說明。也可說明日本自1868年明治維新之後，打敗清廷，又打敗帝俄，對中國東北及南向積極進行戰爭以獲領土資源的野心下，台灣也不是那麼平靜，但日本中央政府在1920年代也有大量投入台灣水利、電力及河川整治、國土開發的工作，後來才加入台北扶輪俱樂部的總督府土木課八田與一技師，也以會員身份兩次在例會中演講他的水利計畫及國土改良工事，成為他在人生中最大夢想及努力完成的嘉南大圳後續規劃事業。今天烏山頭大圳及灌溉系統就是在他手中計畫及完成的，到八十年後仍有效為台灣土地服務的長久奉獻的見證。綜上所述日本人統治台灣期間雖並不以平等對待台灣人，但卻對台灣有所建樹，並且與台灣扶輪有所關連。

全球獎助金圓夢計畫～美金 10 萬元

屏東武潭國小圖書室整建工程

IPDG Kevin 夫人梁惠生

1 月 19 日，對民權社而言是值得慶祝的日子，因為經過兩年鏗而不捨的努力，所申請的全球獎助金：美金 10 萬元，幫助屏東縣武潭國小圖書室整建工程終於完工，原來斑剝、漏雨、不堪使用的圖書室，搖身一變成為屏東縣最漂亮的圖書室。圖書室也成為社區的親子活動中心，對學生、學校、甚至社區都有很大的幫助。

在社長 Anna 帶領下，IPDG Kevin、IPP Crane、AG Jennifer 等共有 16 位社友、寶眷南下屏東，和高雄 3510 地區 IPDG Charming 及社友們，一起參加武潭國小校慶及圖書室改建落成啟用的揭牌儀式。早上 8 時半開始校慶活動，武潭國小是排灣族原住民小學，為保持各部落文化特色，共有三個校區，從幼兒園到六年級將近有 140 位學生。10 時圖書室的揭幕儀式開始，先由佳平分部的古謠隊吟唱，優美的合聲令人心曠神怡，接著是回顧影片。梁吉成校長及屏東縣督學在致詞中一再感謝扶輪社的捐助及對教育的支持，給弱勢孩子們一個更好的成長機會。

這一切緣起於兩年多前，Kevin 和我在一次旅途中認識梁校長，校長談到他任職的學校圖書室年久失修，學生只能在走廊上閱讀時，Kevin 便想到或許可以透過申請國際扶輪全球獎助金來幫助他們。

在 2016 年 6 月開始向 RI 申請全球獎助金，本社是主辦社、3480 地區為主辦地區，很幸運得到夏威夷扶輪 5000 地區擔任國際贊助人、高雄 3510 地區共襄盛舉的捐款，三個地區共募得美金 5 萬元，再加上國際扶輪基金會提供 5 萬美金的相對基金，共募到美金 10 萬元經費。夏威夷 5000 地區除捐助金錢外，17 個扶輪社共 30 多位夏威夷社友、寶眷在 2017 年 2 月底特別到屏東武潭國小，在民權社社長 Crane 及社友協助下，教導孩子英文、深入認識學校、雙方交流，發揮扶輪人親手服務精神，落實服務的認真態度，令人十分佩服。在 2017 年 4 月，扶輪基金會終於撥下 10 萬元美金獎助金，武潭國小得以開始進行圖書室的整建工程，經過近 10 個月工程及室內整理佈置，新的圖書室終於落成。

全球獎助金從申請到完成的整個過程，經過兩屆社長 IPP Crane、P Anna 的努力，民權社友的堅定支持，以及我女兒若竹協助所有英文文書作業，若竹甚至飛到 RI 芝加哥總部與經辦人當面溝通。

整個申請過程十分繁瑣、冗長，有時也感到非常的挫折和無力，但皇天不負苦心人，在眾人同心協力下，我們總算克服困難，終於有了美好的結果。

在 2016-17 年度，3480 地區申請成功的「全球獎助金計畫」達到美金 260 萬元（合台幣 7,800 萬元），是歷年來台灣扶輪地區得到的最高金額，更多的人和武潭國小的學生一樣，因為扶輪 3480 地區的協助，生活獲得改善。



各社活動輯要

3461 地區台中東友社／林久丰

仁愛鄉有一個泰雅族的原始部落叫靜觀部落又稱合作村，是全台最偏遠的部落，原屬賽德克族，位奇萊山西側海拔一千四百到一千六百米之間的山腰，約有五十戶 150 名原民，他們大多務農，種植高麗菜、菠菜等農作。冬天氣候非常嚴寒，甚至會下雪，原民們在農作及學童在上學時手腳及嘴唇常有凍傷、粗糙、乾裂、紅痛的情況。



本社輔導成立的雙十扶輪社區服務團 RCC 基於人道的關懷，規劃製作凍傷防護物品給高山偏鄉原民及學童冬天使用的服務案，召集 40 名志工，聘請老師來教導製作護手膏、護唇膏、紫雲膏等三種凍傷防護的物品。服務案總共貢獻 160 個志工小時和 2 萬 5 千元的材料費製作護手膏 300 罐（每罐 30ml）、護唇膏 300 支、及紫雲膏 300 罐（每罐 30ml），並於 12 月 19 日送達合作國小給原民冬天使用。

3462 地區台中西北社／劉嘉斌

社區服務——贊助法鼓山埔里德華寺歲末關懷物資發放活動

本案由 IPP Super 捐款 200,772 元至本社，再以本社名義捐出，今年已邁入第 11 年。

大家於 12 月 23 日中午 1 時 20 分抵達，數十位受惠戶代表，工作人員，已在場等候。捐贈儀式準時於 2 時開始，並安排南投縣空手道選手現場表演，並簡單教學。而後贈送紅包及生活物質，大家過個好年。法師敦勉大家，年年無事。本社由社長當選人 Banker 代表致





詞，也祝願大家，年年無事。儀式準時於 3 時結束。沒到場的受惠戶，將由德華寺安排志工人員，親送至每戶。

今天參與盛會的社友，夫人及寶眷有廿多人。週末午後，天空晴朗，風和日麗。雖然是假日，但參加的人甚為踴躍熱烈，這是持續性，很有意義的社區服務，也是很好的聯誼活動。

3470 地區台南中區社

生命橋樑導師說明會

由國際扶輪 3470 地區主辦之生命橋樑助學計畫，邀請各贊助社社長、生命橋樑主委以及導師出席，於 11 月 5 日上午，假台南應用科技大學商學大樓視聽教室舉辦見面說明會。

生命橋樑導師在學生錄取後即透過科系類別，個別由扶輪社指定社友擔任，在計畫執行過程中對學生充份關懷、了解需要並提供協助。由不同背景同學、專業教練、生命導師、扶輪社友所共同建立起的人際關係，乃是日後提供學生支持發展的重要人脈網絡。

在說明會中，為幫助學生對自己興趣的職業有基本的了解，並建立正確的職場心態，分別由不同領域的社友帶領學生學習求職的「履歷撰寫」、訓練「面試技巧」，並分組舉辦與學生分享各種職業特性、專業要求的「職場達人經驗談」。這是進入職場前大多數學生難能獲得的寶貴經驗，也是此次說明會的最大亮點。



3470 地區台南鳳凰社／黃孟娟

第二組懇親會活動

12 月 10 日，49 位本社社友及寶眷出席參加第二組懇親會的活動，本次特別為社友及寶眷安排參訪以皮影戲為主題的岡山文化中心；皮影戲自三百多年前由大陸潮州傳入南臺灣之後，高雄地區便成為臺灣皮影戲的重要根據地，這間成立長達 23 年歷史的皮影戲館，保存了碩果僅存的皮影戲傳統藝術無形文化資產。

透過館方的導覽人員介紹，才知道最早以前的皮影戲，竟然是在牛車上面演出，是用油燈的光照射到刮薄的牛皮上，通過人物剪影的活動來表演故事情節的一種民間戲劇藝術，讓每個歷史傳奇故事可以不斷地被傳唱下去。而最早的製作皮影戲的材質是桐樹葉，後來才慢慢發展成為牛皮，用木棒撐

起皮影的手腳及頭部，讓每個動作都能靈活靈現的表現出來。

午餐後，特別安排有惡地地形自然生態的岡山瀑底山，讓大家餐後散散步，這個位在彌陀的「瀑底山自然公園」，以前是禁止進入的軍事重地，除了保留有過去的軍事遺跡，也存有台灣最靠近海濱的惡地地形，就是大家都知道的月世界泥火山奇景，園區內設有木棧步道，讓大家在登山健行時，還能親



近惡地景觀之餘，還能遠眺彌陀景色；此外，更能近距離的觸摸到從地底源源不絕冒出的泥水漿。社友及寶眷還能近距離的與惡地地形拍照，紛紛感到驚奇不已。

特別感謝本次主辦活動第二組組員的招待，更感謝本次熱情參與的社友及寶眷，讓本次活動圓滿成功。

3481 地區中和社／鄭惠美

授證 35 週年慶有感

雖是寒冬加上冬雨刺骨的來襲，但不影響遠道而來各友社蒞臨本社 35 週年授證慶典熱情！

典禮在社長徐璋穆準時敲鐘後正式啟幕：首先在肅穆莊嚴的氛圍為日前棄世隨佛祖西天修行的創社社友 Katz 默哀！今年本社專程南下為嘉義地區 124 所國中、小學舉辦「扶輪關懷，看見未來」贈書活動，在嘉義地區不但造成轟動更獲得地區全球獎助金核可贊助五千美金！並配合分區聯合舉辦各活動諸如：為弱勢學童寒暑假輔導之幸福小學堂、失依兒童安置與助學計畫、幫忙瑞芳弱勢學童、持續贊助偏鄉英語舉行、贊助小學太鼓社培育人才計畫、關懷榮民行、千人牽手植樹做環保護家園、反詐騙遊行、友善特殊學童改善計畫等活動及主辦土城清水國中頒發獎助金給弱勢學子…更或是參訪社友公司的職業服務及遠赴日本邀請姐妹社蒞華參加授證慶典、捐獻保羅·哈理斯之友有 12 名社友、捐獻中華扶輪教育基金二萬元的社友也高達 12 位，社友無論在捐款或參與服務莫不盡心盡力全力配合！社友在自身事業繁忙之餘挺身為公益，服務精神令人讚佩！



典禮精彩節目不間斷：魔術師表演更是一絕，令人屏氣凝神的表演為典禮增添趣味！席間姐妹社上台與社友飆歌，親密互動不因兩社空間的距離而疏離，氣氛一片融洽！

美酒加美食，讓賓主盡歡！在音樂中大家依依不捨的離席，等待他們的是社長 David 準備的一片祝福與心意——咖啡伴手禮，讓大家無不帶著笑意與滿滿的回憶踏上歸程！

3481 地區台北信義社

本社參與 3481 地區主辦之「一人一樹」海濱種樹護林活動

為使社友充分參與活動及加強植樹護林與環境保育的認識，社長 Allen 動員全體社友及寶眷參與種樹活動。

台灣被聯合國列為氣候變遷下的高風險之島，已逐步走上聯合國「政府間氣候變遷小組」所指的降雨減少、土地沙漠化及海平面上升等險象。



故本社參與地區於新北市

萬里區大鵬段，臨金山員潭溪景觀橋旁的濱海造林護家園計畫，透過與林務局、和泰汽車及慈心有機農業發展基金會合作「千人牽手、種樹護家園」活動，同時響應 2017-18 年度 RI 社長 Ian Riseley 愛護地球，推廣全球 120 萬社友每人種一棵樹的願力。



3481 地區台北南隆社

社區服務

宜蘭縣頭城鎮二城國小——改善數位教學設備捐贈案

頭城鎮二城國小近 300 位師生、及其鄰近其他學校幼兒園，學區內單親、隔代教養、外配、重組、農工業家庭等家庭弱勢高達近 60%。



社友林振龍為二城國小校友，得知此狀況後，便與社長、社友到現場了解。

在經費與使用效益評估後，決定不在個別教室安裝相關影音設備，而在該校活動中心舞台兩側各安裝兩台八十吋顯示器，做為平時教學及地方社區宣導及學習活動使用。除了平日二城國小教學活動使用之外，假日常有鄰近

社區民眾運用該處所做為運動或是宣導活動使用，可安排於集會時段或平假日播放宣導短片，做為公播平台宣傳。

首先，取得了社內、社外捐款及第七分區各社聯合贊助，也申請到地區獎助金的補助，並且向 NEC 公司募得捐贈 30 台電腦作為學生教學用。

12 月 20 日捐贈典禮當天看到小朋友認真大聲的唱著歡迎歌，用力舞動身體帶動跳，小心翼翼送上奉茶訴說著感謝、校長向在場人員說明未來設備使用的計畫，典禮結束時全體師生帶著臉上的大大笑容揮手道再見。

這一刻讓我們更充滿活力向行善服務的道路上繼續邁進。扶輪改善世界，進來學習，出去服務。

3481 地區台北玉泉社／陳俊評

國際扶輪 3482 地區第一分區七社與市議員許淑華推動社區護眼健檢

由於智慧型手機的使用率普及，越來越多民眾經常感覺到眼睛模糊或視力下降，也感覺到護眼的重要性。國際扶輪 3482 地區第一分區台北西北區社、城北社、朝陽社、蓬萊社、北薪社、本社、無限大網路社等與台北市議員許淑華及信義區西村里共同推動「扶輪有愛 失明不再」社區護眼健檢，邀請中華民國視力保健推展協會共同為社區服務，繼 2016、2017 年至台北市各區舉辦多場之後獲得民眾熱烈迴響，元月後首周末巡迴至信義區西村里活動中心舉行。



助理總監陳玉河（左三起）、西北區社社長葉木棋、市議員許淑華、西村里里長嚴長生與共同主辦的扶輪社代表一起合影



第一分區七社社員代表與市議員許淑華、西村里里長嚴長生等一起合影

台北市議員許淑華本身也是扶輪社員，所以也很感謝扶輪社為社區做很多公益服務，繼去年重陽節在松山奉天宮的護眼健檢之後，許多民眾表示這樣的服務对大家很有幫助，很高興這次能在信義區的西村里邀請里長嚴長生來共同舉辦，讓西村里的里民都可以來做護眼健檢，並呼籲里民多注重視力保健。

社區護眼健檢活動現場由中華民國視力保健推展協會提供檢驗儀器，檢測眼睛的視力、色盲、白內障、黃斑部病變等眼疾問題，還有仁愛醫院提供大腸癌篩檢及測量血糖等，檢測之後會給予評量建議，完成後民眾還可以拿到扶輪社所提供的壽麵、暖暖包等贈品作為獎勵。

3482 地區台北怡東社／苗賢哲

在陰雨綿綿的下午出發，對熱了大半年的我們，面對這種天氣，誰都會說這是個舒服出遊的好日子，我們抱著這樣愉快的心情，更加上一顆溫暖的心往竹東前去。

今天我們為新事社會服務中心竹東泰雅青少年全人教育計畫的社區服務出發，感謝大安、城東、木蘭、永安、遠東、亞東、旭東一起幫忙完成這項社區服務。



它是屬於天主教的一個社會福利機構，長久以來一直服務著弱勢家庭，其中有一項是對竹東泰雅族青少年的全人教育計畫，這就是我們協助的對象。

第一年我們提供的課桌椅和投影機等，第二年我們提供了老師的師資、冷氣和平板等，今年我們除了提供隔音窗簾也提供了青少年的圓夢計畫，讓同學們自己訂定一個夢想，然後自己計畫如何完成，然後付諸實行，之後再進行檢討。

再次感謝所有社友的幫助和分區各社的共同贊助，特別是 AG Eugene 及 VAG Safe 一起參與，在大家的協助下，才能讓這個服務計畫一直在進行式中…。



3490 地區礁溪社／林玟君

從承辦宜蘭縣第一、二分區 12 社趣味競賽遊戲及聯合例會中 【分享扶輪友誼的愛與快樂】

今年輪值本社承辦 3490 地區宜蘭縣第一、二分區 2017-18 年度 12 社聯合趣味競賽及聯合例會，11 月 11 日下午 2 時 30 分起，在五結「綠舞國際觀光飯店」B1 熱烈展開序幕，各社參賽的選手，個個精神抖擻，神采奕奕，啟動出驚人的運動細胞，看來每一個參賽者都是深藏不露的高手。

在競賽中我們看到了社友間建立了團隊合作、培養默契，彼此間的融合與向心力，很多都是未來扶輪希望的新血輪同場較勁，是今年的亮點，喝采加油連連，猶如傳承著大樹一肩扛責的精神，透過趣味競賽把心拉得更近了，無形中融合「樂在扶輪、享受扶輪」，今天大家過了一個充實又快樂的趣味競賽，看到大家滿溢的歡喜與熱情！

晚上 6 時舉開了 12 社聯合例會，邀請到 PRID Frederick 蒞臨來為大家做精闢的專題演講，聽完後，個個扶輪人都受益良多。接著有多位新血輪宣誓加入扶輪這個大家庭，由總監親為佩章，以後的扶輪大業就要共同來承擔了。



總監也來試試槍的威力



總監賢伉儷率地區團隊及 12 社社長上台歡唱掀起最高潮

趣味競賽不是要論輸贏，好玩就好，獎金是為了鼓勵出席！

名次與獎狀只是證明活動當天大家的努力與參與！

本社透過此次承辦趣味競賽及聯合例會，看到了 12 社團隊凝聚的汗水與熱情激發，社友間相互聯誼，分享快樂，一同見證 12 社社友堅固的友誼，覺得讓扶輪人感到光榮的時刻到了，看著每位社友不分你我、互相相挺，就為榮耀，這般正向力量與鬥志，讓人感動！

3490 地區羅東東區社／林美珠

社區服務

106 學年度「扶輪攜宜特，友善故宮行」校外體驗教學

本社從 2010 年度至今，由社友及寶眷們擔任一日的志工，持續的關懷並贊助國立宜蘭特殊教育學校每學年度校外體驗教學活動，為學生充實對社區生活的適應能力，與休閒教育經驗。本社秉持「扶」持弱勢，「輪」流做善事之精神，今年度由社長蔡清宗 Hardy 率領社友暨寶眷們，及宜蘭特殊教育學校曾坤祥校長、50 位老師及 105 名身心障礙學生們，共同展開一天美好時光。



近日陰雨綿綿，直到了活動當日，感謝老天爺，土地伯公，給孩子們這麼好的天氣，一早學校川堂集合出發，今日行程第一站是知性之旅——參觀國立故宮博物院，故宮志工老師們帶領著身心障礙學生，感受寶物的造型與材質，孩子們也安靜而專注的凝聽，在志工老師們詳細的導覽解說，讓孩子們真正用五感去體驗文物的美好。

宜特學生有比別人更多一份的可愛、貼心、善良、單純，所以與他們在一起做任何活動時，都會特別的開心，並且因為每個人都有不同的個性，也學習到如何跟他們相處互動，很開心這次的志工活動，自己又有更多的收穫。雖然只有短短一天的時間，但願他們心中都有一定的收穫，也許在不久的未來能在他們的心中發芽，成為助人的茁壯大樹。

宜特學生有比別人更多一份的可愛、貼心、善良、單純，所以與他們在一起做任何活動時，都會特別的開心，並且因為每個人都有不同的個性，也學習到如何跟他們相處互動，很開心這次的志工活動，自己又有更多的收穫。雖然只有短短一天的時間，但願他們心中都有一定的收穫，也許在不久的未來能在他們的心中發芽，成為助人的茁壯大樹。



3490 地區宜蘭東區社／林鈺娟

承擔 熱情 奉獻 服務

12月23日是3461地區潭子兄弟社、3490地區本社共同聯合社區服務「兒童過敏性鼻炎照護計畫公益社會服務」活動的開始日，俗話說「對症下藥」選擇在最適當的時機治療就已經成功一半了，於12月23日上午10時至12時進行夏病冬治四灸貼是最佳治療日。

此公益活動針對弱勢的兒童為主要的照護對象，在此就可以看出潭子兄弟社主辦單位的用心，為善不卻人知，



兒童是未來的主人翁，兒童有健康的身體，才能讓兒童順利、平安、健康的長大，是身為社會一份子的我們大家共同承擔的責任。

這個公益社會服務活動能夠順利執行且圓滿順利，感謝協辦單位六福堂中醫診所的大力支持，若沒有他們的配合辦理就沒有今天的盛會，謝謝陳孟平 Herb 社友的無償付出，扶輪就是有這些熱情、奉獻的社友，才能永續經營的服務這個社會，以「扶輪改善世界」為最終目標。



潭子社、宜蘭東區社共同社區服務大合照

3490 地區花蓮社

社區服務「扶輪有愛、攜手育才」DFC 服務學習活動鼓勵學子解決社區問題

本社是第3年持續支持國風國中提倡DFC(Design For Change)活動，希望學生透過創意實踐，學習解決家庭生活、校園問題甚至是社區難題，也鼓勵弱勢學子正向思考，積極行動，藉由「感受、想像、實踐、分享」，活化校園學習生態，讓創意行動改變世界。

此計畫已執行兩個月，由學校先行初選6隊佳作，12月29日進行成果發表，由本社社長及社友們共同聆聽學生們服務學習報告，評選出5隊特優及5隊優等，頒贈獎學金以茲鼓勵，期許學子持續為社會貢獻、服務、關懷他人。

發表過程中，國風護理糾察隊以「校園如虎口、安全停看聽」為主題，藉由自己親身的觀察及問卷調查，了解與分析新校舍可能潛藏的安全影響因素，證明即使自己是國中生，也可以與老師一起關懷新校舍的學習環境。



2017.12.29 15:47



社長許藍山致詞表示，DFC（Design for change）計畫延續過去社區服務的精神，鼓勵學生透過創意來解決學校、社區、家庭、個人等問題，學習共同思考、討論、合作，利用小事情來看見問題，藉由創意及孩子們的眼界，進行團隊合作解決事情。

國風國中鍾宜智校長表示，十分感謝花蓮扶輪社提供獎助金，藉此營造國風服務學習的風氣，培養學生在服務過程建立

自主思考、團隊合作與關懷社會的素養，這是國風國中長期投入的目標，因參與學生人數眾多，除了口頭報告之外，也在川堂陳列本次參賽的所有學生作品，希望明年活動也可以爭取花蓮扶輪社的支持，持續辦理本次極具教育價值的活動。

3490 地區蘆洲社／簡淑蓮

免費健康篩檢活動

持續第六年的「免費健康篩檢活動」在陽光普照的早晨揭開序幕。早上 7 時不到空中大學中正堂門口的民眾已經自發性排成一列到達校門口了。連日來的寒流未澆熄民眾重視自己健康，9 時多號碼牌已經發到 400 號，會場擠



滿受檢的民眾，但大家都照著流程按部就班的完成。助理總監 Crystin 感謝第一、十分區各扶輪社及蘆洲區衛生所共同舉辦這麼有意義的活動。大家平時工作忙碌，勿因此忽略健康，關心自己和家人的健康，鼓勵民眾定期健康檢查，避免延誤就醫。



3490 地區花蓮港區社

國球明日之星——化仁國中棒球隊訓練裝備捐贈

本社對化仁國中棒球隊的支持今年已邁入第 4 年，該隊在校長及教練的用心栽培與訓練下，獲獎

無數也小有名氣。每次在報章雜誌上看到這些穿著繡有「花蓮港區扶輪社」外套的小將們，在球場上過關斬將，本社都感到與有榮焉。

12月27日上午在社區服務主委 Doson 的規劃下，由 Genius 社長及服務計畫主委 PP Civil 率多位社友參與此服務活動，這些小朋友懷著感恩的



心，於該校穿堂列隊歡迎本社一行人，而校長致詞中也一再的表達感恩之意，感謝本社協助該校，在訓練裝備上更加的精進。

Genius 社長則期許這些小將們都能好好打球，打球之餘也要認真讀書。我們將秉持扶輪的精神，盡全力給予幫助，做你們最後的依靠。

該校棒球隊目前都是滿招情況，同學皆表現優秀，今年國三的邱智堃同學，更獲選今年 U15 亞洲盃少棒賽國手，及周思齊獎學金（將前往日本讀書、打球）。希望這些小朋友都能成為台灣國球的明日之星，而在屬於他們的戰場上都能被看見。

3490 地區泰山國中扶少童軍團／賀楚彎 世代志工服務



從 106 年 9 月至 107 年 1 月，每月利用 1 天的放學時間，帶領 5-6 位同學設計活動（包含：復健活動、聊天、美食分享、小遊戲、帶動唱等）一起與泰山區長者同樂。

3501 地區竹南千禧社／連森育

社區服務——12月21日關懷聖家（冬至搓湯圓活動）



今天利用三四節空堂，請假參加聖家啟智中心的冬至搓湯圓活動，第一次到聖家，也試著了解社福機構的需求。看見老師們認真指導這些朋友搓湯圓，發現我們真的很幸福。

3501 地區竹南社／Garden 夫人鄭佳宙

書畫雅集創立感言

由於對書法、繪畫藝術喜好的熱忱，承蒙竹南社的扶輪前輩們協助與包容，成立「書畫雅集」至今已有6年了，主要是讓竹南社的社友及寶眷們有一個共同學習成長的園地，感謝參加的同學們不離不棄成就這一件美好的事，在同學們共同努力不懈的情況下，每年在竹南社授證典禮展出作品十幾幅，從創立至今展出的作品累計已達九十幾幅，感謝對於書畫藝術熱愛的同學們，能夠熱忱支持與參與，並提供建議，才能夠順利推展，讓我們以「友誼」為基礎，在這個園地相互扶持、相互關懷、相互勉勵、一起學習成長，共創美好的人生。



我們的指導老師蔡介騰教授是一位敦厚樸實、溫文儒雅具有文人內涵的老師，國立台灣藝術學書畫藝術學博士，並獲聘為國立台灣藝術大學書畫藝術學系專任教授，作品曾獲得全國美展第三名、中山文藝獎等多項獎賞，專長書法、水墨、篆刻，在書、畫、印三者的相互交融過程中，其作品非常具有個人特色及魅力，是一位非常優秀不可多得的老師，有他來指導我們，是我們的榮幸與福報。

課程的安排有書法、繪畫研習及不定期看展，大家都認真學習精進，同學們都能分工合作，感謝新進同學李東榮社友熱心協助幫忙錄影，於課程結束後會PO到群組，並存到記事本內讓無法到課的同學們瀏覽，就算沒上課也能夠了解課程大綱，課後同學們還會彼此討論、分享，增進彼此間友誼及書畫技能。

3501 地區苗栗社／葉蒼秀

苗栗分區二十社海邊淨灘

國際扶輪 3501 地區苗栗縣三個分區 20 個扶輪社，12 月 3 日下午動員二百餘位社員與眷屬，在竹南假日之森海邊整理環境。清出大批垃圾由海灘車載運消毀，扶輪社員為整理環境衛生做了貢獻。



苗栗等社清出的垃圾



總監黃慶瑄夫婦與苗栗社合影

20 個扶輪社每社出動至少 10 人，超過二百餘人於下午 2 時半開始動員至下午 5 時半，清理工作即告完成，清出的大批垃圾由竹南鎮公所海灘車運走。地區總監黃慶瑄夫婦亦到場鼓勵。

本社由社長李滄堯夫婦率領 11 位社員與眷屬，完成分配之任務。

3502 地區桃園西門社／姚晤毅

國際扶輪 3502 地區桃園第二分區 2017-18 年度全球獎助金計畫 桃園市復興區上巴陵部落（簡易山泉水——水設備）啟用捐贈活動

國際扶輪 3502 地區第二分區全球獎助金計畫——桃園市復興區上巴陵部落水設備捐贈，是與國際扶輪 2760 地區日本名古屋大須扶輪社共同合作的計畫，12 月 23 日於上巴陵部落神木路水源地舉行啟用儀式活動，由地區總監趙世光 Archi 及助理總監許萬達 Times 代表贈於復興區華陵里里長陳榮光里長，與會貴賓有桃園市政府原住民族行政局劉建民專



委、D2760 名古屋大須扶輪社岡村社長及社友，以及 D3502 第二分區西區社、百合社、協和社、中山社、西門社等五社社長及社員近百人參與。

桃園市復興區部落居



民，位處在偏遠復興區，居民生活用水來自山中未經處理的山泉水，若遇颱風或豪大雨等天災，又導致山泉水常會受到泥砂、污泥、雜質影響，致使水源品質產生不良；因此，改善上巴陵部落居民之生活用水設備為刻不容緩之事。

D3502 第二分區得知此需求，由西門社負責以水資源改善項目申請國際扶輪全球獎助金補助，在 Isao 社長及服務計畫主委 Jeffery 的努力下，獲得 D2760 名古屋大須扶輪社經費補助，本計畫終於圓滿執行。

3510 地區高雄東區社／歐素玉

「亞洲樂齡智慧生活展」社區服務記要

人口高齡化是全球共同關注的議題，今年台灣老年人口正式超過幼年人口邁向「高齡社會」，在高齡化、少子化雙重因素催化下，持續朝「超高齡化社會」邁進，且人口老化速度超乎預期；在此人口結構必然發展趨勢下，戰後嬰兒潮將成為下一波新興銀髮消費主流，加上政府推動長照政策產業生態跟著轉動，國內會展在銀髮照顧的議題也隨之掀起波瀾。

長照2.0政策今年正式上路，配合社區A.B.C.社區照護政策，配合政府醫療宣傳，符合扶輪6大焦點領域，預防及治療疾病範疇等，於是在總監辦事處 DG Archi 的指令下，高雄第二分區助理總監 AG Bank 承接，高雄東區社主辦，在 P George 登高一呼聯合第二分區七社，贊助茵康國際會議顧問股份有限公司「日照中心示範區」。



致詞，肯定第二分區扶輪的精神。

程序行雲流水來到討論議題「訂11月為第二分區聯誼月」，由社長 George 主持，與會掌聲下一致通過。最後，由 AG Bank 致謝詞，感謝第二分區七社支持，例會圓滿結束。大家移駕祥鈺樓 2F 餐敘聯誼，畫下完美句點。

11月2日至5日，第二分區各社友在廣場攤位 B804 輪值，播放各社社區服務宣揚扶輪外，也於亞洲樂齡智慧生活展大會手冊刊登扶輪社今年的主題，讓民眾更加認識扶輪社。另安排11月3日第二分區聯合例會。例會行禮如儀，主辦社高雄東區社社長 George 首先致詞，參加此次重點；1. 提昇扶輪公共形象；2. 做個快樂扶輪人；3. 擴展職業參觀領域；4. 促進第二分區聯誼。緊接著總監 DG Archi

3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

本社暨第三分區友社及西北、欣欣、南一、菁英社聯合舉辦「伊起寶貝慢飛天使」活動

今年是木棉社第五年邀請友社辦理「伊起寶貝慢飛天使」活動，本年度共有十個友社一同參與，11月23日上午假伊甸鳳山早療中心戶外廣場舉行捐贈儀式。首先由慢飛天使帶來兩曲可愛的舞蹈，接著由伊甸基金會楊意賢區長、Alpha 社長、Archi 總監致詞。

楊區長感謝木棉社長期以來對慢飛天使們的關照並邀請友社一同參與；Alpha 社長認為早期療育對慢



飛天使非常重要，很開心看到小朋友在療育過程中日益成長、進步，也謝謝各友社的參與和贊助；Archi 總監很高興參與這項有意義的活動，讓慢飛天使在黃金治療期及早接受療育，對孩子及家長都是最大的幫助。

捐贈儀式由伊甸基金會頒予感謝獎並合影留念，本社另準備 70 份糖果餅乾送給小朋友，接著大家移至小桌椅，社友們大手拉小手，協助慢飛天使一起完成繽紛的彩鹽感恩瓶並開心大合照。

3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

社區服務——台東救星教養院——多功能懸吊式電動移位復健步行訓練系統捐贈

一早天還沒亮，Monica 社長、PP Jenny、服務計畫主委 May 及社友 Sandy 便搭乘台鐵前往台東參與聯合社區服務，由台北仁愛姐妹社主辦，高雄仁愛社及 3522 地區各友社共同協辦的多功能懸吊式電動移位復健步行訓練系統捐贈儀式假財團法人天主教會花蓮教區附設——救星教養院舉行。

台東救星教養院照顧重度、極重度腦麻、身心障礙孩童至今已有 42 年，隨著孩童逐漸長大，48 名住民中，已有 3 分之 2 超過 18 歲，教保員協助上下床、盥洗的搬運過程中，因住民體重偏重或姿勢不對，受傷比例增加，為了讓逐漸老化與退化的住民上下床、盥洗等生活照顧、移位的過程更安全，院方設置花東





地區首座固定式懸吊移動系統。這套懸吊移位機裝設在重度及極重度身障孩子的房間，在天花板上裝設有固定輸送軌道一直通到浴室，只要先在床上稍微移動孩子鋪好全身安全帶，再慢慢吊起，從平躺拉到垂直坐起，再緩緩輸送到浴室洗澡。副院長陳信衡說，有了這套系統，住民或照顧員的安全獲得更大保障。

本社社長 Jeff 提到：這套懸吊式移位系統是由九個扶輪社捐款五十五萬八千元，特別從丹麥原裝進口，希望對教養院有實質的幫助。該院目前有十二個房間，其中收容重度及極重度身障孩子的有

八間，尚有七間須要裝設這套系統。陳信衡說，政府正推動長照，這套系統將可作為身障機構或老人機構交流學習的參考。

3510 地區台東區社／黃允泉

本社灌注愛心支持學子古典藝術成果展

本社為了鼓勵孩子接觸藝術，激發創意，提高美術素養，拓展學子藝術多元面貌，特別贊助支持雲林蔦松國中及麥寮高中藝術實驗班 12 月 3 日至 9 日於高雄師範大學藝術中心成果展，此次展覽成果作品以古典美術為主題一共展出百餘幅畫作，包括油畫創作、水彩、素描…等作品，展現出學子們辛苦學習成果。為了支持這群小藝術家，林渝鳳社長及社友特別遠從台東親臨開幕茶會給予同學們鼓勵與支持。

蔦松國中張凱瑞校長表示感謝各贊助單位鼎力協助，提供展場、人力及物力資源，讓學生的作品能盡情呈現，蔦松國中從生活、學科和術科學習中



融入品格教育，大量涵養學生從生活細節中注重心性道德以呼應古典的藝術教育，這次展出的每項作品都能充分感受學生將個人對藝術的熱情、對生活的感受及對社會的關懷，運用不同的技法將創新思維融入作品，經由學生親自解說創作理念，讓與會嘉賓感受到同學的無窮潛力。開幕式後校長特別與本社社長合影留念感謝扶輪社熱情贊助。

社長鼓勵同學們在藝術學習的道路上，一步一腳印地努力耕耘，堅持對藝術的熱情實現自己的夢想。並說扶輪的服務是沒有地域界線的，希望透過

這次協助成果展匯聚扶輪社友的愛心帶給這群小藝術家們，用愛心灌注和肯定這些孩子的才藝，以體現扶輪改善世界做個快樂扶輪人精神，在此歡迎各位大小朋友有空來高師大藝術中心走走，給這些小藝術家掌聲和鼓勵。



3510 地區屏東東區社／PP House 夫人謝毓貞

12 月 10-11 日前社長聯誼

每一位都很期待的年度旅遊終於在 12 月 10-11 日歡喜出遊，10 日一早 7 時就出發，地點是好山好水的台東。入冬後的高屏地區霾害嚴重，已經好久不見的藍天白雲終於在台東這塊淨土出現，秋天的台東雖然豔陽高照卻也涼爽舒適，台東近年來增加了很多的建設，雖歷經多次風災的摧殘，仍然努力恢復這塊土地的生氣。爐主之一的 PP Building 多年在台東經營泓泉溫泉度假村，對這裡的環境生態如數家珍，是這次旅遊的最佳導遊。



雖然行程上規劃了多處景點，但是大家下了車都被眼前的美景吸引；海風徐徐，聊天的、拍照的都捨不得上車，緩慢的步調成了這次旅遊的特色。這一次的爐主是 Building、Micro、House、Gray 四位 PP，精心策劃這一次的旅遊，除了欣賞美景更少不了美食——東河包子、美娥海產（老闆娘超級親切）、泓泉的溫泉煮＋原住民風味晚餐、米巴奈山地美食坊的老闆研發料理及 PP Concrete 經營的無二台菜概念館，真的是餐餐精彩。遊覽車上也有供應不斷的水果零食，回程時車上更是塞滿了購自台東的伴手禮還有爐主及社長贈送的台東名產，真是一趟豐富的旅程。



3510 地區高雄社／陳靜慧

與台北延平社聯合社區服務——扶輪之子捐贈活動記要

本社與台北延平姊妹社聯合舉辦的扶輪之子認養計畫，是從 2012-13 年度 PP Mark 開始，除了 2015-16 及 2016-17 年度由本社獨立辦理外，今年度與台北延平社再續前緣，集結兩社的力量，認養學校單位分別為希望兒童合唱團、羌園國小及塭子國子。

12 月 16 日待騎車及搭車兩組人馬會合後，在脫鞋子的部落進行迎賓儀式及故事導覽，在熱鬧的迎賓舞後，先進行扶輪之子捐贈儀式，兩社社長合贈支票予希望兒童合唱團，接著欣賞合唱團精彩的演出。儀式後開始用餐，一道道部落特色風味餐，讓大家享受不同的味覺體驗，用餐後再一起搭車回高雄，結束第一天的行程。

12 月 17 日所有人在國賓飯店集合後，前往駁二藝術特區，一行人邊走邊逛，信步至駁二大義站

搭車，體驗高雄輕軌設施，欣賞高雄港灣建設之美。輕軌體驗後，驅車前往羌園國小，途中兩社社長換上耶誕老公公裝扮要給小朋友驚喜，一下車就吸引小朋友的目光，紛紛圍過來要糖果。在校方安排入座後，進行扶輪之子捐贈儀式，分別捐贈給羌園國小及塭子國小，兩校校長也回贈感謝狀。儀式後是小朋友最期待的手作 Pizza 活動，每個人要動手做才有午餐吃，兩社社友及寶眷也親手實作，等待窯烤的時間先品嚐 Food 社友提供的蘑菇濃湯及羌園國



小提供的飯湯，道道美食讓大家吃的超滿足。

告別羌園國小師生後，轉往阮氏古堡，一行人在庭院中隨興或坐或站聆聽阮亞純執行長簡介後，在執行長姊妹及母親帶領下參觀屋內裝潢，也體驗穿梭園中以咾咕石及石頭堆疊山水造景所堆砌而成的山洞中，在 Paul 社長致贈伴手禮給阮執行長後結束參觀，活動至此已近尾聲，在回程路上，Paul 社長也貼心致贈延平社社友伴手禮吳寶春水果麵包，先送姊妹社至高鐵站搭車後，再回國賓飯店，結束兩天一夜充實有意義的社區服務之旅。

3510 地區高雄西北社／王雅玲

慶祝聖誕節眷屬聯誼會

今晚提前慶祝聖誕節，社友及寶眷們踴躍蒞臨同歡，在金字招牌、節目主委 Pet 的精心策劃下，是個十分歡樂的夜晚。

上一批小扶輪皆已成青少年階段，新一代的尚屬學齡前無法掌控，Peter 社長發送聖誕禮物時，請爸媽陪同還不願接受、配合拍照呢！

慶生，內輪會只有 YA 夫人與會，邀請 PP King、PP Right、PP Gems 三位壽星陪同接受由禹如領唱，眾人的生日祝福。投本社所好，安排二位年輕貌美女歌手，分上下場演出。初生之犢的 Alan 還一馬當先的起了頭、開了嗓，揭開 X'mas Party 序幕，台上台下互動熱烈。



Those Were The Days 乃 PP Gems 當屆於文化中心舉辦音樂會的神曲，只是負責獨唱的幾位，不論詞或調大概都忘光了，最後還得請出永遠的藝術總監——PP Nick 夫人成功救援。歡樂聲中，Happy Ending！

3510 地區高雄大發社

扶輪之子 捐贈儀式

本社於 12 月 19 日舉辦 2017-18 年度「扶輪之子」捐贈儀式，本年度共捐助 57 位「扶輪之子」，希望藉由助學金讓需要社會給予援助的貧困學童能夠安心就學。本年度助學金發放名單為：鳳西國中 10 名、太平國小 7 名、烏松國中



5 名、小港國中 5 名、潮寮國小 20 名、青山國小 6 名、鳳林國小 1 名、高雄應用科大 1 名及正修科大 2 名。

捐贈儀式當日邀請受贈學生、家長以及校方代表前來參與及餐敘交流；本次活動很榮幸邀請 3510 地區總監莊景芳 DG Archi 蒞臨以及地區扶輪認養主委蕭暉南 PP Stainless 帶領地區委員們共 8 位蒞臨指導。例會中並安排本社 PP 介紹扶輪行善世界以及本社近年來大型之社會服務案，以加深家長和校方代表及參與學子對扶輪精神與致力改善世界的了解。

3510 地區屏東南區社

慶祝本社創社 30 週年——公益愛飛揚系列活動

本社 30 歲了！我們舉辦公益愛飛揚系列活動的社區服務，希望透過這活動讓愛的種子散播在整個屏東，我們邀請屏東鄉親們共同慶迎屏東南區社創社 30 年的喜樂，也將這份愛延續往後的每個 30 年。

上午 10 時「公益園遊會」首先揭開序幕，總共招募了 36 個公益攤位，社友們穿梭在攤位間努力地叫賣著，當



起一日志工；當日收入後續將幫助到更多屏東地區的弱勢兒少、家庭及老人。

下午 1 時半「公益棒球教室」於屏東縣立棒球場強力接棒，邀請澎恰恰擔任營長、國家級教練擔任指導教練，分享他們的棒球經驗與技巧給國小球員及銀髮不老球員。相信小球員的青春活力以及銀髮不老球員的強而有力，兩代因喜歡棒球而互動結緣，能讓在場的所有人一起感受生命的生生不息。

晚上 6 時壓軸登場的是「公益音樂會」，開場首先由家扶兒、弘道長者震撼演出，隨即有超級紅



人榜的潘俊男、溫瀚龍、柳宏霖與高佳群等帶來精彩的演唱；最後，慈善歌后詹雅雯壓軸演出。當天除了歌手們的演出外，也有屏東家扶的小朋友與弘道的長輩伴舞，讓他們一圓與明星共同演出的夢想。

3521 地區台北清溪社

社區服務——關懷兒童 前進新竹五峰鄉花園國小

今年第五年來到花園國小，花園國小位於新竹縣五峰鄉內。此次在 Paper 社長的號召下，10 月 25 日上午 8 時半，一行人 12 位浩浩蕩蕩帶著無比熱忱的心準備上山，花園國小常年物資缺乏，本社此次捐贈營養午餐一萬元整、球場排球架、獨輪車十輛等運動器材，老師說小朋友學習速度好快，獨輪車一下子就上手，訓練他們摔倒再爬起的能力，不怕挫折。

約上午 10 時半左右我們到達花園國小，校長及下屆社長 Jimmy 一一簡短的致詞。全校學生目前只有四位會騎獨輪車，為我們表演直



騎、S 型轉彎及二人一起同步前進等動作，看的我們大聲叫好。

隨後進入今日的重點，由 PP John 上場準備口腔保健宣導，小朋友很專心的看著影片，最後的塗氟活動由社友們一起共同幫學生完成。此次社



友與學生一同坐在餐廳享用營養午餐。

PP John 說來新竹五峰鄉服務已經八年，每年來一兩次，花園國小這五年來也面臨少子化與都市化的問題，五年前還有五六十位學童，這次來國小只剩 19 位，幼稚園也是十幾位小朋友，老師快跟學生一樣多了。這也是城鄉差距的一個問題。

3521 地區台北北區社

《BLUE HEART——打工・交友全攻略》漫畫書贈書基層院所 行動開始！

《BLUE HEART——打工・交友全攻略》漫畫書中文版的發行，緣於 2015 年（57 屆）PP Brain 於日文報紙發現一則報導，NPO 非營利團體 Lighthouse 公益印製一本《BLUE HEART——打工・交友全攻略》漫畫書，分贈日本東京各中小學，廣受好評，深受感動。因意識到這本漫畫書對台灣青少年性侵害防治有所助益，PP Brain 與 Ted 與日方 Lighthouse 連繫，由日本 Lighthouse NPO 授權本社譯印此漫畫書，57 屆社長 James、社區服務主委 Amira 共同推動，並在社友分工下完成執行工作，Miki、Ingrid、Max 中翻；Annie、Cellina、Lawrence 撰寫法律小學堂、Elite 編輯印刷。希望青少年不要成為情色打工陷阱，網路交友的受害者。透過漫畫的方式呈現，淺顯易懂，在台灣發行已經超過 3 萬本。受贈的青少年遍及台南、澎湖、宜蘭。

12 月 12 日例會再將觸角延伸至基層醫療體系，邀請基層醫療協會劉家正理事長、中華民國醫師公會全國聯合會蔡有成監事 PDG Surgeon 與 20 餘位基層診所醫師蒞臨，由社長 Solution 代表本社捐贈 1,000 本漫畫書以及附有 QR Code 的海報看板予中華民國基層醫療協會，由協會分送給雙北市 200 家基層診所，提供民眾與青少年於候診時翻閱，並可透過手機掃描海報看板上的 QR Code，下載電子書以供



閱讀，希望拋磚引玉，期待帶動更多基層醫療院所共同響應，一起做公益。

基層診所是民眾的好厝邊，親切的基層醫師亦是社區民眾最好的身心靈衛教師，希望透過贈書給診所，提供閱覽及電子書下載的方式，讓青少年了解到打工陷阱以及交友時對「身體與性的自主權」建立正確的觀念。而家長們也可從這本漫畫書中學習到孩子遇到這些困擾時，該如何與他們對話，共同解決問題。



3521 地區台北華山社／謝曉薇

華山眷屬聯誼會社區服務樂山教養院探訪

樂山教養院位於新北市八里區，由英籍的戴仁壽醫師創立，現在收容 130 多位重度身心障礙的院生，他們是一群長不大的孩子，無憂無慮就像天使。

一次筆墨難以形容的經驗，由熱情的華山社友、眷屬聯誼會，及華山大樂團參與完成，為樂山教養院 11 月的壽星慶生。華山樂團帶來歌曲，聯誼會的夫人們準備禮物。院方協助匯集了夢想禮物清單，見識到扶輪社友愛心不落人後情義相挺做公益的熱情！知道有人需要你，有餘力幫助他人是很幸福的事。

帶著微涼秋意的 11 月 4 日早晨，大家前往樂山教養院為 11 月的壽星慶生，院長做簡報的同時，院生們魚貫地步入禮堂準備參加慶生派對，仔細地觀察每個院生是如此充滿期待且雀躍不已，他們盼望有朋友常來看他們。



這次華山大樂團的帥哥們博得滿堂彩，奮力的演出的到了小粉絲們的青睞，於是也使出渾身解



數一同歡唱，聽到的不是歌詞而是「心聲」，大多的孩子沒有語言能力，看著他們奮力嘶吼，手舞足蹈，同時也熱情的拉著害羞的我們同歡，他們的內心是歡樂的。

我猜孩子知道我們即將離別，也渴望下次的相聚，短短的一個早上滿滿的收穫，交了好多新朋友，一點關心、支持與陪伴，我看見最純真的笑容與最真摯的感謝，這份感動存在我們之間！

3521 地區台北劍潭社

授證 21 週年社慶晚會 記實

本社於 12 月 15 日下午 6 時半於台大國際會議中心二樓舉行授證 21 週年社慶晚會。當晚與會者計有二百多位蒞臨，讓本社晚會增添諸多光采。

晚會，本社亦邀請總監 DG Jerry 等多位貴賓致詞。DG Jerry 於致詞中再次讚揚本社於地區上的表現，總監並親自頒贈年度永久基金捐獻人及保羅 哈理斯之友，分別為 Wine 社長 PP Tom、PP Lisa、PP David、PE Joyce、James Huang、Lobo、Paper 這七位社友受邀為本社今年度基金捐獻人。今年亦度在社長的號召及全體社友的努力下，我們亦捐助了一部長照車予花蓮門諾，好讓偏鄉地區的



長者、居民得以得到協助。

劍潭的二十一週年喜慶，在助理司儀 Eric 的介紹下，每屆社長與寶尊眷依序上台，並在 Wine 社長的帶領下共同切下蛋糕，代表這二十一年來所有社友寶眷的滿滿祝福，並期許未來更加茁壯。

爾後在聯誼主委 PP Gino、糾察主委 Life 及秘書 Allen 的報告後，歡愉溫馨的餐敘隨即開始。

感謝晚會籌備主委 VP Ken 多日的協調；而 VP Ken 亦在致謝辭中感謝所有主委、工作人員的協助；當日晚會在 Wine 社長的鳴鐘下圓滿正式落幕。

3521 地區台北新生社

2017-18 年度聯合職業參訪聯誼活動

時間飛逝，感謝第一分區的各社夥伴支持，新生社承辦第一分區聯合職業參訪活動，今年已經邁入第十二年。今年仍委託本社前社長 AG Arts 負責規劃今年度聯合職業參訪聯誼活動。今年參觀的對象，包括雄獅文具工廠及祥儀機器人夢工廠。

雄獅文具創立於西元 1956 年，產品雄獅鉛筆，黑白派，王樣水彩、奇異筆及電腦光碟筆等，深獲消費者喜愛。五十幾年來伴隨著台灣人民的成長，在台灣文具及美術用品領域，一直扮演著領導者的角色。董事長李翼文 PDG Color 傑出的領導之下，雄獅鉛筆已成為台灣文具及美術用品的第一品牌，在台灣文具及美術用品領域，奠立領導品牌的根基。感謝提供本次參訪的寶貴機會，讓我們得以一窺該品牌發展的用心與成就。參訪過程中，特別邀請董事長李翼文 PDG Color 親自為我們分享，如何以創意年輕的形象，擦亮雄獅品牌以及許多成功的範例。



餐敘聯誼在彭園八德會館聚餐後則去第二站參觀祥儀機器人夢工廠——結合科技，貼近人文的最佳典範；祥儀本業——微小型 DC 齒輪箱，行星齒輪與塔層式齒輪等熱門產品，2005



年與日本第一 DDK 公司合作研發的契機，該企業以深厚的研發能量，掌握了機器人關鍵零組件技術，一舉從傳統產業跨足創新科技產業，並致力於機器人應用方面的領域發

展。一路從鮮為人知到成為業界領頭羊的角色，祥儀持續著重研發與創新，更於民國百年間，耗資打造全台最具特色機器人研發與展示中心的夢工廠。

本次參訪包括參觀產品區，以再生能源利用工廠廢棄物，重新創造機器人藝術品，廢棄金屬在藝術家的巧思下重新賦予新生命。互動體驗區參觀實際操作機器人及相關產品互動，包含現場架設的大型夾娃娃機台，刺激對打的格鬥機器人、越野機器人等，堪稱是國內研究相當成熟的成果。同時參觀 2005 年與日本 DDK 所合作的足球機器人，到近來最受矚目的三太子機器人，一窺機器人研發的時光隧道。還有透過絢爛的舞台燈光特效，機器人靈活的扭動關節跳舞，舞台區的精采表演帶給大家不同以往的視覺震撼。

第一分區職業參訪活動在歡樂聲中結束，大家互道再見！平安回家！

3521 地區台北中正社

捐贈 ACC —— 訪史瓦濟蘭來台小朋友

在天災、疾病、戰亂、貧窮籠罩的非洲，失去雙親照顧的兒童，處境最為艱難，連基本生存與就學權利都無法享有，教育是非洲弱勢



族群孩子唯一改變的路，ACC 團體致力慈善與教育雙軌工程，讓援助不只是一時，而是提升品格與學校教育，健全人格養成。

本社連續三年經由 ACC 邀請來自非洲孤兒院的孩童來社慶晚會中表演，參與的社友及貴賓們深受

感動。今年非洲小朋友再度來台，11月24日晚間，我們邀請了分區其他各社代表，參訪他們來台期間的住所，近距離與小朋友互動，並致贈小禮物，期望在台灣所見所聞，增加他們向上提升的動力，翻轉自己的生命，改善現況。12月15日在社慶晚會中舉行捐贈儀式。

3523 地區台北華陽社

社區服務——台南左鎮國小

11月20日我社在P Austin的帶隊下，完成左鎮國小的善款捐助。

前年5月我社在PP John任內，帶著兩個日本友社與社內的15萬捐款，捐助左鎮國小因地震而遭受的損失，經過一年半的反覆申請與招標，左鎮國小總算開工，



正拆除龜裂的教室。

李校長熱情的招待我們，引領我們參觀慈濟捐贈的組合屋簡易教室，參觀目前的施工狀況，透過簡報詳細解說一年半來申請的難處、招標流標的無奈，最後總算克服各項困難，如何讓校舍重建的作業，順利展開的辛勤過程。

我們也在會後討論出捐助的應用方向，暫時鎖定新聞報導的行事曆牆，以增加左鎮國小的文創風為挹注標的；並同時討論思考未來可能的捐助方向。最後我們致贈 68,000 的善款，並在象徵有教無類的孔子像前合照，結束這一趟深具意義的社區服務之旅。

3523 地區台北網路社

1月20日歲末送暖活動——守護財團法人台北市私立陽明養護中心

過年即將來臨，本社和社工媽媽結合年菜業者，寒冬中送暖不落人後，這個週末帶著年菜，跟弱勢院生一起互動包水餃，剪指甲，有說有笑，盼能鼓勵更多社會大眾募資幫助需要被關懷的院生們。

每個孩子的誕生都應該受到祝福，沒有人希望自己是這樣的…。三十多年前，當時的民情風俗，讓這些孩子被藏在陰暗角落。父母們身心煎熬、求助無門，幾度想放棄，甚至還有母親因愧疚感，想了卻自己。



因此，民國六十二年陽明養護中心申請成立，九十三年改名為財團法人台北市私立陽明養護中心。不僅收容這一些憨兒，並且提供養護、訓練與生活教育，希望能減少家庭與社會的負擔。

陽明養護中心需要你、我一起把愛傳下去…。



3523 地區台北市西南區社

本社暨南山社年度社會服務計——與南家扶中心合辦歲末關懷活動

面對當前國內環境及國際局勢，經濟成長空間總是有限，貧窮問題日漸惡化，許多經濟弱勢的家庭與族群隱身在各個生活角落，社會的愛心與協助更是刻不容緩。

今年與南家扶中心合辦歲末關懷慈幼活動，包含邀請多方善心人士共襄盛舉公益認桌，透過幸福饗宴，讓扶助家庭吃進幸福的記憶，暖胃、暖身、更暖心；並呼籲各界寒冬送暖，提供弱勢家庭各項生活必需品，



發送愛心福袋到家扶。本社合力號召眾位社友，累積一筆筆善款，總計捐出 17 萬元支持歲末活動。此外，12 月 15 日下午 15 時半於樂利扶幼館，Carrie 社長、IPDG D.K.、AG Sherry、IPP Y.C.、Grace 社友、Wei 社友，以及第二分區各社社友們一起在現場幫忙發放愛心福袋，期盼在這個乍暖還寒的冬月，透過各式生活物資彙集的圓滿福袋，可以協助扶助家庭平安過好年，留有幸福記憶。

稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓台灣扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail： editor.rotapub@msa.hinet.net

主 編 的 話

最近欣然收到扶輪社友，特別是扶輪資歷超過三十年的扶輪領導人寄來的作品。從字裡行間，可以感受到他們對於扶輪的關愛與期許。同時，由於他們個別在專業領域的深厚歷練與對於社會倫理，人情世故的親身體驗，而能夠極其自然地下筆，諄諄善導年輕社友，為人處事的道理，提供多年累積的寶貴之所見所聞外，也營造扶輪家族的學習精進與兄友弟恭的溫馨氛圍。這一年多來，台中中州社 CP Medico 一系列的醒世修為傑作已經獲得扶輪圈內一片熱烈的掌聲，是社友每期月刊不可錯過的作品，而這期的「扶輪的領導 40 則要領」及「漫談扶輪運動」分別由台北西北區社 PDG Charles 及 PP Kiyo 執筆，加入我們極力推廣的扶輪作品之行列，不但更加豐富本刊內容，而且他們認真用心的付出奉獻，相信會贏得扶輪社友的肯定與讚譽。謹此特別推薦並致謝意。同時我們期盼其他扶輪社友，見賢思齊將自己周遭的扶輪故事或日常生活感觸，與人分享，踴躍投稿。我們的社團與社會需要公平正義，積極樂觀，善良謙恭，濟弱扶傾的優良風氣，而為文載道，感化人心，庶幾可以成就佛家所說三佈施中「法佈施」的功德，何樂而不為？！

國際扶輪總部不定時地就扶輪規章作某些程度的修改，推陳出新，讓人目不暇給。本刊嘗試開闢新的報導項目：「扶輪訊息」或「扶輪新知」提供最新扶輪資訊或提醒社友重要的變更措施。這期登載「扶輪訊息」兩則：〈新社顧問取代總監特別代表〉與〈申請全球獎助金需附上社區評估報告〉。雖然〈新社顧問取代總監特別代表〉係國際扶輪理事會早就於 2015 年 10 月的理事會議通過的決議案，但它僅列入〈扶輪政策彙編〉Rotary Code of Policies 18.010.1 及 18.010.2 而沒有另行宣導或特別通知，以致於兩年多來，少為人知，因此，至今有些地區仍然採用「總監特別代表」，為期一年的舊有規定，而非新制「新社顧問」，任期三年的方式。類似這樣的問題，我們可以透過本月刊，協助國際扶輪與地區在日常的作業上做得更為周詳，合乎時宜。如果地區領導人或扶輪社需要本刊的支援，在我們能力所及的範圍內，自當樂意效力，請洽本刊編輯組或總務組。

本刊一直致力於豐富登載的內容外，最近配合國際扶輪宣導扶輪社員是「採取行動的人」運動，也就是我們要讓社會大眾知道，扶輪社是認真執行各項服務的計畫之社團，因此連續多期以台灣各地區的服務計畫的相片作為封面及封底。我們竭誠歡迎對於攝影藝術與技巧具有素養的社友投稿，而特別要提請注意的是請務必能夠將服務計畫活動生動感與真實感的畫面呈現出來，避免制式的紅布條團體照。國際扶輪網站及本刊一年多來的封面可作為參考。另外，我們也願意派員到服務計畫活動現場共同策劃取景，協助攝影，但請事先通知我們，以便預作必要的準備。我們希望能夠製作出優良的作品，提升代表台灣的這本國際扶輪地域雜誌之水準。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分

至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support,

Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer, Club and District Support,

Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊經理 Patrick Nunes

Manager, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

版權說明：

- 一、**Rotary** (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2017-18 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監童瑞龍（台中港東區）

3462 地區總監謝明憲（田中社）

3470 地區總監蔡正得（台南中區社）

3481 地區總監洪振攀（台北西區社）

3482 地區總監劉思楨（台北朝陽社）

3490 地區總監謝漢池（羅東西區）

3501 地區總監黃慶瑄（苗栗東南）

3502 地區總監趙世光（桃園武陵社）

3510 地區總監莊景芳（阿緞城社）

3521 地區總監許仁華（台北華山社）

3522 地區總監郭繼勳（台北文湖社）

3523 地區總監朱健榮（台北南區社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝

副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹

常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、

陳茂仁

監事會主席兼常務監事：陳弘修

常務監事：謝明憲、許仁華

秘書長：鍾鶴松

副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3482 地區台北城中社）

執行長、主編：鍾鶴松（3482 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

會 務 組：陳怡婷

總 務 組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內團字第 1050029282 號

「採取行動的人」活動徵求照片



國際扶輪現正在宣導一項全球運動以強化我們實際行動的形象。

需要扶輪社友協助推動與參與。

徵求以四大主題：連結、激勵、轉化及終結小兒麻痺為主軸，搭配簡易文字說明之照片。經入選採用之作品將酬以新台幣 1,000 元獎金。

請投稿至：editor.rotapub@msa.hinet.net



植樹社區服務活動